

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

行政會

公告

為填補經由本秘書處以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一二年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及文件審查的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1及3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十八日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$989.00)

CONSELHO EXECUTIVO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo, sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso n.ºs 1 e 3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Secretaria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 28 de Agosto de 2012.

A Secretária-Geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

海關

公告

根據現行第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，經於二零一二年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》公布的以考核方式進行內部入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制高級職程第一職階副關務監督空缺的准考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十一日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso interno, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, destinados à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de lugares de subcomissário alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, ou, podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 21 de Agosto de 2012.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
麥瑞華.....	79.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年八月二十八日行政法務司司長的批示確認)

二零一二年八月二十四日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳淑貞

委員：李兆東

陸美紅

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

公告

為填補本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十二日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$881.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Mak Soi Wa.....	79,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Sok Cheng.

Vogais: Lei Sio Tong; e

Lok Mei Hong.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月二十八日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月二十九日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$852.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na *internet* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na *internet* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

法 務 局

名 單

法務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos

開考公告已刊登於二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 劉敏芝	79.06
2.º 馮皓	78.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年八月二十八日的批示確認)

二零一二年八月二十三日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 鄭婉瑩

正選委員：民政總署一等技術員 李影梅

候補委員：法務局首席顧問高級技術員 葉錦雯

(是項刊登費用為 \$1,400.00)

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程公眾接待範疇第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
張維雯.....	70.19

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年八月二十八日的批示確認)

二零一二年八月二十三日於法務局

典試委員會：

主席：法務局首席顧問高級技術員 葉錦雯

候補委員：法務局顧問高級技術員 劉潔心

建設發展辦公室二等技術員 冼嘉欣

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lau Man Chi	79,06
2.º Fong Hou	78,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

Vogal efectiva: Lei Ieng Mui, técnica de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Vogal suplente: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 400,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de atendimento público, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Wai Man.....	70,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ.

Vogais suplentes: Lau Kit Sam, técnica superior assessora da DSAJ; e

Sin Ka Ian, técnica de 2.ª classe do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

法務局為填補人員編制內高級技術員職程行政、財政及計劃範疇第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
李宇騰.....	79.63

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一二年八月二十八日的批示確認)

二零一二年八月二十四日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 鄭婉瑩

正選委員：統計暨普查局顧問高級技術員 譚光雄

候補委員：法務局首席顧問高級技術員 葉錦雯

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área administrativa, financeira e planeamento, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei U Tang	79,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

Vogal efectivo: Tam Kuong Hong, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Vogal suplente: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

印 務 局

公 告

按照刊登於二零一二年二月十五日第七期第二組副刊《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考招聘，以填補印務局散位合同人員第一職階輕型車輛司機一缺及第一職階勤雜人員兩缺：

(一) 獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於澳門官印局街 - 本局行政暨財政處，並於印務局網頁 (www.io.gov.mo) 內公佈。

(二) 專業面試的日期、時間及地點於上述名單內公佈。

二零一二年八月二十九日於印務局

代局長 Alberto F. Leão

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

São avisados os candidatos aos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros, 1.º escalão, e duas vagas de auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato de assalariamento desta Imprensa, abertos por avisos publicados no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, Suplemento, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012:

(1) As listas dos candidatos admitidos à entrevista profissional encontram-se afixadas, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa (www.io.gov.mo);

(2) A data, hora e local da entrevista profissional serão indicados nas respectivas listas supracitadas.

Imprensa Oficial, aos 29 de Agosto de 2012.

O Administrador, substituto, *Alberto F. Leão*.

法律改革及國際法事務局

公 告

法律改革及國際法事務局為填補其編制內中葡翻譯範疇第一職階二等翻譯員三缺，經二零一二年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於本局網頁內公佈。

二零一二年八月二十九日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edif. CNAC, 6.º andar, Macau, e disponibilizada no *website* da DSRJDI, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa do quadro de pessoal da DSRJDI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 29 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

經 濟 局

公 告

為填補經濟局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一二年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）二十樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十三日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 20.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈二十樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年八月二十七日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$989.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 20.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

通告

商標之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de Marcas

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/63208 類別：12
 申請人：NISSAN JIDOSHA KABUSHIKI KAISHA
 (also trading as Nissan Motor Co., Ltd.)
 場所：N.º 2 Takaracho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
 Kanagawa-ken, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/16

Marca n.º N/63 208 Classe 12.ª
 Requerente: NISSAN JIDOSHA KABUSHIKI KAISHA
 (also trading as Nissan Motor Co., Ltd.)
 Sede: N.º 2 Takaracho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanaga-
 wa-ken, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/16

產品：船艦/船隻及其部件和配件；汽車，電動車輛，包括電動汽車，車廂、卡車、客貨車、野營掛車，公共汽車、跑車、運動車、賽車、小貨車、叉車及拖車用拖拉機，及其結構性組件及附件；兩輪機動車輛，自行車及其零配件；運貨車；帶可移動貨卡的卡車；斗車把手；礦井斗車驅動器；拖拉機（驅動馬達）；陸地車輛用馬達及機器；車輛用車軸；機器用的變速箱及離合器；避震器；制動器；陸地車輛用交流電馬達/直流電馬達；車輛用防盜警報器；內胎及輪胎修補用用橡膠自動黏合片；全屬第12類。

商標構成：

SHIFT_

Produtos: navios/barcos e peças e acessórios para os mesmos; automóveis, veículos eléctricos incluindo automóveis eléctricos, vagões, camiões, furgonetas, viaturas todo-o-terreno, autocarros, auto-caravanas, carros de desporto, carros de corridas, camionetas de carga, empilhadeiras, e tractores de reboque, e peças estruturais e acessórios para os mesmos; veículos motorizados de duas rodas, bicicletas e peças e acessórios para os mesmos; carroças; camiões de carroçaria móvel; puxadores de vagonetas; propulsores de vagonetas; tractores (motores de tracção); motores e mecanismos para viaturas terrestres; eixos para veículos; caixas de velocidades e embraiações para máquinas; amortecedores; travões; motores de corrente alterna/motores de corrente contínua, para viaturas terrestres; alarmes contra roubo para veículos; adesivos autocolantes de borracha para reparar tubos ou pneus; tudo incluído na classe 12.^a

A marca consiste em:

SHIFT_

商標編號：N/63209

類別： 37

申請人：NISSAN JIDOSHA KABUSHIKI KAISHA
(also trading as Nissan Motor Co., Ltd.)

場所：N.º 2 Takaracho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa-ken, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/16

服務：汽車、電動車輛包括電動汽車、車廂、貨車、小型貨車、全地形車輛、公共汽車、野營掛車、跑車、賽車、小貨車、叉車和拖車用拖拉機及其結構性零件及配件的修理或保養，提供關於汽車、電動車輛包括電動汽車、車廂、貨車、小型貨車、全地形車輛、公共汽車、野營掛車、跑車、賽車、小貨車、叉車和拖車用拖拉機及其結構性組件及配件的修理或保養資訊，測量和測試機器及儀器的修理或保養；分配或控制能源的機器及器具的修理或保養；旋轉整流器的修理或保養；相位調節器的修理或保養。

商標構成：

SHIFT_

Marca n.º N/63 209

Classe 37.^a

Requerente: NISSAN JIDOSHA KABUSHIKI KAISHA
(also trading as Nissan Motor Co., Ltd.)

Sede: N.º 2 Takaracho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/16

Serviços: reparação ou manutenção de automóveis, veículos eléctricos incluindo automóveis eléctricos, vagões, camiões, furgonetas, viaturas todo-o-terreno, autocarros, auto-caravanas, carros de desporto, carros de corridas, camionetas de carga, empilhadeiras e tractores de reboque e peças estruturais e acessórios para os mesmos, prestação de informações sobre reparação ou manutenção de automóveis, veículos eléctricos incluindo automóveis eléctricos, vagões, camiões, furgonetas, viaturas todo-o-terreno, autocarros, auto-caravanas, carros de desporto, carros de corridas, camionetas de carga, empilhadeiras, e tractores de reboque, e peças estruturais e acessórios para os mesmos; reparação ou manutenção de máquinas e instrumentos de medição e ensaio; reparação ou manutenção de máquinas e aparelhos de distribuição ou controlo de energia; reparação ou manutenção de conversores rotativos; reparação ou manutenção de modificadores de fase.

A marca consiste em:

SHIFT_

商標編號：N/63271 類別： 9
 申請人：深圳市永諾攝影器材股份有限公司
 場所：中國深圳市福田區華強北路賽格科技工業園4棟1層B-D軸與1-3軸之四
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/17
 產品：電腦；電影攝影機；照相機（攝影）；照像物鏡（光學）；特製攝影設備和器具箱；照相機用三角架；閃光燈（攝影）；快門（照相）；錄影機；手提電話；閃光燈（攝影電池）；照相機快門開關（照相）；暗室燈（攝影）；感光板盒（照機）；照相器材架；光圈（攝影）；指示器（電）；光學聚光器；太陽鏡；電池。

商標構成：

YONGNUO

Marca n.º N/63 271 Classe 9.^a
 Requerente: 深圳市永諾攝影器材股份有限公司
 Sede: 中國深圳市福田區華強北路賽格科技工業園4棟1層B-D軸與1-3軸之四
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/17
 Produtos: computadores; câmaras de filmar; máquinas fotográficas (fotografar); lentes objectivas (ópticas); caixas especiais para equipamentos e aparelhos fotográficos; suportes triangulares para máquinas fotográficas; lâmpada flash (fotografia); obturadores (fotografar); gravadores de vídeos; telemóveis; flashes (lâmpadas para fotografar); interruptores de obturadores de máquinas fotográficas; lâmpada para quarto escuro (fotografar); caixa para detector da luz (máquinas fotográficas); pés de aparelhos fotográficos; obturadores (fotografar); indicadores (electricidade); condensadores ópticos; vidros de sol; baterias.

A marca consiste em:

YONGNUO

商標編號：N/63272 類別： 21
 申請人：重慶寶興玻璃製品有限公司
 場所：中國重慶市合川區清平鎮楊柳壩村八社
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/17
 產品：玻璃燒瓶（容器）；小玻璃瓶（容器）；日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸）；玻璃杯（容器）；彩色玻璃器皿；玻璃罐（壇）；玻璃塞；玻璃罩；廣口玻璃瓶（酸壇）。

商標構成：



Marca n.º N/63 272 Classe 21.^a
 Requerente: 重慶寶興玻璃製品有限公司
 Sede: 中國重慶市合川區清平鎮楊柳壩村八社
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/17
 Produtos: frascos de vidro para laboratório (recipientes); garrafas pequenas de vidro (recipientes); vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos); copos de vidro (recipientes); objectos de vidro pintado; vasilhas de vidro (cântaros); rolhas de vidro; tampas de vidro; garrafas de vidro com bocas largas (cântaros para comidas ácidas).

A marca consiste em:



商標編號：N/63273 類別： 9
 申請人：三木出版傳媒有限公司
 場所：澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心二期十一樓T座

Marca n.º N/63 273 Classe 9.^a
 Requerente: SANMU PUBLISHING AND MEDIA CO., LTD.
 Sede: 澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心二期十一樓T座

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/20

產品：MPR（Multimedia Print Reader）出版物；音像製品；教育軟件產品；電子產品；閱讀播放產品及電教產品。

商標構成：



顏色要求：綠色，黑色，白色。

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/20

Produtos: publicações de MPR (Multimedia Print Reader); produtos de áudio e vídeo; produtos de software para educação; produtos electrónicos; produtos para leitura e exibição e produtos electrónicos para educação.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, preto, branco.

商標編號：N/63274

類別： 33

申請人：廈門優傳供應鏈有限公司

場所：中國廈門現代物流園區象嶼路廈門國際航運中心A棟207之一

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2012/02/17

產品：葡萄酒；開胃酒；果酒（含酒精）；黃酒；酒（飲料）；白蘭地；威士忌酒；酒精飲料（啤酒除外）；含酒精果子飲料；含水果的酒精飲料。

商標構成：

UTRANS

Marca n.º N/63 274

Classe 33.ª

Requerente: 廈門優傳供應鏈有限公司

Sede: 中國廈門現代物流園區象嶼路廈門國際航運中心A棟207之一

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2012/02/17

Produtos: vinho de uvas; aperitivos; vinho de frutas (alcoólico); vinho amarelo; vinho (alcoólico); «brandy»; uísques; bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas); bebidas de fruta alcoólicas; bebidas alcoólicas contendo frutas.

A marca consiste em:

UTRANS

商標編號：N/63275

類別： 33

申請人：廈門優傳供應鏈有限公司

場所：中國廈門現代物流園區象嶼路廈門國際航運中心A棟207之一

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2012/02/17

產品：葡萄酒；開胃酒；果酒（含酒精）；黃酒；酒（飲料）；白蘭地；威士忌酒；酒精飲料（啤酒除外）；含酒精果子飲料；含水果的酒精飲料。

商標構成：

优传

Marca n.º N/63 275

Classe 33.ª

Requerente: 廈門優傳供應鏈有限公司

Sede: 中國廈門現代物流園區象嶼路廈門國際航運中心A棟207之一

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2012/02/17

Produtos: vinho de uvas; aperitivos; vinho de frutas (alcoólico); vinho amarelo; vinho (alcoólico); «brandy»; uísques; bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas); bebidas de fruta alcoólicas; bebidas alcoólicas contendo frutas.

A marca consiste em:

优传

商標編號：N/63278 類別： 43
 申請人：北京西貝餐飲管理有限公司
 場所：中國北京市豐台區六里橋北里10號商業綜合樓
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2012/02/17
 服務：飯店；餐館；自助餐館；快餐館；酒吧；流動飲食攤；茶館；餐廳；自助餐廳；住所（旅館、供膳寄宿處）。

商標構成：

西貝

Marca n.º N/63 278 Classe 43.^a
 Requerente: 北京西貝餐飲管理有限公司
 Sede: 中國北京市豐台區六里橋北里10號商業綜合樓
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/02/17
 Serviços: casas de pasto; refeitório; refeitório de auto-serviço; refeitório rápido; bar; serviços ambulantes de alimentos-bebidas; casa de chá; restaurantes; restaurantes de auto-serviço; residências (hotéis, hospedagens com refeições).
 A marca consiste em:

西貝

商標編號：N/63279 類別： 43
 申請人：北京西貝餐飲管理有限公司
 場所：中國北京市豐台區六里橋北里10號商業綜合樓
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2012/02/17
 服務：飯店；餐館；自助餐館；快餐館；酒吧；流動飲食攤；茶館；餐廳；自助餐廳；住所（旅館、供膳寄宿處）。

商標構成：

XIBEI

Marca n.º N/63 279 Classe 43.^a
 Requerente: 北京西貝餐飲管理有限公司
 Sede: 中國北京市豐台區六里橋北里10號商業綜合樓
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/02/17
 Serviços: casas de pasto; refeitório; refeitório de auto-serviço; refeitório rápido; bar; serviços ambulantes de alimentos-bebidas; casa de chá; restaurantes; restaurantes de auto-serviço; residências (hotéis, hospedagens com refeições).
 A marca consiste em:

XIBEI

商標編號：N/63292 類別： 14
 申請人：Wuzhou Xuping Jewelry Co.,Ltd
 場所：N.º 60 Industrial Avenue Longxu Town Cangwu County GuangXi, China
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/17
 產品：貴重金屬合金；珠寶盒（箱）；手鐲（珠寶、首飾）；小飾物（珠寶、首飾）；鏈（珠寶、首飾）；寶石；富鉛晶質玻璃（人造寶石）；戒指（珠寶、首飾）；耳環；鐘錶。

Marca n.º N/63 292 Classe 14.^a
 Requerente: Wuzhou Xuping Jewelry Co.,Ltd
 Sede: N.º 60 Industrial Avenue Longxu Town Cangwu County GuangXi, China
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/17
 Produtos: ligas de metais preciosos; estojos de joalheria (cofres); pulseiras (joalheria, bijutaria); berloques (joalheria, bijutaria); correntes (joalheria, bijutaria); jóias; strass (imitação de pedras preciosas); anéis (joalheria, bijutaria); brincos; relógios.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/63293

類別： 25

Marca n.º N/63 293

Classe 25.ª

申請人：泉州凱浪服飾有限公司

Requerente: 泉州凱浪服飾有限公司

場所：中國福建省晉江市良種場內

Sede: 中國福建省晉江市良種場內

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/17

Data do pedido: 2012/02/17

產品：服裝，嬰兒全套衣，游泳衣，防水服，化裝舞會用服裝，體操鞋，鞋，帽，襪，手套（服裝），領帶，腰帶，婚紗。

Produtos: vestuário; enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; vestidos para festas de fantasia; sapatos de ginástica; calçado; chapelaria; meias, luvas (vestuário), gravatas; cintos; vestidos de noiva.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63294

類別： 30

Marca n.º N/63 294

Classe 30.ª

申請人：山西紫林食品有限公司

Requerente: 山西紫林食品有限公司

場所：中國山西省清徐縣紫林路東段

Sede: 中國山西省清徐縣紫林路東段

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/17

Data do pedido: 2012/02/17

產品：醬油；醋。

Produtos: molhos; vinagre.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63295

類別： 33

Marca n.º N/63 295

Classe 33.ª

申請人：澳門王茅酒業開發有限公司

Requerente: 澳門王茅酒業開發有限公司

場所：澳門巴掌圍斜巷19號7樓

Sede: 澳門巴掌圍斜巷19號7樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/17

Data do pedido: 2012/02/17

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).

商標構成：



顏色要求：顏色要求為褐色、黃色、白色及藍色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: são reclamadas as cores castanha, amarela, branca e azul tal como constam do exemplar da marca.

商標編號：N/63298

類別： 30

Marca n.º N/63 298

Classe 30.^a

申請人：吳玉珍

Requerente: 吳玉珍

場所：中國廣東省中山市坦洲鎮河邊街117號

Sede: 中國廣東省中山市坦洲鎮河邊街117號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/17

Data do pedido: 2012/02/17

產品：粽、年糕、煎堆、糖環、角仔、月餅、甜食、穀製食品。

Produtos: espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambu ou junco (pamonha chinesa), bolos de Ano Novo Chinês, pastéis fritos cobertos com sésamos, anéis de açúcar (pastéis fritos doces do tipo chinês), «briouates» do tipo chinês, bolos lunares, doces, alimentos feitos de cereais.

商標構成：

A marca consiste em:



珍姐粽

顏色要求：紅色、白色、肉色、黑色、黃色，如圖所示。



珍姐粽

Reivindicação de cores: vermelho, branco, bege, preto e amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/63299

類別： 29

Marca n.º N/63 299

Classe 29.^a

申請人：吳玉珍

Requerente: 吳玉珍

場所：中國廣東省中山市坦洲鎮河邊街117號

Sede: 中國廣東省中山市坦洲鎮河邊街117號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/17

Data do pedido: 2012/02/17

產品：肉、家禽及野味、肉汁、醃漬、冷凍、湯。

Produtos: carne, aves e caça, extractos de carne, conservados, congelados, sopas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：紅色、白色、肉色、黑色、黃色、綠色、啡色、米色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, branco, bege, preto, amarelo, verde, castanho e creme, tal como representados na figura.

商標編號：N/63300 類別： 29
 申請人：法國樂敦冰島漁夫有限責任公司
 場所：法國聖里奧納市安德烈·烏夫納熱爾大街高崖工業區BP145
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/17
 產品：鮭魚、鹹肉及醃肉、鹽醃魚、醃魚、醃製魚、魚（非活的）、鱈魚、魚片、聽裝（罐裝）魚、明蝦（非活）、貝殼類動物（非活）、魚製食品、貽貝（非活）、沙丁魚和水產罐頭。

商標構成：



顏色要求：紅色，藍色，如圖所示。

Marca n.º N/63 300 Classe 29.ª
 Requerente: LEDUN PECHEURS D'ISLANDE
 Sede: Avenue André Houvenaghel, Parc d'Activité des Hautes Falaises, BP 145, 76400 Saint-Leonard, France
 Nacionalidade: Francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/17
 Produtos: salmão, carne salgado e carne preservada, peixe salgado, peixe preservado, peixe em conserva, peixe (não vivo), arenques, filetes de peixe, peixes enlatados, gambas (não vivas), moluscos (não vivos), alimentos feitos de peixe, mexilhões (não vivos), sardinhas e mariscos enlatados.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, azul, tal como representados na figura.

商標編號：N/63301 類別： 29
 申請人：天門市全盛禽蛋貿易有限公司
 場所：中國湖北省天門市拖市鎮人民路
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/17
 產品：蛋清；蛋黃；蛋；蛋粉；鹹蛋；皮蛋（松花蛋）。

商標構成：

鸡家乐

Marca n.º N/63 301 Classe 29.ª
 Requerente: 天門市全盛禽蛋貿易有限公司
 Sede: 中國湖北省天門市拖市鎮人民路
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/17
 Produtos: albume; gemas de ovos; ovos; ovos em pó; ovos salgados; ovos conservados em cal.

A marca consiste em:

鸡家乐

商標編號：N/63304 類別： 20
 申請人：Masco Cabinetry LLC
 場所：4600 Arrowhead Drive, Ann Arbor, MI 48105, United States of America
 國籍：美國

Marca n.º N/63 304 Classe 20.ª
 Requerente: Masco Cabinetry LLC
 Sede: 4600 Arrowhead Drive, Ann Arbor, MI 48105, United States of America
 Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/17

產品：傢俱櫃及抽屜；櫃；儲存財物架；廚櫃（傢俱）；浴室櫃（傢俱）；非金屬容器（儲存及運輸之用）；傢俱門。

商標構成：

MERILLAT

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/17

Produtos: armários de mobiliário e gavetas; armários; prateleiras para armazenar bens; armários de cozinha (mobiliário); armários de casa de banho (mobiliário); recipientes não metálicos (para armazenamento e transporte); portas de móveis.

A marca consiste em:

MERILLAT

商標編號：N/63309

類別： 3

Marca n.º N/63 309

Classe 3.^a

申請人：株式會社向原

Requerente: Mukouhara CO., LTD.

場所：243-0015日本神奈川縣厚木市南町22-4

Sede: 22-4, Minamicho, Atsugi-shi, Kanagawa 243-0015, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/20

Data do pedido: 2012/02/20

產品：浴用化妝品；洗髮劑；肥皂；非醫用沐浴鹽；柔髮劑；洗髮粉；指甲護劑；去漆劑；香精油；香料；拋光製劑；指甲油；護甲油；睫毛用化妝製劑；化妝品；假指甲；護膚用化妝劑；化妝用黏合劑；假指甲黏合劑；護髮素；髮膠；頭油；摩絲；牙膏；寵物用香波。

Produtos: cosméticos para banho; preparações para lavar cabelos; sabões; sais de banho não medicinais; preparações para tornar cabelos mais macios; pó para lavar cabelos; preparações para cuidados das unhas; preparações para remover tintas; óleos essenciais; perfumaria; preparações para polimento; vernizes para as unhas; óleo para cuidados das unhas; preparações cosméticas para pestanas; cosméticos; unhas postiças; preparações cosméticas para os cuidados da pele; adesivos para fins cosméticos; adesivos para unhas postiças; amaciadores; «spray» para o cabelo; óleo para cabeça; «mousse»; dentífricos; champô para animais de estimação.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63310

類別： 44

Marca n.º N/63 310

Classe 44.^a

申請人：株式會社向原

Requerente: Mukouhara CO., LTD.

場所：243-0015日本神奈川縣厚木市南町22-4

Sede: 22-4, Minamicho, Atsugi-shi, Kanagawa 243-0015, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/20

Data do pedido: 2012/02/20

服務：美容院；理髮店；按摩；修指甲。

Serviços: salões de beleza; salões de cabeleireiro; massagem; manicura.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/63311

類別： 3

Marca n.º N/63 311

Classe 3.ª

申請人：株式會社向原

Requerente: Mukouhara CO., LTD.

場所：243-0015 日本神奈川縣厚木市南町22-4

Sede: 22-4, Minamicho, Atsugi-shi, Kanagawa 243-0015, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/20

Data do pedido: 2012/02/20

產品：浴用化妝品；洗髮劑；肥皂；非醫用沐浴鹽；柔髮劑；洗髮粉；指甲護劑；去漆劑；香精油；香料；拋光製劑；指甲油；護甲油；睫毛用化妝製劑；化妝品；假指甲；護膚用化妝劑；化妝用黏合劑；假指甲黏合劑；護髮素；髮膠；頭油；摩絲；牙膏；寵物用香波。

Produtos: cosméticos para banho; preparações para lavar cabelos; sabões; sais de banho não medicinais; preparações para tornar cabelos mais macios; pó para lavar cabelos; preparações para cuidados das unhas; preparações para remover tintas; óleos essenciais; perfumaria; preparações para polimento; vernizes para as unhas; óleo para cuidados das unhas; preparações cosméticas para pestanas; cosméticos; unhas postiças; preparações cosméticas para os cuidados da pele; adesivos para fins cosméticos; adesivos para unhas postiças; amaciadores; «spray» para o cabelo; óleo para cabeça; «mousse»; dentífricos; champô para animais de estimação.

商標構成：

A marca consiste em:

uka

uka

商標編號：N/63312

類別： 44

Marca n.º N/63 312

Classe 44.ª

申請人：株式會社向原

Requerente: Mukouhara CO., LTD.

場所：243-0015 日本神奈川縣厚木市南町22-4

Sede: 22-4, Minamicho, Atsugi-shi, Kanagawa 243-0015, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/20

Data do pedido: 2012/02/20

服務：美容院；理髮店；按摩；修指甲。

Serviços: salões de beleza; salões de cabeleireiro; massagem; manicura.

商標構成：

A marca consiste em:

uka

uka

商標編號：N/63323 類別： 3
 申請人：李紅柳
 場所：中國廣東省深圳市南山區前海路1085號鼎太風華9棟1403房
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/21
 產品：洗髮液；香皂；潔膚乳液；肥皂；織物柔軟劑（洗衣用）；清潔製劑；擦鞋膏；香料；化妝品；成套化妝用具；牙膏；香水。

商標構成：

MARYLING

Marca n.º N/63 323 Classe 3.^a
 Requerente: LI HONG LIU
 Sede: Room 1403, Building 9, Dingtai Fenghua, n.º 1085 Qianhai Road, Nanshan District, Shenzhen, Guangdong, China
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/21
 Produtos: champôs; sabonete; loções para limpeza da pele; sabão; amaciadores para o tecido (para lavagem de roupas); preparações para limpeza; creme para sapatos; perfumaria; produtos cosméticos; artigos cosméticos em conjunto; dentífricos; perfumes.

A marca consiste em:

MARYLING

商標編號：N/63324 類別： 9
 申請人：李紅柳
 場所：中國廣東省深圳市南山區前海路1085號鼎太風華9棟1403房
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/21
 產品：電腦周邊設備；手提電話；播放機；照相機（攝影）；眼鏡；太陽鏡；電池；動畫片；衣裙下擺貼邊標示器。

商標構成：

MARYLING

Marca n.º N/63 324 Classe 9.^a
 Requerente: LI HONG LIU
 Sede: Room 1403, Building 9, Dingtai Fenghua, n.º 1085 Qianhai Road, Nanshan District, Shenzhen, Guangdong, China
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/21
 Produtos: periféricos de computador; telemóveis; leitores; máquinas fotográficas (fotografar); óculos; óculos de sol; baterias; desenhos animados; aparelhos de indicações na bainha de aba de vestido.

A marca consiste em:

MARYLING

商標編號：N/63325 類別： 14
 申請人：李紅柳
 場所：中國廣東省深圳市南山區前海路1085號鼎太風華9棟1403房
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/21
 產品：銀飾品；項鍊（首飾）；胸針（首飾）；手錶；珠寶（首飾）；首飾盒；小飾物（首飾）；戒指（首飾）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；手鐲（首飾）。

Marca n.º N/63 325 Classe 14.^a
 Requerente: LI HONG LIU
 Sede: Room 1403, Building 9, Dingtai Fenghua, n.º 1085 Qianhai Road, Nanshan District, Shenzhen, Guangdong, China
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/21
 Produtos: ornamentos de prata; colares (bijutaria); broches (bijutaria); relógios de pulso; joalharia (bijutaria); guarda-jóias; berloques (bijutaria); anéis (bijutaria); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); pulseiras (bijutaria).

商標構成：

MARYLING

A marca consiste em:

MARYLING

商標編號：N/63326

類別： 18

Marca n.º N/63 326

Classe 18.ª

申請人：李紅柳

Requerente: LI HONG LIU

場所：中國廣東省深圳市南山區前海路1085號鼎太風華9棟
1403房Sede: Room 1403, Building 9, Dingtai Fenghua, n.º 1085 Qianhai
Road, Nanshan District, Shenzhen, Guangdong, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/21

Data do pedido: 2012/02/21

產品：小皮夾；手提包；傢俱用皮裝飾；傘；錢包；寵物
服裝；公文包；仿皮革；皮製帶子；鑰匙盒（皮製）。Produtos: carteiras pequenas; malas; cobertas em couro para
móveis; chapéus-de-chuva/sol; carteiras; vestuário para animais
de estimação; pastas para documentos; imitação de couro; fitas
em couro; porta-chaves (em couro).

商標構成：

A marca consiste em:

MARYLING**MARYLING**

商標編號：N/63327

類別： 25

Marca n.º N/63 327

Classe 25.ª

申請人：李紅柳

Requerente: LI HONG LIU

場所：中國廣東省深圳市南山區前海路1085號鼎太風華9棟
1403房Sede: Room 1403, Building 9, Dingtai Fenghua, n.º 1085 Qianhai
Road, Nanshan District, Shenzhen, Guangdong, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/21

Data do pedido: 2012/02/21

產品：上衣；大衣；裙子；褲子；襯衫；鞋（腳上的穿著
物）；游泳衣；襪；帽；手套（服裝）；披肩；嬰兒全套衣；
化裝舞會用服裝；體操鞋；腰帶。Produtos: camisolas; sobretudos; saias; calças; camisas; calçado
(trajes para os pés); fato de banho; meias; chapéus; luvas (vestuá-
rios); xales; enxoval para bebés; fatos de máscara; sapatos de
ginástica; cintos.

商標構成：

A marca consiste em:

MARYLING**MARYLING**

商標編號：N/63328

類別： 25

Marca n.º N/63 328

Classe 25.ª

申請人：SKY CONCEPT PROPERTIES LIMITED

Requerente: SKY CONCEPT PROPERTIES LIMITED

場所：Room 1005, Allied Kajima Building, 138 Gloucester
Road, Wanchai, Hong KongSede: Room 1005, Allied Kajima Building, 138 Gloucester
Road, Wanchai, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/21

Data do pedido: 2012/02/21

產品：服裝、鞋及帽；半截裙；T 恤；馬球襯衫；套裝；襯衣；襯衫；襯恤；斗篷；家居連衣裙；夾克；圍裙及領帶；內衣；靴子；鞋；拖鞋；短襪；帽；無邊圓帽，頭巾；頭巾及頸巾；手套（服裝）。

商標構成：

Vanilla Dew

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria; saias; t-shirts; camisas pólo; fatos; camisolas; camisas; blusas; capas; vestidos de trazer por casa; jaquetas; aventais e gravatas; roupa interior; botas; sapatos; chinelas; peúgas; chapéus; bonés, turbantes; lenços de cabeça e pescoço; luvas (vestuário).

A marca consiste em:

Vanilla Dew

商標編號：N/63329

類別： 35

申請人：SKY CONCEPT PROPERTIES LIMITED

場所：Room 1005, Allied Kajima Building, 138 Gloucester

Road, Wanchai, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/21

服務：與服裝、鞋、帽、文具及時尚配件有關的零售場所
服務：與零售場所有關的特許經營服務。

商標構成：

Vanilla Dew

Marca n.º N/63 329

Classe 35.^a

Requerente: SKY CONCEPT PROPERTIES LIMITED

Sede: Room 1005, Allied Kajima Building, 138 Gloucester

Road, Wanchai, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/21

Serviços: serviços de estabelecimentos de comércio retalhista em relação a acessórios de vestuário, calçado, chapelaria, papelaria e moda; serviços de «franchising» em relação a estabelecimentos de comércio retalhista.

A marca consiste em:

Vanilla Dew

商標編號：N/63330

類別： 30

申請人：HEY-SONG CORPORATION

場所：3rd Fl., n.º 296, Hsin Yi Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan,

China

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/21

產品：餅乾；蛋糕；包子；茶葉飲料；咖啡製成之飲料；冰紅茶；罐裝烏龍茶飲料；可可製成之飲料；冰淇淋；調味品；糖果；月餅；麵包；布丁；魚餃；麵粉；蕃薯圓；便當；速食麵；水餃。

商標構成：

韋恩

Marca n.º N/63 330

Classe 30.^a

Requerente: HEY-SONG CORPORATION

Sede: 3rd Fl., n.º 296, Hsin Yi Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan,

China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/21

Produtos: biscoitos; bolos; pão com recheio cozido a vapor; bebidas feitas de folhas de chá; bebidas feitas de café; chá preta gelado; bebida enlatada de chá Oolong; bebidas feitas de cacau; sorvetes; condimentos; confeitaria; bolos lunares; pães; pudins; bolinhos recheados com peixe; farinha; bolinhas de farinha de batata doce; refeições convenientes; talharim instantâneo; ravióis.

A marca consiste em:

韋恩

商標編號：N/63331

類別： 30

Marca n.º N/63 331

Classe 30.ª

申請人：HEY-SONG CORPORATION

Requerente: HEY-SONG CORPORATION

場所：3rd Fl., n.º 296, Hsin Yi Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan,

Sede: 3rd Fl., n.º 296, Hsin Yi Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan,

China

China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/21

Data do pedido: 2012/02/21

產品：餅乾；蛋糕；包子；茶葉飲料；咖啡製成之飲料；
冰紅茶；罐裝烏龍茶飲料；可可製成之飲料；冰淇淋；調味
品；糖果；月餅；麵包；布丁；魚餃；麵粉；蕃薯圓；便當；
速食麵；水餃。

Produtos: biscoitos; bolos; pão com recheio cozido a vapor;
bebidas feitas de folhas de chá; bebidas feitas de café; chá preta
gelado; bebida enlatada de chá Oolong; bebidas feitas de cacau;
sorvetes; condimentos; confeitaria; bolos lunares; pães; pudins;
bolinhos recheados com peixe; farinha; bolinhas de farinha de
batata doce; refeições convenientes; talharim instantâneo;
ravióis.

商標構成：

A marca consiste em:

黑松茶花

黑松茶花

商標編號：N/63332

類別： 30

Marca n.º N/63 332

Classe 30.ª

申請人：HEY-SONG CORPORATION

Requerente: HEY-SONG CORPORATION

場所：3rd Fl., n.º 296, Hsin Yi Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan,

Sede: 3rd Fl., n.º 296, Hsin Yi Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan,

China

China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/21

Data do pedido: 2012/02/21

產品：餅乾；蛋糕；包子；茶葉飲料；咖啡製成之飲料；
冰紅茶；罐裝烏龍茶飲料；可可製成之飲料；冰淇淋；調味
品；糖果；月餅；麵包；布丁；魚餃；麵粉；蕃薯圓；便當；
速食麵；水餃。

Produtos: biscoitos; bolos; pão com recheio cozido a vapor;
bebidas feitas de folhas de chá; bebidas feitas de café; chá preta
gelado; bebida enlatada de chá Oolong; bebidas feitas de cacau;
sorvetes; condimentos; confeitaria; bolos lunares; pães; pudins;
bolinhos recheados com peixe; farinha; bolinhas de farinha de
batata doce; refeições convenientes; talharim instantâneo;
ravióis.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63333

類別： 32

Marca n.º N/63 333

Classe 32.ª

申請人：HEY-SONG CORPORATION

Requerente: HEY-SONG CORPORATION

場所：3rd Fl., n.º 296, Hsin Yi Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan,

Sede: 3rd Fl., n.º 296, Hsin Yi Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan,

China

China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/21

產品：果汁；汽水；碳酸飲料；礦泉水；運動飲料；沙士；含醋飲料；啤酒；冰糖燕窩飲料；果膠飲料；海藻飲料；水果醋飲料；蜂蜜醋（健康醋）；等滲飲料；不含酒精的飲料；蔬菜茶包。

商標構成：



Data do pedido: 2012/02/21

Produtos: sumos; gasosas; bebidas carbonatas; águas mine-rais; bebidas desportivas; sarsae; bebidas com vinagre; cervejas; bebidas de ninhos de andorinha com açúcar cândi; bebidas de pectina; bebidas de algas; bebidas de vinagre de frutas; vinagre de mel (vinagre de saúde); bebidas isotónicas; bebidas não alcoólicas; saquinhos de chá de legumes.

A marca consiste em:



商標編號：N/63334

類別： 30

申請人：HEY-SONG CORPORATION

場所：3rd Fl., n.º 296, Hsin Yi Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/21

產品：餅乾；蛋糕；包子；茶葉飲料；咖啡製成之飲料；冰紅茶；罐裝烏龍茶飲料；可可製成之飲料；冰淇淋；調味品；糖果；月餅；麵包；布丁；魚餃；麵粉；蕃薯圓；便當；速食麵；水餃。

商標構成：

Marca n.º N/63 334

Classe 30.^a

Requerente: HEY-SONG CORPORATION

Sede: 3rd Fl., n.º 296, Hsin Yi Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/21

Produtos: biscoitos; bolos; pão com recheio cozido a vapor; bebidas feitas de folhas de chá; bebidas feitas de café; chá preta gelado; bebida enlatada de chá Oolong; bebidas feitas de cacau; sorvetes; condimentos; confeitaria; bolos lunares; pães; pudins; bolinhos recheados com peixe; farinha; bolinhas de farinha de batata doce; refeições convenientes; talharim instantâneo; ravióis.

A marca consiste em:

HEY SONG

HEY SONG

商標編號：N/63335

類別： 32

申請人：HEY-SONG CORPORATION

場所：3rd Fl., n.º 296, Hsin Yi Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/21

產品：果汁；汽水；碳酸飲料；礦泉水；運動飲料；沙士；含醋飲料；啤酒；冰糖燕窩飲料；果膠飲料；海藻飲料；水果醋飲料；蜂蜜醋（健康醋）；等滲飲料；不含酒精的飲料；蔬菜茶包。

Marca n.º N/63 335

Classe 32.^a

Requerente: HEY-SONG CORPORATION

Sede: 3rd Fl., n.º 296, Hsin Yi Road, Sec. 4, Taipei, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/21

Produtos: sumos; gasosas; bebidas carbonatas; águas mine-rais; bebidas desportivas; sarsae; bebidas com vinagre; cervejas; bebidas de ninhos de andorinha com açúcar cândi; bebidas de pectina; bebidas de algas; bebidas de vinagre de frutas; vinagre de mel (vinagre de saúde); bebidas isotónicas; bebidas não alcoólicas; saquinhos de chá de legumes.

商標構成：

HEY SONG

A marca consiste em:

HEY SONG

商標編號：N/63337

類別： 18

Marca n.º N/63 337

Classe 18.ª

申請人：晉江嘉年華嬰兒用品有限公司

Requerente: 晉江嘉年華嬰兒用品有限公司

場所：中國福建省晉江市安平工業綜合開發區第三區9小區18號

Sede: 中國福建省晉江市安平工業綜合開發區第三區9小區18號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/21

Data do pedido: 2012/02/21

產品：（動物）皮、仿皮革、金匠用皮、牛皮、鞣製過的皮、家畜皮、非擦拭用麂皮、半加工或未加工皮革、錢包、書包、購物袋、抱嬰兒用吊帶、抱嬰兒用吊袋、公文箱、手提包、旅行包（箱）、公文包、背包、小皮夾、包裝用皮袋、包裝用皮革封套、包裝用皮袋（信封、小袋）、皮箱或皮紙板箱、旅行用衣袋、鑰匙盒（皮製）、衣箱、運動包、人造革箱、帆布箱、樂譜盒、獵物袋（打獵運動用）、旅行用具（皮件）、傢俱用皮裝飾、皮墊、毛皮製覆蓋物、皮製傢俱套、溜冰鞋皮帶、皮製帶子、皮肩帶、獸皮、軟毛皮（仿皮製品）、小山羊皮、裘皮、傘、雨傘或陽傘骨、傘棒、雨傘或陽傘傘架、傘套、傘柄、傘環、手杖、登山用手杖、馬具、馬毯、動物項圈、馬具用皮帶、馬具配件、寵物服裝、馬鞍、香腸腸衣。

Produtos: couro (de animais), couro de imitação, couro para ourives, couro vacum, peles curtidas, couro de animais domésticos, peles de veado sem ser para esfregar, couro em estado semitransformado ou em estado bruto, carteira, malas escolares, porta-bebés, sacos para transporte de bebés, malas para documentos, malas de mão, sacos de viagem (malas), pastas, mochilas, carteiras pequenas, sacos em couro para embalagem, envelopes em couro para embalagem, sacos em couro para embalagem (envelopes, sacos pequenos), caixas em couro ou caixas em cartões de couro, sacos de roupas para viagem, porta-chaves (em couro), baús, sacos para desporto, malas em imitação de couro, malas de lona, estojos de partituras, sacos para caça (para desporto de caça), artigos de viagem (artigos em couro), adornos em couro para móveis, coxins em couro, coberturas em peles de animais, cobertas para móveis feitas de couro, fitas de couro para patins, fitas em couro, boldries de couro, couro de animais selvagens, peles macias de animais (produtos feitos em imitações de pele), peles de cabrito, peles de animais, chapéus-de-chuva/sol, vaquetas para chapéus-de-chuva/sol, varas para chapéus-de-chuva/sol, armações para chapéus-de-chuva/sol, estojos para chapéus-de-chuva/sol, cabos para chapéus-de-chuva/sol, argolas para chapéus-de-chuva/sol, bengalas, bengalas para alpinistas, selaria, manta equestre, coleiras para animais, cinturão para selaria, acessórios para selaria, vestuário para animais de estimação, selas de montar, invólucros para chouriço.

商標構成：

A marca consiste em:

抱抱熊**抱抱熊**

商標編號：N/63338

類別： 7

Marca n.º N/63 338

Classe 7.ª

申請人：大同股份有限公司

Requerente: Tatung Company

場所：中國台灣104台北市中山北路3段22號

Sede: N.º 22, Chungshan N. Rd., 3rd Sec., Taipei, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/21

產品：馬達、發電機、洗衣機、脫水機、家用果汁機、家用果菜機、洗碗機、吸塵器、機械、引擎及馬達用速度調整器、泵（機器）、壓縮機。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/21

Produtos: motores, geradores, máquinas de lavar roupas, máquinas para desidratação, espremedores de fruta para uso doméstico, espremedor de frutas e legumes para uso doméstico, máquinas de lavar louça, aspiradores, reguladores de velocidade para máquinas, engenhos e motores, bombas (máquinas), compressores.

A marca consiste em:



商標編號：N/63339

類別： 9

申請人：大同股份有限公司

場所：中國台灣104台北市中山北路3段22號

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/21

產品：電視、音響喇叭、電腦、顯示器、光碟機、電錶、瓦斯計、電線、電纜、光纖電纜、變壓器、配電盤、電瓶、電池、影印機、耳機、遙控設備、隨身聽、衛星導航裝置、多工器、變頻器、充電器、秤重裝置及儀器。

商標構成：



Marca n.º N/63 339

Classe 9.^a

Requerente: Tatung Company

Sede: N.º 22, Chungshan N. Rd., 3rd Sec., Taipei, Taiwan, China 104

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/21

Produtos: televisões, colunas de som, computadores, monitores, máquinas de discos ópticos, contadores de electricidade, contadores de gás, fios eléctricos, cabos eléctricos, cablagem em fibra óptica, transformadores de voltagem, painéis de distribuição de electricidade, vasos de acumulador, baterias, máquinas fotocopiadoras, auscultadores, aparelhos de controlo remoto, telegráficas, dispositivos de navegação de satélite, multiplexadores, transdutores, carregadores, aparelhos e instrumentos de pesagem.

A marca consiste em:



商標編號：N/63340

類別： 11

申請人：大同股份有限公司

場所：中國台灣104台北市中山北路3段22號

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/21

產品：電冰箱、電扇、空氣調節裝置、電鍋、電子鍋、除濕機、電暖器、非實驗用爐、微波爐、電磁爐、電熱水瓶、飲水機、開飲機、冷凍設備及裝置、冷藏櫃、微電腦防潮箱、

Marca n.º N/63 340

Classe 11.^a

Requerente: Tatung Company

Sede: N.º 22, Chungshan N. Rd., 3rd Sec., Taipei, Taiwan, China 104

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/21

Produtos: frigoríficos, ventoinhas eléctricas, dispositivos de ar condicionado, painéis eléctricos, painéis electrónicos, desumidificadores, aquecedores eléctricos, fornos não sejam para fins experimentais, fornos de microondas, painéis de indução, garrafas térmicas eléctricas, distribuidores de água, distribuidores de água, equipamentos e dispositivos de refrigeração, gabinetes refrigerados, gabinetes secos para micro computadores, máquinas

烘碗機、濾水器、水消毒及工業用殺菌器、電咖啡機、電咖啡壺、吹風機、空氣淨化設備及機器、冷藏展示櫃、冷卻器具及設備、淨水設備及機器、廚房烤爐（爐灶）。

商標構成：



de secagem de louça, filtros, esterilizadores de água e desinfetadores de água para uso industrial, cafeteiras eléctricas, bules eléctricos para café, ventiladores, aparelhos e máquinas para purificação do ar, montras refrigeradas, aparelhos e equipamentos de refrigeração, aparelhos e máquinas para purificação da água, fogões de cozinha.

A marca consiste em:



商標編號：N/63341

類別： 7

Marca n.º N/63 341

Classe 7.ª

申請人：大同股份有限公司

Requerente: Tatung Company

場所：中國台灣104台北市中山北路3段22號

Sede: N.º 22, Chungshan N. Rd., 3rd Sec., Taipei, Taiwan, China 104

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/21

Data do pedido: 2012/02/21

產品：馬達、發電機、洗衣機、脫水機、家用果汁機、家用果菜機、洗碗機、吸塵器、機械、引擎及馬達用速度調整器、泵（機器）、壓縮機。

Produtos: motores, geradores, máquinas de lavar roupas, máquinas para desidratação, espremedores de fruta para uso doméstico, espremedor de frutas e legumes para uso doméstico, máquinas de lavar louça, aspiradores, reguladores de velocidade para máquinas, engenhos e motores, bombas (máquinas), compressores.

商標構成：

A marca consiste em:

大同

大同

商標編號：N/63342

類別： 9

Marca n.º N/63 342

Classe 9.ª

申請人：大同股份有限公司

Requerente: Tatung Company

場所：中國台灣104台北市中山北路3段22號

Sede: N.º 22, Chungshan N. Rd., 3rd Sec., Taipei, Taiwan, China 104

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/21

Data do pedido: 2012/02/21

產品：電視、音響喇叭、電腦、顯示器、光碟機、電錶、瓦斯計、電線、電纜、光纖電纜、變壓器、配電盤、電瓶、電池、影印機、耳機、遙控設備、隨身聽、衛星導航裝置、多工器、變頻器、充電器、秤重裝置及儀器。

Produtos: televisões, colunas de som, computadores, monitores, máquinas de discos ópticos, contadores de electricidade, contadores de gás, fios eléctricos, cabos eléctricos, cablagem em fibra óptica, transformadores de voltagem, painéis de distribuição de electricidade, vasos de acumulador, baterias, máquinas fotocopiadoras, auscultadores, aparelhos de controlo remoto, telegráficas, dispositivos de navegação de satélite, multiplexadores, transdutores, carregadores, aparelhos e instrumentos de pesagem.

商標構成：

大同

A marca consiste em:

大同

商標編號：N/63343

類別： 11

Marca n.º N/63 343

Classe 11.^a

申請人：大同股份有限公司

Requerente: Tatung Company

場所：中國台灣104台北市中山北路3段22號

Sede: N.º 22, Chungshan N. Rd., 3rd Sec., Taipei, Taiwan, China 104

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/21

Data do pedido: 2012/02/21

產品：電冰箱、電扇、空氣調節裝置、電鍋、電子鍋、除濕機、電暖器、非實驗用爐、微波爐、電磁爐、電熱水瓶、飲水機、開飲機、冷凍設備及裝置、冷藏櫃、微電腦防潮箱、烘碗機、濾水器、水消毒及工業用殺菌器、電咖啡機、電咖啡壺、吹風機、空氣淨化設備及機器、冷藏展示櫃、冷卻器具及設備、淨水設備及機器、廚房烤爐（爐灶）。

Produtos: frigoríficos, ventoinhas eléctricas, dispositivos de ar condicionado, painéis eléctricas, painéis electrónicos, desumidificadores, aquecedores eléctricos, fornos não sejam para fins experimentais, fornos de microondas, painéis de indução, garrafas térmicas eléctricas, distribuidores de água, distribuidores de água, equipamentos e dispositivos de refrigeração, gabinetes refrigerados, gabinetes secos para micro computadores, máquinas de secagem de louça, filtros, esterilizadores de água e desinfetadores de água para uso industrial, cafeteiras eléctricas, bules eléctricos para café, ventiladores, aparelhos e máquinas para purificação do ar, montras refrigeradas, aparelhos e equipamentos de refrigeração, aparelhos e máquinas para purificação da água, fogões de cozinha.

商標構成：

大同

A marca consiste em:

大同

商標編號：N/63344

類別： 43

Marca n.º N/63 344

Classe 43.^a

申請人：胡榮富

Requerente: WU WENG FU

場所：澳門氹仔哥英布拉街第5座濠庭都會悅濠軒31樓C

Sede: 澳門氹仔哥英布拉街第5座濠庭都會悅濠軒31樓C

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/21

Data do pedido: 2012/02/21

服務：外賣、餐飲業。

Serviços: serviços de «take away», indústria de restauração.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：紅色、黑色。

Reivindicação de cores: vermelho, preto.

商標編號：N/63393

類別： 1

Marca n.º N/63 393

Classe 1.ª

申請人：ARDEX GmbH

Requerente: ARDEX GmbH

場所：Friedrich-Ebert-Straße 45, 58453 Witten, Germany

Sede: Friedrich-Ebert-Straße 45, 58453 Witten, Germany

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

產品：工業用化學品，尤指灰漿及密封膠增稠劑用人造成樹脂乳劑；用作密封礦產基礎與新鮮的砂漿或混凝土間裂逢的天然樹脂，工業用黏合劑，尤指地板覆蓋層及木質地板用黏合劑，瓷磚及絕緣材料用黏合劑。

Produtos: químicos usados na indústria, nomeadamente dispersões de resinas artificiais para engrossamento de argamassa e massa vedante; resina natural, agindo como elo médio de ligação entre uma base mineral e argamassa ou cimento viçosos; adesivos usados na indústria, em particular adesivos para cobertura de soalho e para chão de madeira, adesivos para azulejos e materiais isoladores.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63394

類別： 2

Marca n.º N/63 394

Classe 2.ª

申請人：ARDEX GmbH

Requerente: ARDEX GmbH

場所：Friedrich-Ebert-Straße 45, 58453 Witten, Germany

Sede: Friedrich-Ebert-Straße 45, 58453 Witten, Germany

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

產品：顏料，清漆，漆，防鏽劑和木材防腐劑；原始著色劑（漆底）；礦產基礎用原始著色劑黏合劑及乳劑；防鏽劑；染料；著色劑；未加工的天然樹脂；給密封油脂及光滑油脂著色用顏色濃縮劑；密封面彩色模型用腐蝕性液體。

Produtos: tintas, vernizes, lacas, preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; primários (base para tintas); adesivos e dispersões de primários para bases minerais; preservativos contra a ferrugem; matérias corantes; corantes; resinas naturais em bruto; concentrados de cores para colorir massas vedantes e massas para alisamentos; líquidos corrosivos para formas coloridas de superfícies vedadas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63395

類別： 17

Marca n.º N/63 395

Classe 17.ª

申請人：ARDEX GmbH

Requerente: ARDEX GmbH

場所：Friedrich-Ebert-Straße 45, 58453 Witten, Germany

Sede: Friedrich-Ebert-Straße 45, 58453 Witten, Germany

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/22

Data do pedido: 2012/02/22

產品：密封裂縫用天然樹脂；以人造樹脂為主的密封黏膠；黏合膠。

商標構成：



Produtos: resina natural para vedar rachas; massas para vedação com uma base de resina artificial; massas de união.

A marca consiste em:



商標編號：N/63396

類別： 19

申請人：ARDEX GmbH

場所：Friedrich-Ebert-Straße 45, 58453 Witten, Germany

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/22

產品：水泥；砂漿混合物；地板材料混合物；含分成水泥和/或石膏形式的黏合劑的現成建材，尤指密封黏膠，光滑膠，平填黏膠，均衡用黏膠，薄層砂漿。

商標構成：



Marca n.º N/63 396

Classe 19.^a

Requerente: ARDEX GmbH

Sede: Friedrich-Ebert-Straße 45, 58453 Witten, Germany

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/22

Produtos: cimento; misturas de argamassa; misturas para material para soalhar; materiais de construção pronto-a-usar contendo ligaduras definidas em forma de cimento e/ou gesso, em particular massas vedantes, massas macias, massas para alisamento, massas para equilibrar, camada fina de argamassa.

A marca consiste em:



商標編號：N/63401

類別： 20

申請人：Domicil Pte. Ltd.

場所：11 Gul Circle, 629567, Singapore

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/23

產品：沙發，安樂椅，枕頭，長沙發，休息椅子，凳子，長靠椅，客廳傢俱，傢俱，鏡子，鏡框；木製品或仿木製品，尤指鏡框用飾帶，窗簾路軌，鎖釘（木釘），箱子，棧板，琵琶桶及大木桶，樁（植物用支撐樁），手工具手柄，細繩繞軸，服裝用衣架，服裝用彈簧；石膏、塑料、蠟及木製的手工藝裝飾品；裝飾物；軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、龜殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品；塑料製品，尤指鏡框

Marca n.º N/63 401

Classe 20.^a

Requerente: Domicil Pte. Ltd.

Sede: 11 Gul Circle, 629567, Singapore

Nacionalidade: Singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/23

Produtos: sofás, poltronas, almofadas, divãs, cadeiras de repouso, bancos, canapés, móveis para a sala de estar, móveis, espelhos, molduras; produtos em madeira ou madeira artificial, nomeadamente frisos para molduras, calhas para cortinados, cavilhas (cavilhas de madeira), caixas, paletes, barris e tonéis, estacas (estacas de apoio para plantas), cabos de ferramentas, carretéis para cordel, cabides para vestuário, molas para vestuário; objectos artesanais na forma de objectos decorativos feitos de gesso, matérias plásticas, cera e madeira; ornamentos; produtos de cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar; produtos de plástico, nomeadamente frisos para molduras, caixas, barris, tanques, rebites, parafusos, pinos, letreiros, móveis, acessórios de janelas e

用飾帶，箱子，琵琶桶，蓄水池，鉚釘，螺釘，釘，指示牌，傢俱，窗及門配件，窗簾路軌，窗簾鉤，室內板條百葉窗，衣服罩，服裝用衣架，衣夾，瓶塞，植物及樹用樁；全屬第20類。

商標構成：



portas, calhas para cortinados, ganchos para cortinados, estores de lamelas para interiores, capas para vestuário, cabides para vestuário, molas para vestuário, rolhas para garrafas, estacas para plantas e árvores; tudo incluído na classe 20.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/63402

類別： 24

Marca n.º N/63 402

Classe 24.^a

申請人：Domicil Pte. Ltd.

Requerente: Domicil Pte. Ltd.

場所：11 Gul Circle, 629567, Singapore

Sede: 11 Gul Circle, 629567, Singapore

國籍：新加坡

Nacionalidade: Singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/23

Data do pedido: 2012/02/23

產品：布料和紡織品，即纖維織物，窗簾，百葉窗，家居服，餐桌用布及床上用品；床單和桌布。

Produtos: tecidos e artigos têxteis, nomeadamente tecidos têxteis, cortinados, persianas, roupa de casa, roupa de mesa e de cama; coberturas de cama e de mesa.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/63403

類別： 35

Marca n.º N/63 403

Classe 35.^a

申請人：Domicil Pte. Ltd.

Requerente: Domicil Pte. Ltd.

場所：11 Gul Circle, 629567, Singapore

Sede: 11 Gul Circle, 629567, Singapore

國籍：新加坡

Nacionalidade: Singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/23

Data do pedido: 2012/02/23

服務：為他人利益結合各種類型的沙發，扶手軟椅，軟墊，長沙發，安樂椅，擱腳凳，長靠椅及其他客廳傢俱（不包括相關運輸），讓顧客能在商店或傢俱零售倉及透過全球通訊網絡方便地觀看及購買這些產品；廣告；市場營銷；貿易管理及諮詢服務；產品展示；樣品的分發；組織以商業或廣告為目的之展覽會或交易會；推銷；特許經營；關於諮詢服務；在特

Serviços: a reunião, para o benefício de terceiros, de uma variedade de sofás, poltronas, almofadas, divãs, cadeiras de repouso, bancos, canapés e outros móveis para a sala de estar (excluindo o transporte dos mesmos), permitindo aos clientes ver e comprar convenientemente esses produtos numa loja ou num armazém de venda de móveis a retalho e através de uma rede mundial de comunicação; publicidade; marketing; gestão de negócios e serviços de consultadoria; demonstração de produtos; distribuição de amostras; organização de exposições ou feiras para fins comerciais ou de publicidade; promoção de vendas; franchising; serviços de consultadoria sobre franchising; prestação de assistência empresarial no estabelecimento e operação de franquias, serviços de assessoria empresarial relativos ao

許經營的設立和操作上提供商業輔助，與特許經營設立和操作相關的企業顧問服務；與特許經營相關的業務管理顧問服務；特許經營廣告的企業顧問服務；與特許經營相關業務的廣告服務；特許經營廣告的企業顧問服務，組織以商業或廣告為目的之展覽會或交易會；推銷，全屬第35類。

商標構成：



estabelecimento e operação de franquias; serviços de assessoria de gestão de negócios relacionados com franchising; serviços de assessoria empresarial em matéria de publicidade para os franqueados; serviços de publicidade de negócios relacionados com franchising; serviços de assessoria empresarial em matéria de publicidade para os franqueados, organização de exposições ou feiras para fins comerciais ou publicitários; promoção de vendas, tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/63405

類別： 24

申請人：深圳市新絲路紡織股份有限公司

場所：中國廣東省深圳市福田區竹子林路求是大廈西座618室

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/02/23

產品：紡織織物；非編織紡織品；簾子布；紡織品壁掛；氈；紡織品毛巾；枕頭巾；床上用覆蓋物；紡織品或塑料簾；桌布（非紙製）；紡織品傢俱罩；墊子（餐桌用布）；定作的馬桶蓋罩（纖維）；洗滌用手套；哈達；旗（非紙製）；壽衣；伊斯蘭教隱士用龕（布）；被子；帆布。

商標構成：



Marca n.º N/63 405

Classe 24.^a

Requerente: NEW SILK ROAD GROUP LTD.

Sede: Room 618, West Block, Qiushi Center, Zhuzilin Road, Futian District, Shenzhen City, Guangdong Province, People's Republic of China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/23

Produtos: tecidos têxteis; produtos têxteis não tricotados; pano de sombra; tapeçarias murais em produtos têxteis; feltro; toalhas em produtos têxteis; toalhas para almofadas; coberturas de cama e fronhas; cortinas de chuveiro em matérias têxteis ou plásticas; roupa para mesa (não de papel); coberturas para móveis de produtos têxteis; coxins (toalhas de mesa); estojos fabricados especialmente para retretes (fibras); luvas para lavagem; tecidos em seda «hada»; bandeiras (não de papel); mortalhas; «marabouts» (panos); cobertores; lona.

A marca consiste em:



商標編號：N/63406

類別： 25

申請人：深圳市新絲路紡織股份有限公司

場所：中國廣東省深圳市福田區竹子林路求是大廈西座618室

國籍：中國

活動：商業

Marca n.º N/63 406

Classe 25.^a

Requerente: NEW SILK ROAD GROUP LTD.

Sede: Room 618, West Block, Qiushi Center, Zhuzilin Road, Futian District, Shenzhen City, Guangdong Province, People's Republic of China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

申請日期：2012/02/23

產品：服裝；內衣；護衣汗墊；旗袍；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；舞衣；鞋；帽；襪；手套（服裝）；圍巾；領帶；披肩；皮帶（服飾用）；婚紗；跑鞋（帶金屬釘）；浴帽；服裝綬帶。

商標構成：



Data do pedido: 2012/02/23

Produtos: vestuário; roupa interior; coxins para suor para protecção de roupas; cabaiais; enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; vestuário de baile; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuário); cachecóis; gravatas; xailes; cintos em couro (para vestuário e adornos); vestidos de noiva; sapatos para corrida (com pregos metálicos); toucas de banho; fitas para roupa.

A marca consiste em:



商標編號：N/63407

類別： 35

申請人：深圳市新絲路紡織股份有限公司

場所：中國廣東省深圳市福田區竹子林路求是大廈西座 618室

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/02/23

服務：進出口代理；市場營銷；廣告；廣告策劃；特許經營的商業管理；推銷（替他人）；人事管理諮詢；商業場所搬遷；計算機數據庫信息系統化；會計；自動售貨機出租；尋找贊助；組織商業或廣告展覽；提供商業目的之展覽會和展示會；訂閱報紙（替他人）；成本價格分析；拍賣；廣告宣傳；商業詢價；投標報價；羊毛評估。

商標構成：



Marca n.º N/63 407

Classe 35.ª

Requerente: NEW SILK ROAD GROUP LTD.

Sede: Room 618, West Block, Qiushi Center, Zhuzilin Road, Futian District, Shenzhen City, Guangdong Province, People's Republic of China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/02/23

Serviços: agência de importação e exportação; marketing; publicidade; planeamento de publicidade; gestão comercial de «franchising»; promoção de venda (por conta de outrem); consultadoria de gestão de pessoal; mudança de estabelecimentos comerciais; sistematização de informação para bases de dados de computador; contabilidade; aluguer de máquinas de venda automáticas; procura de patrocínio; organização de exposições comerciais ou de publicidade; provisão de exposições e apresentações para fins comerciais; subscrições de jornais (por conta de outrem); análise de preço de custo; leilão; divulgação de publicidade; solicitação de cotação comercial; proposta de preço para concurso; avaliação de lã.

A marca consiste em:



商標編號：N/63408

類別： 35

申請人：Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

Marca n.º N/63 408

Classe 35.ª

Requerente: Starbucks Corporation

Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/23

服務：企業行政；企業管理；特許使用，即為餐廳，咖啡廳，茶館，咖啡屋及簡餐餐廳的開設及營運提供技術輔助；咖啡、茶、可可、包裝和備製食品、與茶有關的電動器具和非電動器具、家庭用品、廚房用具、個人護理產品、家用芳香劑、蠟燭、帶芳香劑及香燭香薰的蠟燭等範疇的零售服務；批發、批銷倉及批量訂貨服務，全屬：咖啡、茶、可可、包裝和備製食品、與茶有關的電動器具及非電動器具、家庭用品、廚房用具、個人護理產品、家用芳香劑、蠟燭、帶芳香劑及香燭香薰的蠟燭等範疇；郵訂服務及以目錄訂貨服務，電腦網上訂貨服務，電腦網上零售服務，網上訂貨服務及網上零售服務，全屬：咖啡、茶、可可、包裝和備製食品、與茶有關的電動器具及非電動器具、家庭用品、廚房用具、個人護理產品、家用芳香劑、蠟燭、帶芳香劑及香燭香薰的蠟燭等範疇；電腦網上訂購和登記禮品服務。

商標構成：

TAZO

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/23

Serviços: administração de empresas; gestão de empresas; concessão de uso, nomeadamente prestação de assistência técnica no estabelecimento e operação de restaurantes, cafés, casas de chá, casas de café e restaurante de refeições leves; serviços de retalhista nos sectores de: café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, aparelhos eléctricos e aparelhos não eléctricos relacionados com chá, artigos domésticos, artigos para a cozinha, produtos para os cuidados pessoais, fragrâncias para uso doméstico, velas, velas com fragrância de aromaterapia e incenso; distribuições por grosso, armazéns de vendas por grosso e serviços de encomendas por grosso todos nos sectores de: café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, aparelhos eléctricos e aparelhos não eléctricos relacionados com chá, artigos domésticos, artigos para a cozinha, produtos para os cuidados pessoais, fragrâncias para uso doméstico, velas, velas com fragrância de aromaterapia e incenso; serviços de encomendas pelo correio e serviços de encomendas por catálogo, serviços informatizados de encomendas on-line, serviços informatizados de retalhista on-line, serviços de encomendas on-line e serviços de retalhista on-line todos nos sectores de: café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, aparelhos eléctricos e aparelhos não eléctricos relacionados com chá, artigos domésticos, artigos para a cozinha, produtos para os cuidados pessoais, fragrâncias para uso doméstico, velas, velas com fragrância de aromaterapia e incenso; serviços informatizados de encomendas e registo de prendas on-line.

A marca consiste em:

TAZO

商標編號：N/63409

類別： 43

申請人：Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/23

服務：餐廳、咖啡廳、咖啡店、輕餐餐廳、茶館、咖啡吧及咖啡屋、外賣食物餐廳服務；備辦宴席服務；以合約方式提供食物服務；準備食物；外賣餐食和飲料的預備及售賣。

Marca n.º N/63 409

Classe 43.^a

Requerente: Starbucks Corporation

Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/23

Serviços: serviços de restaurante, café, cafetaria, restaurante para refeições leves, casa de chá, bares de café e casas de café, restaurantes de comida para fora; serviços de catering; serviços de fornecimento de alimentos por contrato; preparação de comida; preparação e venda de refeições e bebidas para fora.

商標構成：

TAZO

A marca consiste em:

TAZO

商標編號：N/63410

類別：30

Marca n.º N/63 410

Classe 30.ª

申請人：Starbucks Corporation

Requerente: Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/23

Data do pedido: 2012/02/23

產品：以咖啡為主的飲料；咖啡；咖啡豆；已磨咖啡豆。

Produtos: bebidas à base de café; café; grãos de café; grãos de café moídos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色、白色及綠色。

Reivindicação de cores: preto, branco e verde.

商標編號：N/63411

類別：3

Marca n.º N/63 411

Classe 3.ª

申請人：KATE SPADE LLC

Requerente: KATE SPADE LLC

場所：48 West 25th Street, 4th Floor, New York, New York 10010, United States of America

Sede: 48 West 25th Street, 4th Floor, New York, New York 10010, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/23

Data do pedido: 2012/02/23

產品：化妝品，如指甲油和唇膏，香水，古龍水，梳妝用香皂，香包，個人清潔及沐浴用品，如肥皂，臉及身體用粉；個人護理用品，如膚用保濕水，指沐浴油，潔膚用產品，皮膚用去角皮製劑，淋浴用啫喱，沐浴泡沫製劑，鬚後水，個人用除臭劑；護髮用品，如洗髮水，護髮素；梳理頭髮用合成物，如梳理頭髮用啫喱、乳液及泡沫，曬黑和防曬產品，如曬黑用啫喱，曬黑用乳液，及曬黑用油。

Produtos: cosméticos, nomeadamente verniz para unhas e batons para os lábios, perfumes, colónias, sabonete de toilette, pot-pourri, produtos de limpeza e banho para uso pessoal, nomeadamente sabões, pós para o rosto e para o corpo; produtos para cuidados pessoais, nomeadamente hidratantes para a pele, óleos para o banho, produtos para a limpeza da pele, esfoliantes para a pele, gel para o duche, preparações para banhos de espuma, loções pós-barba, desodorizantes pessoais; produtos para os cuidados dos cabelos, nomeadamente champôs, amaciadores; compostos para pentear, nomeadamente geles, loções e espuma para pentear, produtos bronzadores e solares, nomeadamente geles para bronzear, loções para bronzear, e óleos para bronzear.

商標構成：

A marca consiste em:

LIVE COLORFULLY**LIVE COLORFULLY**

商標編號：N/63412 類別： 35
 申請人：KATE SPADE LLC
 場所：48 West 25th Street, 4th Floor, New York, New York
 10010, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/23
 服務：零售商店服務，網上零售商店服務及透過郵寄訂購，全屬服裝、皮件、潮流配件、珠寶、鞋、化妝品、個人護理用品、光學品、行李及家庭用具範疇。

商標構成：

LIVE COLORFULLY

Marca n.º N/63 412 Classe 35.^a
 Requerente: KATE SPADE LLC
 Sede: 48 West 25th Street, 4th Floor, New York, New York
 10010, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/23
 Serviços: serviços de lojas de venda a retalho, serviços de loja de venda a retalho em linha e serviços de encomendas por correio, todos no domínio de vestuário, artigos em couro, acessórios de moda, joalharia, calçado, cosméticos, produtos para cuidados pessoais, artigos ópticos, bagagem e artigos para o lar.
 A marca consiste em:

LIVE COLORFULLY

商標編號：N/63413 類別： 35
 申請人：Watson Enterprises Limited
 場所：Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
 國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/23
 服務：廣告代理；辦公事務；企業管理；企業行政；商業管理輔助；進出口代理；演出者的商業管理；工商業產品評估；不動產拍賣服務；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠便利地觀看及購買這些產品。

商標構成：



Marca n.º N/63 413 Classe 35.^a
 Requerente: Watson Enterprises Limited
 Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/23
 Serviços: agências de publicidade; serviços de escritório; gestão de empresas; administração de empresas; assistência em gestão comercial; agências de importação e exportação; gestão comercial para artistas; avaliação de produtos comerciais e industriais; serviços de leilão; agregação para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos.
 A marca consiste em:



商標編號：N/63417 類別： 44
 申請人：栢立醫學化驗所有限公司
 場所：香港灣仔謝斐道90-92號豫港大廈4樓
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/02/23
 服務：血液測試服務；為人類提供體外生物分析服務；為動物提供體外生物分析服務；醫療診斷服務；提供與治療病人

Marca n.º N/63 417 Classe 44.^a
 Requerente: PATHLAB MEDICAL LABORATORIES LIMITED
 Sede: 4th Floor, Henan Building, 90-92 Jaffe Road, Wanchai, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/02/23
 Serviços: serviços de exames de sangue; prestação de serviços de avaliação biológica in vitro para humanos; prestação de ser-

相關的醫學分析；醫學健康體檢服務；醫學影像服務；醫療和診斷服務；獸醫服務；醫療和診斷分析；獸醫分析；到患者家裡提供血液檢查服務；X射線掃描服務；醫院；醫療輔助；治療服務；遠程醫學服務；理療；獸醫輔助；醫藥諮詢；醫療設備出租；飲食營養指導；休養所。

商標構成：



viços de avaliação biológica in vitro para animais; serviços de diagnóstico médico; fornecimento de análises médicas relacionadas com tratamento de pacientes; serviços médicos de exames físicos; serviços de imagens médicas; serviços médicos e de diagnóstico; serviços veterinários; análises médicas e de diagnóstico; serviços veterinários; prestação de serviços de exame de sangue no domicílio de doentes; serviço raio x-Ecografia; hospitais; assistência médica; serviços de tratamento; serviços médicos à distância; fisioterapia; assistência veterinária; consultadoria medicinal; aluguer de equipamentos medicinais; instruções dietéticas de comidas e bebidas; casas de repouso.

A marca consiste em:



商標編號：N/63418

類別： 44

Marca n.º N/63 418

Classe 44.ª

申請人：栢立醫學化驗所有限公司

Requerente: PATHLAB MEDICAL LABORATORIES LIMITED

場所：香港灣仔謝斐道90-92號豫港大廈4樓

Sede: 4th Floor, Henan Building, 90-92 Jaffe Road, Wanchai, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/23

Data do pedido: 2012/02/23

服務：血液測試服務；為人類提供體外生物分析服務；為動物提供體外生物分析服務；醫療診斷服務；提供與治療病人相關的醫學分析；醫學健康體檢服務；醫學影像服務；醫療和診斷服務；獸醫服務；醫療和診斷分析；獸醫分析；到患者家裡提供血液檢查服務；X射線掃描服務；醫院；醫療輔助；治療服務；遠程醫學服務；理療；獸醫輔助；醫藥諮詢；醫療設備出租；飲食營養指導；休養所。

Serviços: serviços de exames de sangue; prestação de serviços de avaliação biológica in vitro para humanos; prestação de serviços de avaliação biológica in vitro para animais; serviços de diagnóstico médico; fornecimento de análises médicas relacionadas com tratamento de pacientes; serviços médicos de exames físicos; serviços de imagens médicas; serviços médicos e de diagnóstico; serviços veterinários; análises médicas e de diagnóstico; serviços veterinários; prestação de serviços de exame de sangue no domicílio de doentes; serviço raio x-Ecografia; hospitais; assistência médica; serviços de tratamento; serviços médicos à distância; fisioterapia; assistência veterinária; consultadoria medicinal; aluguer de equipamentos medicinais; instruções dietéticas de comidas e bebidas; casas de repouso.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/63419

類別： 44

Marca n.º N/63 419

Classe 44.ª

申請人：栢立醫學化驗所有限公司

Requerente: PATHLAB MEDICAL LABORATORIES LIMITED

場所：香港灣仔謝斐道90-92號豫港大廈4樓

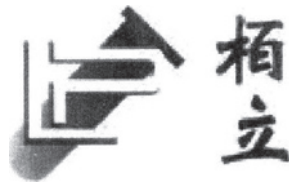
國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/23

服務：血液測試服務；為人類提供體外生物分析服務；為動物提供體外生物分析服務；醫療診斷服務；提供與治療病人相關的醫學分析；醫學健康體檢服務；醫學影像服務；醫療和診斷服務；獸醫服務；醫療和診斷分析；獸醫分析；到患者家裡提供血液檢查服務；X射線掃描服務；醫院；醫療輔助；治療服務；遠程醫學服務；理療；獸醫輔助；醫藥諮詢；醫療設備出租；飲食營養指導；休養所。

商標構成：



Sede: 4th Floor, Henan Building, 90-92 Jaffe Road, Wanchai, Hong Kong

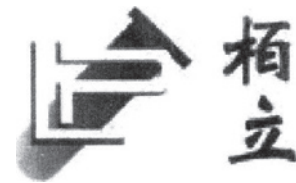
Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/23

Serviços: serviços de exames de sangue; prestação de serviços de avaliação biológica in vitro para humanos; prestação de serviços de avaliação biológica in vitro para animais; serviços de diagnóstico médico; fornecimento de análises médicas relacionadas com tratamento de pacientes; serviços médicos de exames físicos; serviços de imagens médicas; serviços médicos e de diagnóstico; serviços veterinários; análises médicas e de diagnóstico; serviços veterinários; prestação de serviços de exame de sangue no domicílio de doentes; serviço raio x-Ecografia; hospitais; assistência médica; serviços de tratamento; serviços médicos à distância; fisioterapia; assistência veterinária; consultadoria medicinal; aluguer de equipamentos medicinais; instruções dietéticas de comidas e bebidas; casas de repouso.

A marca consiste em:



商標編號：N/63420

類別： 44

申請人：栢立醫學化驗所有限公司

場所：香港灣仔謝斐道90-92號豫港大廈4樓

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/23

服務：血液測試服務；為人類提供體外生物分析服務；為動物提供體外生物分析服務；醫療診斷服務；提供與治療病人相關的醫學分析；醫學健康體檢服務；醫學影像服務；醫療和診斷服務；獸醫服務；醫療和診斷分析；獸醫分析；到患者家裡提供血液檢查服務；X射線掃描服務；醫院；醫療輔助；治療服務；遠程醫學服務；理療；獸醫輔助；醫藥諮詢；醫療設備出租；飲食營養指導；休養所。

Marca n.º N/63 420

Classe 44.^a

Requerente: PATHLAB MEDICAL LABORATORIES LIMITED

Sede: 4th Floor, Henan Building, 90-92 Jaffe Road, Wanchai, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/23

Serviços: serviços de exames de sangue; prestação de serviços de avaliação biológica in vitro para humanos; prestação de serviços de avaliação biológica in vitro para animais; serviços de diagnóstico médico; fornecimento de análises médicas relacionadas com tratamento de pacientes; serviços médicos de exames físicos; serviços de imagens médicas; serviços médicos e de diagnóstico; serviços veterinários; análises médicas e de diagnóstico; serviços veterinários; prestação de serviços de exame de sangue no domicílio de doentes; serviço raio x-Ecografia; hospitais; assistência médica; serviços de tratamento; serviços médicos à distância; fisioterapia; assistência veterinária; consultadoria medicinal; aluguer de equipamentos medicinais; instruções dietéticas de comidas e bebidas; casas de repouso.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/63421

類別： 44

Marca n.º N/63 421

Classe 44.ª

申請人：栢立醫學化驗所有限公司

Requerente: PATHLAB MEDICAL LABORATORIES LIMITED

場所：香港灣仔謝斐道90-92號豫港大廈4樓

Sede: 4th Floor, Henan Building, 90-92 Jaffe Road, Wanchai, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/23

Data do pedido: 2012/02/23

服務：血液測試服務；為人類提供體外生物分析服務；為動物提供體外生物分析服務；醫療診斷服務；提供與治療病人相關的醫學分析；醫學健康體檢服務；醫學影像服務；醫療和診斷服務；獸醫服務；醫療和診斷分析；獸醫分析；到患者家裡提供血液檢查服務；X射線掃描服務；醫院；醫療輔助；治療服務；遠程醫學服務；理療；獸醫輔助；醫藥諮詢；醫療設備出租；飲食營養指導；休養所。

Serviços: serviços de exames de sangue; prestação de serviços de avaliação biológica in vitro para humanos; prestação de serviços de avaliação biológica in vitro para animais; serviços de diagnóstico médico; fornecimento de análises médicas relacionadas com tratamento de pacientes; serviços médicos de exames físicos; serviços de imagens médicas; serviços médicos e de diagnóstico; serviços veterinários; análises médicas e de diagnóstico; serviços veterinários; prestação de serviços de exame de sangue no domicílio de doentes; serviço raio x-Ecografia; hospitais; assistência médica; serviços de tratamento; serviços médicos à distância; fisioterapia; assistência veterinária; consultadoria medicinal; aluguer de equipamentos medicinais; instruções dietéticas de comidas e bebidas; casas de repouso.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/63422

類別： 44

Marca n.º N/63 422

Classe 44.ª

申請人：栢立醫學化驗所有限公司

Requerente: PATHLAB MEDICAL LABORATORIES LIMITED

場所：香港灣仔謝斐道90-92號豫港大廈4樓

Sede: 4th Floor, Henan Building, 90-92 Jaffe Road, Wanchai, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/23

Data do pedido: 2012/02/23

服務：血液測試服務；為人類提供體外生物分析服務；為動物提供體外生物分析服務；醫療診斷服務；提供與治療病人相關的醫學分析；醫學健康體檢服務；醫學影像服務；醫療和診斷服務；獸醫服務；醫療和診斷分析；獸醫分析；到患者家

Serviços: serviços de exames de sangue; prestação de serviços de avaliação biológica in vitro para humanos; prestação de serviços de avaliação biológica in vitro para animais; serviços de diagnóstico médico; fornecimento de análises médicas relacionadas com tratamento de pacientes; serviços médicos de exames físicos; serviços de imagens médicas; serviços médicos e de diagnóstico; serviços veterinários; análises médicas e de diagnóstico;

裡提供血液檢查服務；X射線掃描服務；醫院；醫療輔助；治療服務；遠程醫學服務；理療；獸醫輔助；醫藥諮詢；醫療設備出租；飲食營養指導；休養所。

商標構成：

PATHLAB

PATHLAB

serviços veterinários; prestação de serviços de exame de sangue no domicílio de doentes; serviço raio x-Ecografia; hospitais; assistência médica; serviços de tratamento; serviços médicos à distância; fisioterapia; assistência veterinária; consultadoria medicinal; aluguer de equipamentos medicinais; instruções dietéticas de comidas e bebidas; casas de repouso.

A marca consiste em:

商標編號：N/63426

類別： 10

申請人：Skins International Trading AG

場所：Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/24

產品：用於外科及醫療的服裝；壓力服裝及裝置；加壓服裝及裝置；用於治療的加壓服裝；襪子；彈性支托物，包括用於穩定身體受傷範圍的彈性支托物；全屬第10類。

商標構成：



Marca n.º N/63 426

Classe 10.^a

Requerente: Skins International Trading AG

Sede: Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/24

Produtos: vestuário para uso cirúrgico e médico; vestuário e dispositivos de pressão; vestuário e dispositivos de compressão; vestuário de compressão para uso terapêutico; meias; suportes elásticos, incluindo suportes elásticos para estabilização de áreas feridas de corpo; tudo incluindo na classe 10.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/63427

類別： 18

申請人：Skins International Trading AG

場所：Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/24

產品：袋，包括皮及人造皮袋；田徑袋；沙灘袋；背包；手提包；水合作用背包；背包，登山用袋；行李；零錢包；口袋錢包；鎖匙盒；挎包；掛肩袋；運動袋，包括多用途運動袋；球類用袋；瓶子用袋；靴用袋；板球袋；運動挎包；以拉繩關閉的袋；足球袋；用於設備的袋；體操用袋；多用途袋；用於裝備的小箱子及袋；旅行袋；雨傘。

Marca n.º N/63 427

Classe 18.^a

Requerente: Skins International Trading AG

Sede: Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/24

Produtos: sacos, incluindo sacos em pele e imitações de pele; sacos de atletismo; sacos de praia; mochilas (backpacks); malas de mão; mochilas de hidratação; mochilas, sacos de alpinista; bagagem; porta-moedas; carteiras de bolso; estojos para chaves; sacolas; sacos de tiracolo; sacos de desporto incluindo sacos de desporto multiusos; sacos para bolas; sacos para garrafas; sacos para botas; sacos de críquete; sacolas desportivas; sacos de fechar com cordão; sacos de futebol; sacos de equipamento; sacos de ginástica; sacos multiusos; maletas e sacos de equipa; sacos de viagem; chapéus-de-chuva.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/63428

類別： 25

Marca n.º N/63 428

Classe 25.ª

申請人：Skins International Trading AG

Requerente: Skins International Trading AG

場所：Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

Sede: Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/24

Data do pedido: 2012/02/24

產品：服裝，鞋，帽；包括男士、女士、兒童及嬰兒服裝；運動服裝，包括板球、自行車、足球、高爾夫球、體操、欖球及滑雪；駕駛員及旅行者用服裝；加壓服裝；內衣，包括加壓內衣；外穿服裝，大衣，休閒服；夾克；毛衣；套頭衣；運動針織服裝；背心；襯衣；T恤衫；褲子；帶墊服裝；包括男士、女士、兒童及嬰兒用帶墊服裝；運動用帶墊服裝；褲子；短褲；睡衣褲；長袍，浴袍；游泳衣，包括游泳褲及游泳衣；保暖服裝；保溫服；防水服裝；腕帶；鞋及靴，包括足球鞋及靴，體操鞋，其他運動鞋及靴；短襪，長襪及女士用緊身衣，包括加壓短襪及長襪；頭巾及頭帶。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; incluindo vestuário para homem, senhora, criança e bebé; vestuário para desporto incluindo críquete, ciclismo, futebol, golfe, ginástica, râguebi e esqui; vestuário para motoristas e viajantes; vestuário de compressão; roupa interior incluindo roupa interior de compressão; vestuário exterior, sobretudo, vestuário de lazer; jaquetas; camisolas de lã; pulóveres; malhas de desporto; coletes; camisas; t-shirts; calças; vestuário almofadado; incluindo vestuário almofadado para homem, senhora, criança e bebé; vestuário almofadado para desporto; calças; calções; pijamas; roupões, roupões de banho; roupa para nadar incluindo calções e fatos de banho; vestuário térmico; fatos isotérmicos; vestuário impermeável; faixas para os pulsos; sapatos e botas incluindo sapatos e botas de futebol, sapatos de ginástica, outros sapatos e botas de desporto; peúgas, meias compridas e collants incluindo peúgas e meias compridas de compressão; bandanas e fitas para a cabeça.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/63429

類別： 28

Marca n.º N/63 429

Classe 28.ª

申請人：Skins International Trading AG908

Requerente: Skins International Trading AG908

場所：Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

Sede: Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/24

Data do pedido: 2012/02/24

產品：用於鍛煉及其他體育活動的用品，包括用於體育活動支托或改善身體生產力的用品；帶墊服裝；包括男士、女

Produtos: artigos para uso em exercício e outras actividades desportivas incluindo artigos que suportam ou melhoram a

士、兒童及嬰兒用帶墊服裝；保護物或保護墊；運動用帶墊服裝；運動用保護物，包括護腿，護膝及護肘；適用於運動用品的袋。

商標構成：



produtividade do corpo nas actividades desportivas; vestuário almofadado; incluindo vestuário almofadado para homem, senhora, criança e bebé; protecções ou almofadas de protecção; vestuário almofadado para desporto; protecções para desporto incluindo caneleiras, joelheiras e cotoveleiras; sacos adaptados para artigos desportivos.

A marca consiste em:

商標編號：N/63430

類別： 35

申請人：Skins International Trading AG

場所：Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/24

服務：零售，批發，郵購，銷售及分銷，包括在線零售、批發、郵購、銷售及分銷；用於外科及醫療的服裝，壓力服裝及裝置，加壓服裝及裝置，用於治療的加壓服裝，襪子，彈性支托物，包括用於穩定身體受傷範圍的彈性支托物，袋，包括皮及人造皮袋，田徑袋，沙灘袋，背包，手提包，水合作用背包，背包，登山用袋，行李，零錢包，口袋錢包，鎖匙盒，挎包，掛肩袋，運動袋，包括多用途運動袋，球類用袋，瓶子用袋，靴用袋，板球袋，用於設備的袋，以拉繩關閉的袋，足球袋，用於設備的袋，體操用袋，多用途袋，用於裝備的小箱子及袋，旅行袋，雨傘，服裝，鞋，帽，包括男士、女士、兒童及嬰兒服裝，運動服裝，包括板球、自行車、足球、高爾夫球、體操、欖球及滑雪，駕駛員及旅行者用服裝，加壓服裝，內衣，包括加壓內衣，外穿服裝，大衣，休閒服，夾克，毛衣，套頭衣，運動針織服裝，背心，襯衣，T恤衫，褲子，帶墊服裝，包括男士、女士、兒童及嬰兒用帶墊服裝，運動用帶

Marca n.º N/63 430

Classe 35.^a

Requerente: Skins International Trading AG

Sede: Sennweidstrasse 43, 6312 Steinhausen, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/24

Serviços: venda a retalho, venda por grosso, encomenda postal, venda e distribuição incluindo venda a retalho, venda por grosso, encomenda postal, venda e distribuição em linha de: vestuário para uso cirúrgico e médico, vestuário e dispositivos de pressão, vestuário e dispositivos de compressão, vestuário de compressão para uso terapêutico, meias, suportes elásticos, incluindo suportes elásticos para estabilização de áreas feridas de corpo, sacos, incluindo sacos em pele e imitações de pele, sacos de atletismo, sacos de praia, mochilas (backpacks), malas de mão, mochilas de hidratação, mochilas, sacos de alpinista, bagagem, porta-moedas, carteiras de bolso, estojos para chaves, sacolas, sacos de tiracolo, sacos de desporto incluindo sacos de desporto multiusos, sacos para bolas, sacos para garrafas, sacos para botas, sacos de críquete, sacos de equipamento, sacos de fechar com cordão, sacos de futebol, sacos de equipamento, sacos de ginástica, sacos multiusos, maletas e sacos de equipa, sacos de viagem, chapéus-de-chuva, vestuário, calçado, chapelaria, incluindo vestuário para homem, senhora, criança e bebé, vestuário para desporto incluindo críquete, ciclismo, futebol, golfe, ginástica, rãguebi e esqui, vestuário para motoristas e viajantes, vestuário de compressão, roupa interior incluindo roupa interior de compressão, vestuário exterior, sobretudos, vestuário de lazer, jaquetas, camisolas de lã, pulóveres, malhas de desporto, coletes, camisas, t-shirts, calças, vestuário almofadado, incluindo vestuário almofadado para homem, senhora, criança e bebé, vestuário almofadado para desporto, calças, calções, pijamas, roupões, roupões de banho, roupa para nadar incluindo calções e fatos de banho, vestuário térmico, fatos isotérmicos, vestuário

墊服裝，褲子，短褲，睡衣褲，長袍，浴袍，游泳衣，包括游泳褲及游泳衣，保暖服裝，保溫服，防水服裝，腕帶，鞋及靴，包括足球鞋及靴，體操鞋，其他運動鞋及靴，短襪，長襪及女士用緊身衣，包括加壓短襪及長襪，頭巾及頭帶，用於鍛煉及其他體育活動的用品，包括用於體育活動支托或改善身體生產力的用品，帶墊服裝，包括男士、女士、兒童及嬰兒用帶墊服裝，保護物或保護墊，運動用帶墊服裝，運動用保護物，包括護腿，護膝及護肘，適用於運動用品的袋。

商標構成：



impermeável, faixas para os pulsos, sapatos e botas incluindo sapatos e botas de futebol, sapatos de ginástica, outros sapatos e botas de desporto, peúgas, meias compridas e collants incluindo peúgas e meias compridas de compressão, bandanas e fitas para a cabeça, artigos para uso em exercício e outras actividades desportivas incluindo artigos que suportam ou melhoram a produtividade do corpo nas actividades desportivas, vestuário almofadado, incluindo vestuário almofadado para homem, senhora, criança e bebé, protecções ou almofadas de protecção, vestuário almofadado para desporto; protecções para desporto incluindo caneleiras, joelheiras e cotoveleiras, sacos adaptados para artigos desportivos.

A marca consiste em:

商標編號：N/63433

類別： 29

申請人：MAXIM'S LIMITED

場所：Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/24

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；肉腸；油炸丸子；醃漬、乾製、冷凍和煮熟的水果、蘑菇和蔬菜；果肉和水果沙拉；蔬菜沙拉；肉、魚、蔬菜和水果罐頭；果凍，椴梘果醬，蜜餞；食用果凍；食用花粉；食用海藻提取物；食用醃黃豆顆粒；供人食用的蛋白質；清燉肉湯，濃湯（忌廉），湯；烹調用之蔬菜汁；蛋，奶，黃油，奶油，酸乳酪，芝士及其他乳製品；食用油及油脂；製清湯用製劑，炸薯條；以蔬菜、魚或肉為主的預先烹調和煮熟餐食。

商標構成：

马克西姆

商標編號：N/63434

類別： 30

申請人：MAXIM'S LIMITED

Marca n.º N/63 433

Classe 29.ª

Requerente: MAXIM'S LIMITED

Sede: Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/24

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; charcutaria; croquetes; frutos, cogumelos e legumes em conserva, secos, congelados e cozidos; polpa de frutos e saladas; saladas de legumes; carne, peixe, legumes e frutos enlatados; geleias, marmeladas, compotas; geleias comestíveis; pólen preparado como alimento; extractos de algas para fins alimentares; grãos de soja em conserva para uso alimentar; proteína para consumo humano; consommés, sopas espessas (cremes), sopas; sumos de legumes para uso na cozinha; ovos, leite, manteiga, natas, iogurtes, queijos e outros produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis; preparações para fazer caldos, batatas fritas; refeições preparadas e cozinhadas à base de legumes, peixe ou carne.

A marca consiste em:

马克西姆

Marca n.º N/63 434

Classe 30.ª

Requerente: MAXIM'S LIMITED

場所：Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/24

產品：可可，巧克力，糖，米，食用澱粉，西米；沙律醬；麵粉及穀類製品，麵包，三明治包，烘焙麵包，維也納麵包，穀物棒；麵包製品，小圓麵包，小麵包，牛角包，糕點產品，餅乾，蛋糕，糖果產品，薄煎餅，脆餅，肉餡餅；三文治，食用冰，蜂蜜，蜂蜜及糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，胡椒，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰；意式薄餅，米製小吃；春捲；壽司；以米飯或食用麵食為主的已製備及已烹調的餐膳。

商標構成：

马克西姆

Sede: Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/24

Produtos: cacau, chocolate, açúcar, arroz, tapioca, sagú; molhos para saladas; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pão para sanduíches, pão torrado, pão vienense, barras de cereais; produtos de padaria, brioches, pãezinhos, croissants, produtos de pastelaria, biscoitos, bolos, produtos de confeitaria, panquecas, tartes, empadas; sanduíches, gelos comestíveis, mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, pimenta, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo; pizzas, «snacks» feitos de arroz; «spring rolls»; sushi; refeições preparadas e cozinhadas à base de arroz ou de massas alimentares.

A marca consiste em:

马克西姆

商標編號：N/63435

類別： 32

申請人：MAXIM'S LIMITED

場所：Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/24

產品：啤酒，礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；等滲飲料；檸檬水；水果飲料及果汁；蕃茄汁；蔬菜汁（飲料）；飲料用糖漿；飲料用製劑（以茶、咖啡或可可，牛奶飲料為主的飲料及乳製飲料除外）；汽水飲料用錠劑及粉；調配飲料用精油；製烈酒用製劑。

商標構成：

马克西姆

Marca n.º N/63 435

Classe 32.^a

Requerente: MAXIM'S LIMITED

Sede: Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/24

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas isotónicas; limonadas; bebidas de frutos e sumos de frutos; sumos de tomate; sumos de legumes (bebidas); xaropes para bebidas; preparações para fazer bebidas (excepto aquelas feitas à base de chá, café ou cacau, bebidas lácteas); pastilhas e pós para bebidas gasosas; essências para a preparação de bebidas; preparações para fazer licores.

A marca consiste em:

马克西姆

商標編號：N/63436

類別： 43

申請人：MAXIM'S LIMITED

場所：Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/24

Marca n.º N/63 436

Classe 43.^a

Requerente: MAXIM'S LIMITED

Sede: Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/24

服務：提供食品和飲料；自助餐廳服務；餐廳及快餐小吃店；餐廳、咖啡室及酒吧服務；咖啡店，食堂；備辦宴席服務；茶室；提供麵包產品及煮熟菜餚的餐廳服務；臨時住宿；住宿代理服務（酒店，旅館）；酒店服務；汽車旅館服務；酒店及旅館的預訂服務，住宿出租；渡假屋；提供露營設施；出租椅子、桌子、桌布、杯子；活動房屋出租；臨時住宿出租；會議廳出租，出租帳篷。

商標構成：

马克西姆

Serviços: fornecimento de comidas e bebidas; restaurantes «self-service»; restaurantes e snack bares de «fast food»; serviços de restaurante, café e bar; cafeterias, cantinas; serviços de catering; salas de chá; serviços de restaurante que oferecendo produtos de padaria e pratos cozinhados; alojamento temporário; agências de alojamento (hotéis, pensões); serviços de hotel; serviços de motel; serviços de reservas de hotéis e pensões, alojamento temporário; casas de férias; fornecimento de instalações para acampamento; aluguer de cadeiras, mesas, roupa de mesa, vidraria; aluguer de construções portáteis; aluguer de alojamento temporário; aluguer de salas de conferências, aluguer de tendas.

A marca consiste em:

马克西姆

商標編號：N/63437

類別： 29

申請人：MAXIM'S LIMITED

場所：Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/24

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；肉腸；油炸丸子；醃漬、乾製、冷凍和煮熟的水果、蘑菇和蔬菜；果肉和水果沙拉；蔬菜沙拉；肉、魚、蔬菜和水果罐頭；果凍，椴梓果醬，蜜餞；食用果凍；食用花粉；食用海藻提取物；食用醃黃豆顆粒；供人食用的蛋白質；清燉肉湯，濃湯（忌廉），湯；烹調用之蔬菜汁；蛋，奶，黃油，奶油，酸乳酪，芝士及其他乳製品；食用油及油脂；製清湯用製劑，炸薯條；以蔬菜、魚或肉為主的預先烹調和煮熟餐食。

商標構成：



Marca n.º N/63 437

Classe 29.ª

Requerente: MAXIM'S LIMITED

Sede: Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/24

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; charcutaria; croquetes; frutos, cogumelos e legumes em conserva, secos, congelados e cozidos; polpa de frutos e saladas; saladas de legumes; carne, peixe, legumes e frutos enlatados; geleias, marmeladas, compotas; geleias comestíveis; pólen preparado como alimento; extractos de algas para fins alimentares; grãos de soja em conserva para uso alimentar; proteína para consumo humano; consommés, sopas espessas (cremes), sopas; sumos de legumes para uso na cozinha; ovos, leite, manteiga, natas, iogurtes, queijos e outros produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis; preparações para fazer caldos, batatas fritas; refeições preparadas e cozinhadas à base de legumes, peixe ou carne.

A marca consiste em:



商標編號：N/63438

類別： 30

申請人：MAXIM'S LIMITED

場所：Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

Marca n.º N/63 438

Classe 30.ª

Requerente: MAXIM'S LIMITED

Sede: Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/24

產品：可可，巧克力，糖，米，食用澱粉，西米；沙律醬；麵粉及穀類製品，麵包，三明治包，烘焙麵包，維也納麵包，穀物棒；麵包製品，小圓麵包，小麵包，牛角包，糕點產品，餅乾，蛋糕，糖果產品，薄煎餅，脆餅，肉餡餅；三文治，食用冰，蜂蜜，蜂蜜及糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，胡椒，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰；意式薄餅，米製小吃；春捲；壽司；以米飯或食用麵食為主的已製備及已烹調的餐膳。

商標構成：



Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/24

Produtos: cacau, chocolate, açúcar, arroz, tapioca, sagú; molhos para saladas; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pão para sanduíches, pão torrado, pão vienense, barras de cereais; produtos de padaria, brioches, pãezinhos, croissants, produtos de pastelaria, biscoitos, bolos, produtos de confeitaria, panquecas, tartes, empadas; sanduíches, gelos comestíveis, mel, xarope de melação, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, pimenta, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo; pizzas, «snacks» feitos de arroz; «spring rolls»; sushi; refeições preparadas e cozinhadas à base de arroz ou de massas alimentares.

A marca consiste em:



商標編號：N/63439

類別： 32

申請人：MAXIM'S LIMITED

場所：Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/24

產品：啤酒，礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；等滲飲料；檸檬水；水果飲料及果汁；蕃茄汁；蔬菜汁（飲料）；飲料用糖漿；飲料用製劑（以茶、咖啡或可可，牛奶飲料為主的飲料及乳製飲料除外）；汽水飲料用錠劑及粉；調配飲料用精油；製烈酒用製劑。

商標構成：



Marca n.º N/63 439

Classe 32.^a

Requerente: MAXIM'S LIMITED

Sede: Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/24

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas isotónicas; limonadas; bebidas de frutos e sumos de frutos; sumos de tomate; sumos de legumes (bebidas); xaropes para bebidas; preparações para fazer bebidas (excepto aquelas feitas à base de chá, café ou cacau, bebidas lácteas); pastilhas e pós para bebidas gasosas; essências para a preparação de bebidas; preparações para fazer licores.

A marca consiste em:



商標編號：N/63440

類別： 43

申請人：MAXIM'S LIMITED

場所：Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/24

服務：提供食品和飲料；自助餐廳服務；餐廳及快餐小吃店；餐廳、咖啡室及酒吧服務；咖啡店，食堂；備辦宴席服

Marca n.º N/63 440

Classe 43.^a

Requerente: MAXIM'S LIMITED

Sede: Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/24

Serviços: fornecimento de comidas e bebidas; restaurantes «self-service»; restaurantes e snack bares de «fast food»; servi-

務；茶室；提供麵包產品及煮熟菜餚的餐廳服務；臨時住宿；住宿代理服務（酒店，旅館）；酒店服務；汽車旅館服務；酒店及旅館的預訂服務，住宿出租；渡假屋；提供露營設施；出租椅子、桌子、桌布、杯子；活動房屋出租；臨時住宿出租；會議廳出租，出租帳篷。

商標構成：



ços de restaurante, café e bar; cafeterias, cantinas; serviços de catering; salas de chá; serviços de restaurante que oferecendo produtos de padaria e pratos cozinhados; alojamento temporário; agências de alojamento (hotéis, pensões); serviços de hotel; serviços de motel; serviços de reservas de hotéis e pensões, alojamento temporário; casas de férias; fornecimento de instalações para acampamento; aluguer de cadeiras, mesas, roupa de mesa, vidraria; aluguer de construções portáteis; aluguer de alojamento temporário; aluguer de salas de conferências, aluguer de tendas.

A marca consiste em:



商標編號：N/63441

類別： 14

申請人：LINK RICH (HK) LIMITED

場所：5th Floor, Early Light International Centre, n.º 9 Ka

Fu Close, Sheung Shui, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/24

產品：鐘錶和計時儀器；鐘錶儀器；座檯鐘及掛牆鐘；鐘錶；手錶；珠寶錶；貴重金屬製鐘錶；陀錶；袋錶；石英錶；運動錶；潛水錶；數碼鐘錶；其他計算時間儀器及有關零件；錶鏈；錶帶；錶鍊；鐘錶彈簧；座檯鐘及掛牆鐘彈簧；座檯鐘和掛牆鐘及鐘錶的機械結構；適合裝鐘錶用盒及箱；計時器；全屬第14類。

商標構成：



Marca n.º N/63 441

Classe 14.ª

Requerente: LINK RICH (HK) LIMITED

Sede: 5th Floor, Early Light International Centre, n.º 9 Ka Fu

Close, Sheung Shui, New Territories, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/24

Produtos: relojoaria e instrumentos cronométricos; instrumentos de relojoaria; relógios de mesa e parede; relógios; relógios de pulso; relógios de joalheria; relógios feitos de metais preciosos; relógios de pendente; relógios de bolso; relógios de quartzo; relógios de desporto; relógios de mergulho; relógios digitais; todos os outros instrumentos de medição de tempo e respectivas peças; pulseiras para relógios; correias para relógios; correntes para relógios; molas para relógios; molas para relógios de mesa e de parede; mecanismos para relógios de mesa e de parede e relógios; estojos e caixas adaptadas para conter relógios; cronógrafos; tudo incluído na classe 14.ª

A marca consiste em:



商標編號：N/63442

類別： 35

申請人：LINK RICH (HK) LIMITED

場所：5th Floor, Early Light International Centre, n.º 9 Ka

Fu Close, Sheung Shui, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

Marca n.º N/63 442

Classe 35.ª

Requerente: LINK RICH (HK) LIMITED

Sede: 5th Floor, Early Light International Centre, n.º 9 Ka Fu

Close, Sheung Shui, New Territories, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/24

服務：與鐘錶和計時儀器，鐘錶儀器，座檯鐘及掛牆鐘，鐘錶，手錶，珠寶錶，貴重金屬製鐘錶，陀錶，石英錶，運動錶，潛水錶，數碼鐘錶，其他計算時間儀器及有關零件；錶鏈，錶帶，錶鏈，鐘錶彈簧，座檯鐘及掛牆鐘彈簧，座檯鐘和掛牆鐘及鐘錶的機械結構，適合裝鐘錶用盒及箱，計時器相關之分發、批發及零售商業服務；全屬第35類。

商標構成：

FC
Francis C.

Data do pedido: 2012/02/24

Serviços: serviços de distribuição, comércio grossista e retalhista de relojoaria e instrumentos cronométricos, instrumentos de relojoaria, relógios de mesa e parede, relógios, relógios de pulso, relógios de joalheria, relógios feitos de metais preciosos, relógios de pendente, relógios de quartzo, relógios de desporto, relógios de mergulho, relógios digitais; todos os outros instrumentos de medição de tempo e respectivas peças; pulseiras para relógios, correias para relógios, correntes para relógios, molas para relógios, molas para relógios de mesa e de parede, mecanismos para relógios de mesa e de parede e relógios, estojos e caixas adaptadas para conter relógios, cronógrafos; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

FC
Francis C.

商標編號：N/63597

類別： 30

申請人：MAXIM'S LIMITED

場所：Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/29

產品：可可，巧克力，糖，米，食用澱粉，西米；沙律醬；麵粉及穀類製品，麵包，三明治包，烘焙麵包，維也納麵包，穀物棒；麵包製品，小圓麵包，小麵包，牛角包，糕點產品，餅乾，蛋糕，糖果產品，薄煎餅，脆餅，肉餡餅；三文治，食用冰，蜂蜜，蜂蜜及糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，胡椒，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰；意式薄餅，米製小吃；春捲；壽司；以米飯或食用麵食為主的已製備及已烹調的餐膳。

商標構成：

MAXIM'S DE PARIS

Marca n.º N/63 597

Classe 30.^a

Requerente: MAXIM'S LIMITED

Sede: Barry House, 20-22 Worple Road, Wimbledon, London SW19 4DH, United Kingdom

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/29

Produtos: cacau, chocolate, açúcar, arroz, tapioca, sagú; molhos para saladas; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pão para sanduíches, pão torrado, pão vienense, barras de cereais; produtos de padaria, brioches, pãezinhos, croissants, produtos de pastelaria, biscoitos, bolos, produtos de confeitaria, panquecas, tartes, empadas; sanduíches, gelos comestíveis, mel, xarope de melação, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, pimenta, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo; pizzas, «snacks» feitos de arroz; «spring rolls»; sushi; refeições preparadas e cozinhadas à base de arroz ou de massas alimentares.

A marca consiste em:

MAXIM'S DE PARIS

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/023872	2012/08/01	2012/08/01	Donald J. Trump	US	43
N/025217	2012/08/01	2012/08/01	Donald J. Trump	US	43
N/025220	2012/08/01	2012/08/01	Donald J. Trump	US	43
N/030440	2012/08/01	2012/08/01	Donald J. Trump	US	43
N/034129	2012/08/01	2012/08/01	Donald J. Trump	US	43
N/060820	2012/08/16	2012/08/16	DNATA	AE	43
N/060823	2012/08/16	2012/08/16	DNATA	AE	43
N/061287	2012/08/16	2012/08/16	楓葉控股集團有限公司 FENGYE HOLDING GROUP CO., LTD	CN	17
N/061288	2012/08/16	2012/08/16	杉道傳媒有限責任公司 Sandow Media, LLC	US	09
N/061289	2012/08/16	2012/08/16	杉道傳媒有限責任公司 Sandow Media, LLC	US	16
N/061290	2012/08/16	2012/08/16	杉道傳媒有限責任公司 Sandow Media, LLC	US	42
N/061398	2012/08/16	2012/08/16	A. LOACKER S.p.A.	IT	30
N/061399	2012/08/16	2012/08/16	A. LOACKER S.p.A.	IT	30
N/061436	2012/08/16	2012/08/16	重慶市武陵山珍經濟技術開發有限公司	CN	43
N/061468	2012/08/16	2012/08/16	PAS A PAS	FR	18
N/061469	2012/08/16	2012/08/16	PAS A PAS	FR	25
N/061470	2012/08/16	2012/08/16	Nikon Corporation	JP	09
N/061471	2012/08/16	2012/08/16	Nikon Corporation	JP	18
N/061472	2012/08/16	2012/08/16	Nikon Corporation	JP	37
N/061473	2012/08/16	2012/08/16	Nikon Corporation	JP	41
N/061474	2012/08/16	2012/08/16	陳維德 VICTOR WJ CHAN	CN	10
N/061475	2012/08/16	2012/08/16	宿毅 SU YI	CN	30
N/061476	2012/08/16	2012/08/16	宿毅 SU YI	CN	43
N/061501	2012/08/16	2012/08/16	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	14
N/061502	2012/08/16	2012/08/16	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	16
N/061503	2012/08/16	2012/08/16	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	35
N/061504	2012/08/16	2012/08/16	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	37

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061505	2012/08/16	2012/08/16	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	40
N/061506	2012/08/16	2012/08/16	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	42
N/061508	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	09
N/061509	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	38
N/061510	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	09
N/061511	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	38
N/061512	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	09
N/061513	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	16
N/061514	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	35
N/061515	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	38
N/061516	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	41
N/061517	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	42
N/061523	2012/08/16	2012/08/16	山東東阿阿膠股份有限公司 SHANDONG DONG-E E-JIAO CO., LTD.	CN	05
N/061548	2012/08/16	2012/08/16	欣旺達電子股份有限公司	CN	09
N/061549	2012/08/16	2012/08/16	欣旺達電子股份有限公司	CN	09
N/061632	2012/08/16	2012/08/16	李小華	CN	07
N/061633	2012/08/16	2012/08/16	李小華	CN	07
N/061663	2012/08/16	2012/08/16	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	43
N/061709	2012/08/16	2012/08/16	TINCATI ASIA LIMITED	HK	18
N/061710	2012/08/16	2012/08/16	TINCATI ASIA LIMITED	HK	25
N/061717	2012/08/16	2012/08/16	天概念企業有限公司	MO	18
N/061718	2012/08/16	2012/08/16	天概念企業有限公司	MO	30
N/061719	2012/08/16	2012/08/16	天概念企業有限公司	MO	32
N/061720	2012/08/16	2012/08/16	天概念企業有限公司	MO	33
N/061721	2012/08/16	2012/08/16	天概念企業有限公司	MO	43
N/061725	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	16

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061726	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	25
N/061727	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	25
N/061728	2012/08/16	2012/08/16	創生（香港）有限公司 Chong Sang (H.K.) Company Ltd.	HK	05
N/061729	2012/08/16	2012/08/16	創生（香港）有限公司 Chong Sang (H.K.) Company Ltd.	HK	30
N/061735	2012/08/16	2012/08/16	DYNASOL ELASTOMEROS, S.A. DE C.V.	MX	17
N/061736	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/061737	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/061738	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	36
N/061739	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/061743	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/061744	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/061745	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	36
N/061746	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/061747	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	36
N/061748	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/061749	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/061750	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	36
N/061755	2012/08/16	2012/08/16	Consitex S.A.	CH	09
N/061756	2012/08/16	2012/08/16	Kelsen Group A/S	DK	30
N/061757	2012/08/16	2012/08/16	Kelsen Group A/S	DK	30
N/061769	2012/08/16	2012/08/16	ICHIBANYA CO., LTD.	JP	43
N/061770	2012/08/16	2012/08/16	GENEVA LABORATORIES LIMITED	GB	03
N/061776	2012/08/16	2012/08/16	易生國際有限公司 YISHENG ORGANIC INTERNATIONAL LIMITED	HK	30
N/061777	2012/08/16	2012/08/16	易生國際有限公司 YISHENG ORGANIC INTERNATIONAL LIMITED	HK	32
N/061778	2012/08/16	2012/08/16	北京振顏麗舍商貿有限公司 BEIJING ZHENYANLISHE COMMERCE TRADE CO., LTD.	CN	03
N/061779	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	04
N/061780	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	06
N/061781	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	14

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061782	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	18
N/061783	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	19
N/061784	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	21
N/061785	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	26
N/061786	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	28
N/061787	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	30
N/061788	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	34
N/061789	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	35
N/061790	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	25
N/061791	2012/08/16	2012/08/16	陳錦權 CHAN KAM KUEN MICHAEL	MO	25
N/061793	2012/08/16	2012/08/16	COEN CO., LTD.	JP	09
N/061794	2012/08/16	2012/08/16	COEN CO., LTD.	JP	14
N/061795	2012/08/16	2012/08/16	COEN CO., LTD.	JP	18
N/061796	2012/08/16	2012/08/16	COEN CO., LTD.	JP	25
N/061798	2012/08/16	2012/08/16	T-Rex Cafe, Inc.	US	25
N/061799	2012/08/16	2012/08/16	T-Rex Cafe, Inc.	US	25
N/061800	2012/08/16	2012/08/16	T-Rex Cafe, Inc.	US	43
N/061805	2012/08/16	2012/08/16	佳盈利餐飲管理有限公司 Bright Prosper Gestão de Catering Companhia Limitada	MO	43
N/061839	2012/08/16	2012/08/16	CAMPODELSOLE S.R.L. SOCIETA' AGRICOLA	IT	33
N/061840	2012/08/16	2012/08/16	Otis Elevator Company	US	07
N/061841	2012/08/16	2012/08/16	Otis Elevator Company	US	09
N/061853	2012/08/16	2012/08/16	Royal Corporation	JP	02
N/061854	2012/08/16	2012/08/16	USmart Electronic Products Limited	HK	09
N/061855	2012/08/16	2012/08/16	劉振聲 Lau Chun Sing	CN	44
N/061856	2012/08/16	2012/08/16	株式會社同志社 DOSHISHA CO. LTD	JP	03

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061857	2012/08/16	2012/08/16	株式會社同志社 DOSHISHA CO. LTD	JP	03
N/061860	2012/08/16	2012/08/16	福建哥倫步戶外用品有限公司	CN	18
N/061861	2012/08/16	2012/08/16	福建哥倫步戶外用品有限公司	CN	25
N/061862	2012/08/16	2012/08/16	江蘇欣暉食品有限公司 JIANGSU XINHUI FOODS CO., LTD.	CN	30
N/061863	2012/08/16	2012/08/16	歐陽炳兆 AO IEONG PENG SIO	MO	09
N/061864	2012/08/16	2012/08/16	歐陽炳兆 AO IEONG PENG SIO	MO	11
N/061865	2012/08/16	2012/08/16	鉅星國際娛樂有限公司	MO	35
N/061866	2012/08/16	2012/08/16	鉅星國際娛樂有限公司	MO	39
N/061867	2012/08/16	2012/08/16	鉅星國際娛樂有限公司	MO	41
N/061868	2012/08/16	2012/08/16	鉅星國際娛樂有限公司	MO	43
N/061869	2012/08/16	2012/08/16	Beijing Direct Link Golf Sport Development Co., Ltd.	CN	35
N/061870	2012/08/16	2012/08/16	Beijing Direct Link Golf Sport Development Co., Ltd.	CN	41
N/061871	2012/08/16	2012/08/16	Direct Link Japan Co., Ltd.	JP	18
N/061872	2012/08/16	2012/08/16	Direct Link Japan Co., Ltd.	JP	25
N/061873	2012/08/16	2012/08/16	Direct Link Japan Co., Ltd.	JP	28
N/061885	2012/08/16	2012/08/16	Watson Enterprises Limited	VG	11
N/061886	2012/08/16	2012/08/16	Watson Enterprises Limited	VG	10
N/061887	2012/08/16	2012/08/16	Watson Enterprises Limited	VG	09
N/061888	2012/08/16	2012/08/16	Watson Enterprises Limited	VG	08
N/061889	2012/08/16	2012/08/16	Watson Enterprises Limited	VG	07
N/061890	2012/08/16	2012/08/16	Watson Enterprises Limited	VG	11
N/061891	2012/08/16	2012/08/16	Watson Enterprises Limited	VG	10
N/061892	2012/08/16	2012/08/16	Watson Enterprises Limited	VG	09
N/061893	2012/08/16	2012/08/16	Watson Enterprises Limited	VG	08
N/061894	2012/08/16	2012/08/16	Watson Enterprises Limited	VG	07
N/061895	2012/08/16	2012/08/16	MINIMAX IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA	MO	28
N/061896	2012/08/16	2012/08/16	博利高企業國際有限公司 Polygon Enterprises International Ltd.	VG	14
N/061897	2012/08/16	2012/08/16	上海拉夏貝爾服飾股份有限公司 Shanghai La Chapelle Fashion Co., Ltd.	CN	18
N/061898	2012/08/16	2012/08/16	上海拉夏貝爾服飾股份有限公司 Shanghai La Chapelle Fashion Co., Ltd.	CN	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061909	2012/08/16	2012/08/16	YARA INTERNATIONAL ASA	NO	07
N/061910	2012/08/16	2012/08/16	YARA INTERNATIONAL ASA	NO	37
N/061911	2012/08/16	2012/08/16	YARA INTERNATIONAL ASA	NO	42
N/061912	2012/08/16	2012/08/16	MDP Developpement	FR	43
N/061920	2012/08/16	2012/08/16	Lubrizol Advanced Materials, Inc.	US	01
N/061921	2012/08/16	2012/08/16	Lubrizol Advanced Materials, Inc.	US	19
N/061922	2012/08/16	2012/08/16	Lubrizol Advanced Materials, Inc.	US	01
N/061923	2012/08/16	2012/08/16	Lubrizol Advanced Materials, Inc.	US	19
N/061926	2012/08/16	2012/08/16	Arabella Pte. Ltd.	SG	25
N/061932	2012/08/16	2012/08/16	Cintas Holdings LLC	US	25
N/061933	2012/08/16	2012/08/16	Cintas Holdings LLC	US	35
N/061939	2012/08/16	2012/08/16	CHAN KAN KEE LIMITED	HK	29
N/061940	2012/08/16	2012/08/16	CHAN KAN KEE LIMITED	HK	30
N/061941	2012/08/16	2012/08/16	CHAN KAN KEE LIMITED	HK	43
N/061946	2012/08/16	2012/08/16	CAMPODELSOLE S.R.L. SOCIETA' AGRICOLA	IT	33
N/061948	2012/08/16	2012/08/16	TENSHINDO CO., LTD.	JP	03
N/061949	2012/08/16	2012/08/16	TENSHINDO CO., LTD.	JP	05
N/061950	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/061951	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/061964	2012/08/16	2012/08/16	吳嘉敏 Wu Jiamin	MO	33
N/061965	2012/08/16	2012/08/16	迪拉克研究有限公司 DIRAC RESEARCH AB	SE	09
N/061966	2012/08/16	2012/08/16	迪拉克研究有限公司 DIRAC RESEARCH AB	SE	09
N/061967	2012/08/16	2012/08/16	迪拉克研究有限公司 DIRAC RESEARCH AB	SE	09
N/061971	2012/08/16	2012/08/16	博氏有限公司 BOSE CORPORATION	US	09
N/061972	2012/08/16	2012/08/16	威鳴國際有限公司 WISEMEN INTERNATIONAL LIMITED	VG	03
N/061973	2012/08/16	2012/08/16	威鳴國際有限公司 WISEMEN INTERNATIONAL LIMITED	VG	05
N/061975	2012/08/16	2012/08/16	威鳴國際有限公司 WISEMEN INTERNATIONAL LIMITED	VG	03
N/061976	2012/08/16	2012/08/16	Swire Resources Limited	HK	18
N/061977	2012/08/16	2012/08/16	Swire Resources Limited	HK	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061978	2012/08/16	2012/08/16	Swire Resources Limited	HK	35
N/061979	2012/08/16	2012/08/16	Swire Resources Limited	HK	18
N/061980	2012/08/16	2012/08/16	Swire Resources Limited	HK	25
N/061981	2012/08/16	2012/08/16	Swire Resources Limited	HK	35
N/061982	2012/08/16	2012/08/16	Mark Murad TARPINIAN	US	35
N/061983	2012/08/16	2012/08/16	Mark Murad TARPINIAN	US	38
N/061984	2012/08/16	2012/08/16	Mark Murad TARPINIAN	US	41
N/061985	2012/08/16	2012/08/16	Mark Murad TARPINIAN	US	45
N/061986	2012/08/16	2012/08/16	Mark Murad TARPINIAN	US	35
N/061987	2012/08/16	2012/08/16	Mark Murad TARPINIAN	US	38
N/061988	2012/08/16	2012/08/16	Mark Murad TARPINIAN	US	41
N/061989	2012/08/16	2012/08/16	Mark Murad TARPINIAN	US	45
N/061990	2012/08/16	2012/08/16	Mark Murad TARPINIAN	US	35
N/061991	2012/08/16	2012/08/16	Mark Murad TARPINIAN	US	38
N/061992	2012/08/16	2012/08/16	Mark Murad TARPINIAN	US	41
N/061993	2012/08/16	2012/08/16	Mark Murad TARPINIAN	US	45
N/061994	2012/08/16	2012/08/16	勁牌有限公司 JING BRAND CO., LTD.	CN	33
N/061995	2012/08/16	2012/08/16	GOJEFF (HONG KONG) LIMITED	HK	14
N/061996	2012/08/16	2012/08/16	GOJEFF (HONG KONG) LIMITED	HK	35
N/061997	2012/08/16	2012/08/16	GOJEFF (HONG KONG) LIMITED	HK	14
N/061998	2012/08/16	2012/08/16	GOJEFF (HONG KONG) LIMITED	HK	35
N/061999	2012/08/16	2012/08/16	北京京東世紀貿易有限公司	CN	35
N/062000	2012/08/16	2012/08/16	北京京東世紀貿易有限公司	CN	38
N/062001	2012/08/16	2012/08/16	北京京東世紀貿易有限公司	CN	42
N/062002	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	09
N/062003	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	16
N/062004	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	35
N/062005	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	36
N/062006	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	38
N/062007	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	39
N/062008	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	42
N/062009	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	43
N/062010	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	09
N/062011	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/062012	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	36
N/062013	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	38
N/062014	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	42
N/062015	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	16
N/062016	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	36
N/062017	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	39
N/062018	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	41
N/062019	2012/08/16	2012/08/16	北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司	CN	43
N/062020	2012/08/16	2012/08/16	British American Tobacco (Brands) Inc.	US	34
N/062021	2012/08/16	2012/08/16	PANDA, SOCIEDADE DE GESTÃO DE INVESTIMENTOS, LIMITADA	MO	35
N/062022	2012/08/16	2012/08/16	Montres Tudor SA	CH	14
N/062023	2012/08/16	2012/08/16	梁巧玲 LEONG HAO LENG	MO	43
N/062024	2012/08/16	2012/08/16	Sports Interactive Limited	GB	09
N/062025	2012/08/16	2012/08/16	Sports Interactive Limited	GB	41
N/062026	2012/08/16	2012/08/16	CIGNA Intellectual Property, Inc.	US	35
N/062027	2012/08/16	2012/08/16	CIGNA Intellectual Property, Inc.	US	36
N/062028	2012/08/16	2012/08/16	CIGNA Intellectual Property, Inc.	US	44
N/062029	2012/08/16	2012/08/16	富榮藥業有限公司	MO	05
N/062030	2012/08/16	2012/08/16	富時貿易（澳門）有限公司	MO	33
N/062031	2012/08/16	2012/08/16	富時貿易（澳門）有限公司	MO	35
N/062049	2012/08/16	2012/08/16	Westin Hotel Management, L.P.	US	36
N/062050	2012/08/16	2012/08/16	FOSSIL, INC.	US	18
N/062051	2012/08/16	2012/08/16	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/062052	2012/08/16	2012/08/16	ENRICO MANDELLI S.p.A.	IT	25
N/062053	2012/08/16	2012/08/16	ENRICO MANDELLI S.p.A.	IT	25
N/062054	2012/08/16	2012/08/16	廣東聖薇娜精細化工有限公司	CN	03
N/062055	2012/08/16	2012/08/16	廣東聖薇娜精細化工有限公司	CN	03
N/062061	2012/08/16	2012/08/16	SHIMANO INC.	JP	28
N/062062	2012/08/16	2012/08/16	British American Tobacco (Brands) Limited	GB	34
N/062071	2012/08/16	2012/08/16	PERNOD RICARD PORTUGAL - DISTRIBUIÇÃO, S.A.	PT	33
N/062072	2012/08/16	2012/08/16	DSM IP Assets B.V.	NL	02
N/062073	2012/08/16	2012/08/16	Stanislaw R. Burzynski	US	05
N/062074	2012/08/16	2012/08/16	Stanislaw R. Burzynski	US	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/062075	2012/08/16	2012/08/16	Stanislaw R. Burzynski	US	05
N/062076	2012/08/16	2012/08/16	Stanislaw R. Burzynski	US	05
N/062077	2012/08/16	2012/08/16	Stanislaw R. Burzynski	US	05
N/062078	2012/08/16	2012/08/16	Stanislaw R. Burzynski	US	05
N/062079	2012/08/16	2012/08/16	Philip Morris Brands Sàrl	CH	34
N/062080	2012/08/16	2012/08/16	鄧海強 Deng Hai Qing	MO	14
N/062082	2012/08/16	2012/08/16	Watson Enterprises Limited	VG	33
N/062107	2012/08/16	2012/08/16	四川省宜賓五糧液集團有限公司	CN	33
N/062108	2012/08/16	2012/08/16	瀘州老窖股份有限公司	CN	33
N/062126	2012/08/16	2012/08/16	迪美滋食品工業及貿易有限公司 DIMES GIDA SANAYI VE TICARET ANONIM SIRKETI	TR	29
N/062127	2012/08/16	2012/08/16	迪美滋食品工業及貿易有限公司 DIMES GIDA SANAYI VE TICARET ANONIM SIRKETI	TR	30
N/062128	2012/08/16	2012/08/16	迪美滋食品工業及貿易有限公司 DIMES GIDA SANAYI VE TICARET ANONIM SIRKETI	TR	32
N/062129	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	09
N/062130	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	35
N/062131	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	38
N/062132	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	41
N/062133	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	42
N/062134	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	09
N/062135	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	35
N/062136	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	38
N/062137	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	41
N/062138	2012/08/16	2012/08/16	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	42
N/062157	2012/08/16	2012/08/16	IGT	US	09
N/062158	2012/08/16	2012/08/16	IGT	US	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/062159	2012/08/16	2012/08/16	IGT	US	09
N/062160	2012/08/16	2012/08/16	KAPA REYNOLDS	FR	03
N/062161	2012/08/16	2012/08/16	KAPA REYNOLDS	FR	05
N/062162	2012/08/16	2012/08/16	施泰格瓦爾德製藥有限公司 STEIGERWALD ARZNEIMITTELWERK GmbH	DE	05
N/062163	2012/08/16	2012/08/16	施泰格瓦爾德製藥有限公司 STEIGERWALD ARZNEIMITTELWERK GmbH	DE	05
N/062173	2012/08/16	2012/08/16	GESTÃO DE HOTÉIS TIMERIDER MACAU, COMPANHIA LIMITADA	MO	43
N/062174	2012/08/16	2012/08/16	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)	JP	12
N/062175	2012/08/16	2012/08/16	太和集團有限公司	MO	35
N/062176	2012/08/16	2012/08/16	Watson Enterprises Limited	VG	32
N/062177	2012/08/16	2012/08/16	Wyeth LLC	US	05
N/062178	2012/08/16	2012/08/16	Wyeth LLC	US	05
N/062180	2012/08/16	2012/08/16	Alibaba Group Holding Limited	KY	09
N/062181	2012/08/16	2012/08/16	Alibaba Group Holding Limited	KY	16
N/062182	2012/08/16	2012/08/16	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/062183	2012/08/16	2012/08/16	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
N/062184	2012/08/16	2012/08/16	Alibaba Group Holding Limited	KY	41
N/062185	2012/08/16	2012/08/16	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
N/062188	2012/08/16	2012/08/16	林納克斯基金會 The Linux Foundation	US	09
N/062189	2012/08/16	2012/08/16	林納克斯基金會 The Linux Foundation	US	42
N/062190	2012/08/16	2012/08/16	Astellas Pharma Inc.	JP	05
N/062193	2012/08/16	2012/08/16	晟特思控股有限責任公司 CINTAS HOLDINGS LLC	US	25
N/062194	2012/08/16	2012/08/16	Richemont International SA	CH	14
N/062195	2012/08/16	2012/08/16	VOV Inc.	KR	03
N/062196	2012/08/16	2012/08/16	VOV Inc.	KR	03
N/062197	2012/08/16	2012/08/16	VOV Inc.	KR	03
N/062198	2012/08/16	2012/08/16	VOV Inc.	KR	03
N/062199	2012/08/16	2012/08/16	VOV Inc.	KR	03
N/062202	2012/08/16	2012/08/16	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	14
N/062203	2012/08/16	2012/08/16	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	16

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/062204	2012/08/16	2012/08/16	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	35
N/062205	2012/08/16	2012/08/16	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	14
N/062206	2012/08/16	2012/08/16	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	16
N/062207	2012/08/16	2012/08/16	CHOW TAI FOOK JEWELLERY CO., LTD.	HK	35
N/062218	2012/08/16	2012/08/16	PBM Products, LLC	US	05
N/062221	2012/08/16	2012/08/16	紅葉捲煙（澳門）有限公司	MO	34
N/062222	2012/08/16	2012/08/16	紅葉捲煙（澳門）有限公司	MO	34
N/062223	2012/08/16	2012/08/16	紅葉捲煙（澳門）有限公司	MO	34
N/062246	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/062247	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/062248	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/062249	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/062250	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/062251	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/062252	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/062253	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/062254	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/062255	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/062256	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/062257	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/062258	2012/08/16	2012/08/16	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/062264	2012/08/16	2012/08/16	李淑玲 LEI SOK LENG	MO	35
N/062268	2012/08/16	2012/08/16	力鋒洋酒有限公司	HK	33
N/062269	2012/08/16	2012/08/16	力鋒洋酒有限公司	HK	34
N/062274	2012/08/16	2012/08/16	新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司	HK	09
N/062275	2012/08/16	2012/08/16	新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司	HK	09
N/062276	2012/08/16	2012/08/16	新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司	HK	09
N/062277	2012/08/16	2012/08/16	新世紀寶島眼鏡百貨集團有限公司	HK	09
N/062283	2012/08/16	2012/08/16	澳門永麗珠寶首飾有限公司	MO	14
N/062284	2012/08/16	2012/08/16	GLOBE TELECOM, INC.	PH	38
N/062285	2012/08/16	2012/08/16	Z儷人行有限公司 CIA. de Z Beauty LDA.	MO	03
N/062286	2012/08/16	2012/08/16	Z儷人行有限公司 CIA. de Z Beauty LDA.	MO	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/062287	2012/08/16	2012/08/16	Z儷人行有限公司 CIA. de Z Beauty LDA.	MO	44
N/062297	2012/08/16	2012/08/16	Tessiform S.p.A.	IT	03
N/062298	2012/08/16	2012/08/16	Tessiform S.p.A.	IT	09
N/062299	2012/08/16	2012/08/16	Tessiform S.p.A.	IT	14
N/062300	2012/08/16	2012/08/16	Tessiform S.p.A.	IT	16
N/062301	2012/08/16	2012/08/16	Tessiform S.p.A.	IT	18
N/062302	2012/08/16	2012/08/16	Tessiform S.p.A.	IT	24
N/062303	2012/08/16	2012/08/16	Tessiform S.p.A.	IT	25
N/062304	2012/08/16	2012/08/16	Tessiform S.p.A.	IT	35
N/062311	2012/08/16	2012/08/16	Astellas Pharma Inc.	JP	05
N/062312	2012/08/16	2012/08/16	Astellas Pharma Inc.	JP	05
N/062313	2012/08/16	2012/08/16	Astellas Pharma Inc.	JP	05
N/062336	2012/08/16	2012/08/16	Nine West Development Corporation	US	03
N/062341	2012/08/16	2012/08/16	Fast Forward Brands, LLC	US	33
N/062342	2012/08/16	2012/08/16	Fast Forward Brands, LLC	US	33
N/062343	2012/08/16	2012/08/16	Fast Forward Brands, LLC	US	33
N/062344	2012/08/16	2012/08/16	Merck Sharp & Dohme Corp.	US	05
N/062345	2012/08/16	2012/08/16	Merck Sharp & Dohme Corp.	US	05

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/060436	2012/08/13	羚銳製藥(中國)一人有限公司	MO	5	第9條第1款c)項。 Alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/060962	2012/08/01	劉志犖 Lau Chi Lok	MO	29	第214條第2款a)項及第3款的相反, 結合 第199條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 2 e o n.º 3 do art.º 214.º, a contrário, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º

續期
Renovação

程序編號 Processo n.º						
P/001507 (1411-M)	P/001508 (1412-M)	P/001509 (1413-M)	P/001529 (1433-M)	P/001530 (1434-M)	P/001908 (1812-M)	P/002070 (1973-M)
P/002071 (1974-M)	P/002290 (2193-M)	P/002291 (2194-M)	P/002292 (2195-M)	P/002293 (2196-M)	P/002294 (2197-M)	P/002295 (2198-M)
P/002296 (2199-M)	P/002297 (2200-M)	P/002298 (2201-M)	P/002299 (2202-M)	P/002300 (2203-M)	P/002301 (2204-M)	P/002302 (2205-M)
P/002303 (2206-M)	P/003422 (3293-M)	P/003423 (3294-M)	P/003693 (3564-M)	P/006022 (5881-M)	P/006801 (6589-M)	P/008530 (8240-M)
P/008531 (8241-M)	P/008532 (8242-M)	P/008533 (8243-M)	P/008564 (8274-M)	P/008826 (8554-M)	P/008837 (8565-M)	P/013971 (13900-M)
P/014110 (14046-M)	P/014111 (14047-M)	P/014112 (14048-M)	P/014113 (14049-M)	P/014114 (14050-M)	P/014115 (14051-M)	P/014116 (14052-M)
P/014117 (14053-M)	P/014118 (14054-M)	P/014119 (14055-M)	P/014120 (14056-M)	P/014121 (14057-M)	P/014122 (14058-M)	P/014123 (14059-M)
P/014136 (14073-M)	P/014142 (14079-M)	P/014243 (14150-M)	P/014244 (14151-M)	P/014245 (14152-M)	P/014246 (14153-M)	P/014247 (14154-M)
P/014248 (14155-M)	P/014268 (14175-M)	P/014269 (14176-M)	P/014271 (14178-M)	P/014273 (14180-M)	P/014276 (14183-M)	P/014278 (14185-M)
P/014279 (14186-M)	P/014281 (14188-M)	P/014442 (14370-M)	P/014443 (14371-M)	P/014444 (14372-M)	P/014445 (14373-M)	P/014446 (14374-M)
P/014447 (14375-M)	P/014448 (14376-M)	P/014449 (14377-M)	P/014450 (14378-M)	P/014451 (14379-M)	P/014452 (14380-M)	P/014453 (14381-M)
P/014454 (14382-M)	P/014455 (14383-M)	P/014456 (14384-M)	P/014457 (14385-M)	P/014458 (14386-M)	P/014515 (14442-M)	P/014516 (14443-M)
P/014536 (14474-M)	P/014537 (14475-M)	P/015013 (14908-M)	N/003090	N/003442	N/003443	N/003444
N/003445	N/003446	N/003447	N/003448	N/003449	N/003738	N/003747
N/003748	N/003837	N/003843	N/003850	N/003853	N/003854	N/003855
N/003856	N/003859	N/003932	N/007268	N/007271	N/015262	N/015569
N/016132	N/016580	N/016581	N/016607	N/016635	N/016636	N/016637
N/016638	N/016639	N/016675	N/016677	N/016735	N/016736	N/016764
N/016765	N/016766	N/016767	N/016768	N/016769	N/016770	N/016771
N/016835	N/016941	N/016942	N/016943	N/016944	N/016945	N/016946
N/016947	N/016948	N/016949	N/016950	N/016951	N/016952	N/016953
N/016954	N/016955	N/016956	N/016957	N/016958	N/017101	N/017102
N/017103	N/017104	N/017105	N/017106	N/017107	N/017108	N/017515

程序編號 Processo n.º						
N/017516	N/017517	N/017518	N/017519	N/017520	N/017521	N/017522
N/017523	N/017524	N/017525	N/017526	N/017852	N/017853	N/017854
N/017858	N/017859	N/017860	N/017861	N/017862	N/017863	N/017864
N/017865	N/017866	N/017947	N/017948	N/018045	N/018173	N/018174
N/018393	N/018394	N/018395	N/018396	N/018397	N/018398	N/018399
N/018400	N/018401	N/018402	N/018403	N/018404	N/018405	N/018409
N/018410	N/018454	N/018494	N/018708	N/018709	N/018710	

附註
Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/008932 (8660-M)	2012/08/14	更改認別資料 Modificação de identidade	SCHERING CORPORATION	Merck Sharp & Dohme Corp.
	2012/08/14	更改地址 Modificação de sede	Merck Sharp & Dohme Corp.	One Merck Drive, Whitehouse Station, New Jersey 08889, United States of America
P/013971 (13900-M)	2012/08/14	合併轉讓 Transmissão por fusão	Merck Sharp & Dohme Corp.	Schering Corporation, com sede em 2000 Galloping Hill Road, Kenilworth, New Jersey 07033, United States of America
	2012/08/14	更改認別資料 Modificação de identidade	Schering Corporation	Merck Sharp & Dohme Corp.
	2012/08/14	更改地址 Modificação de sede	Merck Sharp & Dohme Corp.	One Merck Drive, Whitehouse Station, New Jersey 08889, United States of America
N/003043 N/003044	2012/08/02	轉讓 Transmissão	OPEL EISENACH GmbH	OPEL SPECIAL VEHICLES GmbH, com sede em Mainzer Strasse (Adam Opel AG – M55), 65428 Ruesselsheim, Germany
N/003837	2012/08/13	更改認別資料 Modificação de identidade	CHAIS BEUCAIROIS SAS	Moncigale

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/003853 N/003854 N/003855	N/003856 N/003859 N/004241	2012/08/02	轉讓 Transmissão	OPEL EISENACH GmbH	OPEL SPECIAL VEHICLES GmbH, com sede em Mainzer Strasse (Adam Opel AG – M55), 65428 Ruesselsheim, Germany
N/006000		2012/08/03	更改地址 Modificação de sede	GENERAL RE CORPORATION, sociedade organizada e existindo leis do Estado de Delaware	120 Long Ridge Road, Stamford, Connecticut 06902, U.S.A.
N/006560 N/006561		2012/08/02	轉讓 Transmissão	OPEL EISENACH GmbH	OPEL SPECIAL VEHICLES GmbH, com sede em Mainzer Strasse (Adam Opel AG – M55), 65428 Ruesselsheim, Germany
N/007428		2012/08/01	轉讓 Transmissão	Reading Industries Limited	Li & Fung (B.V.I.) Limited, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/008924		2012/08/03	更改地址 Modificação de sede	GENERAL RE CORPORATION	120 Long Ridge Road, Stamford, Connecticut 06902, U.S.A.
N/009555		2012/08/02	轉讓 Transmissão	OPEL EISENACH GmbH	OPEL SPECIAL VEHICLES GmbH, com sede em Mainzer Strasse (Adam Opel AG – M55), 65428 Ruesselsheim, Germany
N/015569		2012/08/01	轉讓 Transmissão	萊茵名錶有限公司	典美珠寶（香港）有限公司，地址為香港九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座11樓1126室 DE VERE JEWELLERY (H.K.) LIMITED, com sede em Unit 1126, 11/F, Block B, Focal Industrial Centre, No. 21, Man Lok Street, Hungghom, Kowloon, Hong Kong
N/016835		2012/08/03	更改地址 Modificação de sede	GENERAL RE CORPORATION, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	120 Long Ridge Road, Stamford, Connecticut 06902, U.S.A.
N/017858 N/017859 N/017860 N/017861 N/017862	N/017863 N/017864 N/017865 N/017866	2012/08/01	更改地址 Modificação de sede	Octopus Cards Limited	46/F, Manhattan Place, 23 Wang Tai Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/026132		2012/08/03	更改地址 Modificação de sede	GENERAL RE CORPORATION	120 Long Ridge Road, Stamford, Connecticut 06902, U.S.A.
N/027608 N/027609 N/027610 N/027611 N/027612 N/027613 N/027614 N/027615 N/027616 N/027617 N/027618 N/027619 N/027620	N/027621 N/027622 N/027623 N/027624 N/027625 N/027626 N/027627 N/027628 N/027629 N/027630 N/027631 N/027632	2012/08/03	更改認別資料 Modificação de identidade	RETAIL BRAND ALLIANCE, INC.	Brooks Brothers Group, Inc.
N/038269		2012/08/03	更改認別資料 Modificação de identidade	Retail Brand Alliance, Inc.	Brooks Brothers Group, Inc.
N/040958		2012/08/03	更改地址 Modificação de sede	GENERAL RE CORPORATION	120 Long Ridge Road, Stamford, Connecticut 06902, U.S.A.
N/046304		2012/08/01	轉讓 Transmissão	運通集團有限公司	楊惠玲 (IEONG WAI LENG), 地址為澳門新埗頭街20-22號凱旋大廈三樓
N/054737 N/056408	N/056409 N/056922	2012/08/03	更改認別資料 Modificação de identidade	RETAIL BRAND ALLIANCE, INC.	Brooks Brothers Group, Inc.

放棄

Renúncia

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/061740	-	2012/08/01	Las Vegas Sands Corp.	US
N/061741	-	2012/08/01	Las Vegas Sands Corp.	US
N/061742	-	2012/08/01	Las Vegas Sands Corp.	US

宣佈失效之申請

Pedido de declaração de caducidade

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	註冊權利人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	宣佈失效申請人之名稱 Nome do requerente da declaração de caducidade	所屬國/地區 País/Território resid.
N/035747	2012/08/15	Maxim's Caterers Limited	HK	美心餅店有限公司 PADARIA E PASTELARIA MAXIM'S LIMITADA	MO
N/035751	2012/08/15	Maxim's Caterers Limited	HK	美心餅店有限公司 PADARIA E PASTELARIA MAXIM'S LIMITADA	MO

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/061852	2012/08/06	內蒙古漢森酒業集團有限公司	CN	Monster Energy Company	US

答辯

Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/061350	2012/08/03	深圳市順特爾科技發展有限公司	CN	Aevoe Corp.	US
N/061833	2012/08/03	ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD.	JP	The United States Playing Card Company	US
N/061834	2012/08/03	ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD.	JP	The United States Playing Card Company	US

營業場所之名稱及標誌之保護

Protecção de Nomes e Insignias de Estabelecimento

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

續期
Renovação

程序編號 Processo n.º	E/000030
-------------------	----------

設計及新型之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Protecção de Desenhos e Modelos

Em conformidade com a alínea *d*) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000670	2012/08/13	2012/08/13	SHUFFLE MASTER, INC.	US
D/000709	2012/08/13	2012/08/13	Kirin Beverage Company Limited KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA	JP JP
D/000726	2012/08/13	2012/08/13	ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD.	JP
D/000742	2012/08/13	2012/08/13	GLOBAL BUSINESS EXPANSIONS (HK) LIMITED	HK
D/000743	2012/08/13	2012/08/13	麒麟飲料株式會社 KIRIN BEVERAGE KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BEVERAGE COMPANY, LIMITED)	JP
D/000744	2012/08/13	2012/08/13	麒麟飲料株式會社 KIRIN BEVERAGE KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BEVERAGE COMPANY, LIMITED)	JP
D/000745	2012/08/13	2012/08/13	Diamintangibles International, Ltd.	BS
D/000750	2012/08/13	2012/08/13	De Beers Centenary AG	CH
D/000752	2012/08/13	2012/08/13	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO
D/000753	2012/08/13	2012/08/13	泰偉電子股份有限公司 ASTRO CORPORATION	TW

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000757	2012/08/13	2012/08/13	Gaming Partners International USA, Inc.	US
D/000758	2012/08/13	2012/08/13	Gaming Partners International USA, Inc.	US
D/000760	2012/08/13	2012/08/13	Watson Enterprises Limited	VG
D/000761	2012/08/13	2012/08/13	嘉盈珠寶有限公司 Charming Jewellery Limited	HK
D/000770	2012/08/13	2012/08/13	Sony Computer Entertainment Inc.	JP
D/000822	2012/08/13	2012/08/13	MONTRES TUDOR S.A.	CH
D/000823	2012/08/13	2012/08/13	MONTRES TUDOR S.A.	CH
D/000824	2012/08/13	2012/08/13	MONTRES TUDOR S.A.	CH
D/000825	2012/08/13	2012/08/13	MONTRES TUDOR S.A.	CH
D/000826	2012/08/13	2012/08/13	MONTRES TUDOR S.A.	CH
D/000827	2012/08/13	2012/08/13	MONTRES TUDOR S.A.	CH
D/000828	2012/08/13	2012/08/13	MONTRES TUDOR S.A.	CH
D/000829	2012/08/13	2012/08/13	MONTRES TUDOR S.A.	CH
D/000830	2012/08/13	2012/08/13	MONTRES TUDOR S.A.	CH
D/000831	2012/08/13	2012/08/13	MONTRES TUDOR S.A.	CH
D/000832	2012/08/13	2012/08/13	MONTRES TUDOR S.A.	CH

發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Protecção de Patentes de Invenção

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/001038	2012/08/14	2012/08/14	泰偉電子股份有限公司 ASTRO CORPORATION	TW

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/001059	2012/08/14	2012/08/14	環球娛樂株式會社 Universal Entertainment Corporation 阿魯策遊戲美國有限公司 Aruze Gaming America, Inc.	JP US
I/001103	2012/08/14	2012/08/14	System Integration Technology Korea Co., Ltd.	KR

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
I/001045	2012/08/14	環球娛樂株式會社 Universal Entertainment Corporation 阿魯策遊戲美國有限公司 ARUZE GAMING AMERICA, INC.	JP US	第98條，連同第9條第1款a)項和第61條。 Art.º 98.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e o art.º 61.º

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
I/000924	2012/08/01	更改地址 Modificação de sede	Acres-Fiore Patents	6415 Tenaya Way, Suite 110, Las Vegas, Nevada 89113, U.S.A.
	2012/08/01	更改識別資料 Modificação de identidade	Acres-Fiore Patents	Patent Investment & Licensing Company

放棄

Renúncia

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
I/001156	2012/08/17	Chun Jay	HK

更正
Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/16535 N/16536	註冊權利人之名稱（2005年8月3日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome do titular (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2005)	伊-莎利特有限公司 E-SALIENT CO., LTD.	優顯赫有限公司 E-SALIENT CO., LTD.
N/62113 N/62114 N/62115 N/62116 N/62117 N/62118 N/62119 N/62120	場所（2012年6月20日第25期第二組《澳門特別行政區公報》） Sede (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012)	Neulehenstr. 8, D-337790 Halle, Germany.	Neulehenstr. 8, D-33790 Halle, Germany.

二零一二年八月二十一日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$126,469.00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 21 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

（Custo desta publicação \$ 126 469,00）

財 政 局

公 告

為填補財政局為人員編制以下職位，經二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

技術員職程第一職階首席技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一二年八月三十日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$989.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

（Custo desta publicação \$ 989,00）

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月三十日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$822.00)

公開拍賣

茲公佈，本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、物品及廢棄物品。有關進行查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

實地查看售賣物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的地點、日期及時間查看相關出售的車輛廢鐵、物品及廢棄物品：

物品批號 ⁽¹⁾	存放地區	查看日期	時間 ⁽²⁾	地點 ⁽³⁾
VS01、VS02、MS01 (部份)	澳門	2012年9月10日	10:00am	永富新邨 (西坑街3-3C)
VS03、VS04、VS05；MS01 (部份)、MS02、MS03、L01 (部份)、L02	路環	2012年9月10日	3:00pm	路環蓮花路遺棄車輛臨時停放場

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Venda em Hasta Pública

Faz-se público que se realizará uma venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens, que reverteram a favor da RAEM nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelas entidades públicas. Os locais, dias e horas para observação dos bens em venda, para prestação da caução e para a hasta pública são os seguintes:

Observação das mercadorias nos locais onde se encontram

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de sucata resultante de veículos, os lotes de bens e os lotes de sucata de bens em venda e a respectiva data, hora e local para observação, na presença de trabalhadores da DSF:

N.º de lote ⁽¹⁾	Local de armazenamento	Data de observação	Horário ⁽²⁾	Local ⁽³⁾
VS01, VS02; MS01 (de parte)	Macau	10/09/2012	10:00am	Edf. Veng Fu Shan Chuen (Rua da Penha, n.ºs 3-3C, Macau)
VS03, VS04, VS05; MS01 (de parte), MS02, MS03; L01 (de parte), L02	Coloane	10/09/2012	3:00pm	Parque de estacionamento provisório para veículos abandonados (Estrada Flor de Lótus, Coloane)

物品批號 ⁽¹⁾	存放地區	查看日期	時間 ⁽²⁾	地點 ⁽³⁾
L01 (部份)、 BL01、BL02	澳門	2012年9月 11日	10:00am	羅理基博士大 馬路與水塘馬 路交界之倉庫

註：

(1) 相關車輛廢鐵、物品及廢棄物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。而有關物品的詳盡清單亦可於財政局大樓8樓803室查看。

(2) 於上述時間十五分鐘後，便即出發查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品，逾時不候，亦不另作安排。同時，查看相關物品的人士均須自備交通工具前往各批車輛及物品的查看地點。

(3) 為著前往存放車輛廢鐵、物品及廢棄物品的地區，有興趣的人士須於上述地點集合。

繳付保證金

提交日期：由公告日起至二零一二年九月十二日

提交金額：澳門幣叁仟圓正

提交方式：現金或支票存款/銀行擔保

——以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575，579及585號財政局大樓8樓801室索取存款憑單，並於所指定的銀行機構繳付

——銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式

公開拍賣

日期：二零一二年九月十三日（星期四）

時間：上午九時（出席登記）

上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路575，579及585號財政局大樓地庫演講廳

拍賣當日不設查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品的環節，拍賣當日只透過電腦圖示展出

N.º de lote ⁽¹⁾	Local de armazenamento	Data de observação	Horário ⁽²⁾	Local ⁽³⁾
L01 (de parte); BL01, BL02	Macau	11/09/2012	10:00am	Armazém entre Av. do Doutor Rodrigo Rodrigues e Estrada do Reservatório em Macau

Nota

(1) As listas respeitantes aos lotes de sucata resultante de veículos, aos lotes de bens e aos lotes de sucata de bens, podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na *Homepage* desta Direcção dos Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>). Listas com descrição pormenorizada dos bens poderão ser consultadas no 8.º andar do Edifício «Finanças», na sala 803.

(2) A observação de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens terá início impreterivelmente quinze minutos após a hora marcada, não havendo oportunidade para observação noutra data ou hora. Os interessados deverão arranjar meio de transporte para o local de observação de cada lote.

(3) Por motivos de acessibilidade, o local indicado destina-se a concentrar os interessados para encaminhamento para os locais de armazenamento.

Prestação de caução

Data: desde a data da publicação do anúncio até 12 de Setembro de 2012.

Valor: \$ 3 000,00 (três mil patacas).

Modo de prestação: caução por depósito em dinheiro ou cheque/caução por garantia bancária:

— Caução por depósito em dinheiro ou cheque — deverá ser antecipadamente levantada a respectiva guia de depósito na sala 801 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Macau, e paga na instituição bancária nela indicada;

— A garantia bancária deverá seguir o Modelo constante do ANEXO I das condições de venda.

Hasta pública

Data: 13 de Setembro de 2012, quinta-feira.

Horário: 09,00 horas (Registo de presenças);

10,00 horas (Hasta pública).

Local: Auditório — Cave do Edifício «Finanças», sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Macau.

Não haverá lugar à observação de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens no dia da hasta pública mas serão projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

查詢售賣條件

售賣條件可到澳門南灣大馬路575，579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$3,980.00）

Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser levantadas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Macau, ou ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na *Homepage* da Direcção dos Serviços de Finanças (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 3 980,00)

勞工事務局**公告**

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十二缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年八月二十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制人員進行填補行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一二年八月八日在《澳門特別行政區公報》第三十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Anúncios**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de doze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira adjunto-técnico, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «*intranet*» destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, con-

十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一二年八月二十八日於勞工事務局

代局長 林美美

(是項刊登費用為 \$950.00)

通告

第22/sdir/DSAL/2012號批示

勞工事務局副局長陳景良行使刊登於二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組第16/dir/DSAL/2012號勞工事務局局長批示第三款所賦予的權限，作出本批示。

一、將本人下列權限轉授予勞工事務局勞動監察廳廳長雷文或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

(一) 根據第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》第八條第一款規定，確認筆錄；

(二) 根據第7/2008號法律第八十九條，對作出載於同一法律第八十八條的違法行為科處罰款；

(三) 根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對作出載於同一法律第三十二條規定的違法行為科處罰款；

(四) 根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對作出載於同一法律第三十三條規定的違法行為科處附加處罰作出決定；

(五) 根據第8/2010號行政法規《聘用外地僱員法施行細則》第二十二條第一款(二)項，對載於同一法規第二十一條第三款規定的違法行為科處罰款；

(六) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第九條第一款(一)及(四)項規定的違法行為科處罰款；

(七) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第十條規定科處的附加處罰作出決定；

dicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2012.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Lameiras*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Aviso

Despacho n.º 22 /sdir/DSAL/2012

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 3 do Despacho do Director para os Assuntos Laborais n.º 16/dir/DSAL/2012, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2012, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Inspeção do Trabalho, Raimundo Vizeu Bento, ou quem o substitua na sua ausência ou impedimento, as competências abaixo mencionadas:

(1) Confirmar autos, nos termos do n.º 1 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2008 — «Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho»;

(2) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 88.º da Lei n.º 7/2008 — «Lei das Relações de Trabalho», nos termos do artigo 89.º daquela lei;

(3) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 32.º da Lei n.º 21/2009 — «Lei da contratação de trabalhadores não residentes», nos termos do artigo 34.º daquela lei;

(4) Decidir sobre a aplicação de sanções acessórias pela prática de infracções previstas no artigo 33.º da Lei n.º 21/2009 — «Lei da contratação de trabalhadores não residentes», nos termos do artigo 34.º daquela lei;

(5) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no n.º 3 do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2010 — «Regulamentação da Lei da contratação de trabalhadores não residentes», nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 22.º daquele diploma;

(6) Aplicar multas pela prática de infracções previstas nas alíneas 1) e 4) do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 — «Regulamento sobre a Proibição do Trabalho Ilegal», nos termos do artigo 12.º daquele diploma;

(7) Decidir sobre a aplicação da sanção acessória prevista no artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 — «Regulamento sobre a Proibição do Trabalho Ilegal», nos termos do artigo 12.º daquele diploma;

(八) 根據第40/95/M號法令第六十九條，對載於同一法令第六十六條規定的違法行為科以處罰；

(九) 根據第32/94/M號法令第二十一條，對載於同一法令第二十二條第一款及第二款規定的違法行為科處罰款；

(十) 行使第2/83/M號法律第五條第一款結合同一法律第一條所賦予的權限；

(十一) 行使第13/91/M號法令第五條結合同一法令第一條所賦予的權限；

(十二) 行使第44/91/M號法令第三條結合第67/92/M號法令第一條所賦予的權限；

(十三) 行使第48/94/M號法令第二條第一款結合同一法令第一條所賦予的權限。

二、將本人下列權限轉授予勞工事務局職業安全健康廳廳長林玉章或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

(一) 根據第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》第八條第一款規定，對工作場所及崗位中職業安全健康方面的控訴，確認筆錄；

(二) 行使第2/83/M號法律第五條第一款結合同一法律第一條所賦予的權限；

(三) 行使第13/91/M號法令第五條結合同一法令第一條所賦予的權限；

(四) 行使第44/91/M號法令第三條結合第67/92/M號法令第一條所賦予的權限；

(五) 行使第48/94/M號法令第二條第一款結合同一法令第一條所賦予的權限。

三、現轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零一二年四月五日起在本授權範圍內所作出的行為。

六、本批示由刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起生效。

二零一二年八月二十三日於勞工事務局

副局長 陳景良

(是項刊登費用為 \$3,745.00)

(8) Aplicar sanções pela prática de infracções previstas no artigo 66.º do Decreto-Lei n.º 40/95/M, nos termos do artigo 69.º daquele diploma;

(9) Aplicar multas pela prática de infracções previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 32/94/M, nos termos do artigo 21.º daquele diploma;

(10) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 2/83/M, conjugado com o artigo 1.º daquela lei;

(11) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 13/91/M, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma;

(12) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 44/91/M, conjugado com o artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 67/92/M;

(13) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 48/94/M, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma.

2. São subdelegadas na chefe do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional, Lam Iok Cheong, ou em quem a substitua na sua ausência ou impedimento, as competências abaixo mencionadas:

(1) Confirmar autos relacionados às acusações na área da segurança e saúde ocupacional verificadas nos estabelecimentos e postos de trabalho, nos termos do n.º 1 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2008 — «Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho»;

(2) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 2/83/M, conjugado com o artigo 1.º daquela lei;

(3) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 13/91/M, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma;

(4) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 44/91/M, conjugado com o artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 67/92/M;

(5) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 48/94/M, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso da subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 5 de Abril de 2012.

6. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Agosto de 2012.

O Subdirector dos Serviços, *Chan Keng Leong*.

(Custo desta publicação \$ 3 745,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一二年六月三十日

Em 30 de Junho de 2012

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
		134,547,626,240.41	218,932,376,360.60
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
		0.00	27,840,647,137.36
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
		102,929,558,491.31	54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
		15,401,648,138.84	7,641,902,441.62
特別投資組合	Fundos discrionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
		16,208,764,248.63	26,135,000,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
		7,655,361.63	103,114,826,781.62
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
		103,654,181,217.47	40,788.00
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
		471,943,400.00	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
		1,690,536.26	40,788.00
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
		5,856,000.40	22,792,315.65
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
		292,605.60	22,792,315.65
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
		37,384,740.04	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
		103,137,013,908.17	19,625,970,637.80
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
		379,372,644.17	13,803,359,190.98

澳門幣
(Patacas)

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO

負債帳戶 PASSIVO

資產總計 Total do activo	238,581,180,102.05	負債總計 Total do passivo	238,581,180,102.05
		一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	0.00
		一般儲備金 Reservas para riscos gerais	5,027,032,077.99
		盈餘 Resultado do exercício	795,579,368.83

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

工商業發展基金

通告

第1/FDIC/2012號公開招標

根據經濟財政司司長二零一二年七月十九日作出的批示，為製作「澳門會展宣傳片」進行公開招標。有意投標者可從二零一二年九月五日起，於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分（星期一至四）或五時三十分（星期五），前往位於澳門羅保博士街1-3號2樓之經濟局會展業及產業發展廳查閱承投規則及招標方案，並前往位於澳門羅保博士街1-3號2樓經濟局綜合接待中心繳付澳門幣貳百元正（\$200.00）之費用，以取得招標卷宗的影印本。

為投標者安排的解釋會，將於二零一二年九月十日下午三時，在位於澳門羅保博士街1-3號7樓經濟局會議室舉行。

投標書應交往澳門羅保博士街1-3號2樓經濟局綜合接待中心。遞交投標書之截止時間為二零一二年十月十五日下午五時四十五分。

開標將於二零一二年十月十六日上午十時在位於澳門羅保博士街1-3號7樓經濟局會議室舉行。

製作「澳門會展宣傳片」的價格上限為澳門幣貳佰萬元正（\$2,000,000.00）。投標者需以現金的形式，向中國銀行澳門分行帳戶編號：01-01-20-792772存入澳門幣肆萬元正（\$40,000.00），收款者為“工商業發展基金”，並註明所付款項之目的，或以抬頭人/受益人為“工商業發展基金”的等額銀行擔保，作為臨時擔保。

二零一二年八月三十日於工商業發展基金

管理委員會主席 蘇添平

（是項刊登費用為 2,140.00）

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

Aviso

Concurso Público n.º 1/FDIC/2012

Por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Julho de 2012, encontra-se aberto o concurso público para a produção do «Vídeo Promocional das Convenções e Exposições de Macau». Os interessados poderão dirigir-se ao Departamento de Desenvolvimento de Convenções e Exposições e das Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 2.º andar, Macau, desde o dia 5 de Setembro de 2012, todos os dias úteis, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,45 horas (de 2.ª a 5.ª feira) ou 17,30 horas (6.ª feira), onde poderão consultar o respectivo caderno de encargos e o programa do concurso, podendo ainda adquirir fotocópias do processo do concurso ao preço de duzentas patacas (\$ 200,00), no Centro de Atendimento da Direcção dos Serviços de Economia, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 2.º andar, Macau.

A reunião de esclarecimentos destinada ao presente concurso realizar-se-á na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Economia, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 7.º andar, Macau, pelas 15,00 horas do dia 10 de Setembro de 2012.

As propostas devem ser entregues no Centro de Atendimento da Direcção dos Serviços de Economia, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 2.º andar, Macau. O prazo para a entrega das propostas terminará às 17,45 horas do dia 15 de Outubro de 2012.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Economia, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 7.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 16 de Outubro de 2012.

O preço máximo para produção do «Vídeo Promocional das Convenções e Exposições de Macau» é de dois milhões de patacas (\$ 2 000 000,00). Os concorrentes devem prestar uma caução provisória no valor de quarenta mil patacas (\$ 40 000,00), à ordem do «Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização», mediante depósito em numerário, na conta bancária n.º 01-01-20-792772 do Banco da China, Sucursal de Macau (especificando o fim a que se destina), ou através da garantia bancária de valor equivalente.

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 30 de Agosto de 2012.

O Presidente do C.A., *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Listas

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員兩缺，經於二零一二年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃淑儀	79.19
2.º 黃遲妹	70.81

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年八月二十七日批示確認)

二零一二年八月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席特級資訊助理技術員 區德昌

委員：澳門保安部隊事務局特級資訊助理技術員 梁頌華

財政局二等高級技術員 梁鍵璋

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階特級技術員一缺，經於二零一二年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
黃業明.....	81.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年八月二十七日批示確認)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Sok I	79,19
2.º Wong Chi Mui	70,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Ao Tak Cheong, técnico auxiliar de informática especialista principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Leong Chong Wa, técnico auxiliar de informática especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Leong Kin Cheong, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Wong Ip Meng.....	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Agosto de 2012).

二零一二年八月二十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術員 馮敏

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 張健祥

教育暨青年局二等高級技術員 曾美群

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Fong Man, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Cheong Kin Cheong, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chang Mei Kuan, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一二年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級無線電通訊輔導技術員 鄭振山

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 尹艷芬

博彩監察協調局一等技術員 楊海恩

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一二年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheang Chan San, técnico-adjunto de radio-comunicações especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Van Im Fan, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ieong Hoi Ian, técnico de 1.ª classe da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一二年八月二十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 區德賢

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 馮智傑

澳門監獄一等技術員 阮志瑛

(是項刊登費用為 \$ 1,057.00)

第23/2012/DSFSM號公開競投

根據保安司司長於二零一二年八月二十九日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「特別車輛連配備」進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一二年十月二十四日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$789,200.00（澳門幣柒拾捌萬玖仟貳佰元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一二年十月二十五日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Au Tak Yin, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Fong Chi Kit, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Iun Chi Ying, técnico de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Concurso Público n.º 23/2012/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Agosto de 2012, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Viaturas especiais e seus apetrechos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 24 de Outubro de 2012. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$789 200,00 (setecentas e oitenta e nove mil e duzentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 25 de Outubro de 2012. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一二年八月三十日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

通告

一、根據保安司司長於二零一二年七月三十一日之批示，以及按現行第13/2002號行政法規第十條之規定，現招考“第十九屆澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員，本屆開設普通培訓課程，獲錄取修讀之學員在完成有關課程且成績及格，可就職成為基礎職程之警員，倘學員擁有相關之專業知識，在通過相關考核及完成課程且成績及格，將可就職成為專業職程之音樂、機械或無線電警員。

二、一般及特別錄取條件：

(一) 根據澳門特別行政區基本法第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 具備擔任公共職務之能力（參閱現行《澳門公共行政工作人員通則》第十三條之規定）；

(三) 不處於現行第13/2002號行政法規第七條第一款所列的任何不獲錄取的情況；

(四) 在錄取日，年齡介乎十八至三十五歲，即已滿十八歲但仍未滿三十六歲，而錄取日是指於《澳門特別行政區公報》以公告形式公佈張貼最後排名名單的地點之日期，按保安司司長之批示，該日期現訂為二零一三年七月二十四日；

(五) 經招聘體格檢驗委員會證明有良好體型及強壯體格；

(六) 須具備高中畢業學歷；

(七) 通過體能測試；

(八) 通過常識測試；

(九) 通過心理技術測試；

(十) 通過專業技能測試（只適用於投考音樂、機械或無線電專業職程者）。

三、須遞交之文件：

(一) 申請書（可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo>）；

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Aviso

1. Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Julho de 2012, e nos termos do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002, está aberto o concurso de admissão ao 19.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau. Sendo este um curso normal de formação, os instruendos que forem admitidos para a frequência do referido curso e que concluírem com aproveitamento o mesmo, poderão ingressar como guardas da carreira de base ou como guardas músicos, guardas mecânicos ou guardas radiomontadores da carreira de especialistas, quando possuírem os respectivos conhecimentos de especialista, forem aprovados na avaliação relacionada e concluírem com aproveitamento o referido curso.

2. *Requisitos gerais e especiais de admissão:*

(1) Ser residente permanente da RAEM, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

(2) Ter capacidade para o exercício de funções públicas (refere-se ao artigo 13.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente);

(3) Inexistência de quaisquer situações de inadmissibilidade previstas no n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002;

(4) Ter, à data de admissão (data em que se afixa a ordenação final no local a ser publicado, por anúncio, no *Boletim Oficial* da RAEM), idade compreendida entre os 18 e 35 anos, já devendo ter completado 18 anos de idade e não podendo completar 36 anos de idade. Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, a data de admissão é fixada em 24 de Julho de 2013;

(5) Ter boa compleição e robustez físicas comprovadas por Junta de Recrutamento, designada para o efeito;

(6) Estar habilitado com o ensino secundário complementar;

(7) Satisfazer as provas físicas;

(8) Satisfazer as provas de conhecimentos gerais;

(9) Satisfazer as provas psicotécnicas;

(10) Satisfazer os testes de aptidão para a respectiva especialidade (exclusivamente para os candidatos à carreira de especialistas de músicos, de mecânicos ou de radiomontadores).

3. *Documentos a apresentar no acto da inscrição:*

(1) Requerimento (poderá ser imprimido após a marcação para a entrega de documentos através da *webpage* das Forças de Segurança de Macau (www.fsm.gov.mo));

(二) 順序列出優先選擇課程聲明書（可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo>）；

(三) 提交學歷證明文件副本（須出示正本，以供作認證本）；

(四) 提交澳門特別行政區永久性居民身份證副本（須出示正本，以供作認證本）；

(五) 提交由身份證明局發出之刑事紀錄證明書；

(六) 提交預防破傷風接種之有效證明書副本（須出示正本，以供作認證本）；

(七) 倘投考人為未成年人，須提交投考人父母或監護人聲明同意投考人投考是次課程之文件之正本/鑑證本（式樣可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo>）；

(八) 倘投考專業職程者，須指出相關專業（式樣可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo>）及提交專業技能之聲明書正本，或提交專業學歷證明副本（須出示正本，以供作認證本）；

(九) 提交衛生局醫療咭（金咭）影印本。

四、網上預約及遞交文件之日期、地點及方法：

由二零一二年九月十九日早上九時至十月八日下午五時四十五分，可透過澳門保安部隊網頁進行網上預約，亦可於上述日期之辦公時間內到澳門保安部隊事務局進行自助網上預約，進行上述網上預約之人士，須同時預約到澳門保安部隊事務局遞交文件之時間。

完成網上預約後，須於二零一二年十月十日至十月二十四日按已預約之時間到澳門保安部隊事務局遞交文件。

五、招聘體格檢驗委員會的組成如下：

正選成員：

主席：治安警察局副警務總長 梁志成

委員：陸鎮煊醫生

甘家華醫生

趙德龍醫生

秘書：治安警察局警長 鄭文熙

(2) Declaração, da qual constem, por ordem de preferência, os cursos que pretende frequentar (poderá ser imprimido após a marcação para a entrega de documentos através da *webpage* das FSM (www.fsm.gov.mo));

(3) Cópias dos documentos comprovativos de habilitação literária (deve-se mostrar os originais para efeitos de autenticação);

(4) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM (deve-se mostrar o original para efeitos de autenticação);

(5) Certificado de registo criminal emitido pela Direcção dos Serviços de Identificação;

(6) Cópia do certificado de vacinação antitetânica válido (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação);

(7) Original ou cópia autenticada notarialmente, do documento em que os pais ou o tutor do candidato declarem que concordam com a inscrição do candidato (se o candidato for menor) [o modelo poderá ser imprimido após a marcação para a entrega de documentos através da *webpage* das FSM (www.fsm.gov.mo)];

(8) Original da declaração de competências profissionais ou cópias das justificações de habilitações profissionais (deve-se mostrar os originais para efeitos de autenticação) se o candidato se inscrever nas carreiras de especialistas, devendo o mesmo indicar as respectivas carreiras [o modelo poderá ser imprimido após a marcação para a entrega de documentos através da *webpage* das FSM (www.fsm.gov.mo)];

(9) Cópia do cartão de utente dos Serviços de Saúde.

4. Data, local e método para a marcação através da internet e para a entrega de documentos:

A partir das 9,00 horas do dia 19 de Setembro até às 17,45 horas do dia 8 de Outubro de 2012, os interessados poderão efectuar a marcação para a entrega de documentos, através da *web page* das Forças de Segurança de Macau, ou dirigir-se à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, na hora de expediente do período supracitado, para a marcação *self-service*; os interessados que efectuem a marcação através da *internet*, deverão marcar também a hora para a entrega de documentos à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Os interessados que efectuem a marcação através da *internet* deverão dirigir-se à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para a entrega de documentos, entre os dias 10 de Outubro e 24 de Outubro de 2012, conforme a hora marcada.

5. A Junta de Recrutamento é composta por:

Efectivos:

Presidente: Leong Chi Seng, subintendente do CPSP.

Vogais: Dr. Lok Chan Hun;

Dr.ª Kam Ka Wa; e

Dr. Chio Tak Iong.

Secretário: Cheang Man Hei, chefe do CPSP.

候補成員：

主席：治安警察局副警務總長 吳錦華

委員：張雪飛醫生

柯曉國醫生

原璧珊醫生

秘書：治安警察局警長 黎鎮榮

六、典試委員會的組成如下：

正選成員：

主席：治安警察局副警務總長 黃偉鴻

委員：治安警察局警司 劉兆榮

消防局副一等消防區長 吳俊亮

秘書：治安警察局警長 何家文

候補成員：

主席：治安警察局副警務總長 梁偉強

委員：治安警察局警司 戴秀菁

消防局副一等消防區長 謝偉新

秘書：治安警察局警長 何家仕

七、甄選方法、內容及標準：

(一) 體格檢驗：

內容及標準見現行第13/2002號行政法規第十四條第一款所指的附件A：

(二) 體能測試：

(1) 測試項目：

1) 80米計時跑；

2) 仰臥起坐；

3) 引體上升（僅對男性投考人進行測試）；

4) 俯臥撐（僅對女性投考人進行測試）；

5) 跳遠；

6) 跳高；

7) “庫伯氏”（Cooper）測試；

8) 平衡木步行。

(2) 測試標準：

參閱經第95/2010號保安司司長批示修改的第105/2002號保安司司長批示，有關批示將於報名日起至完成體能測試止，張

Suplentes:

Presidente: Ng Kam Wa, subintendente do CPSP.

Vogais: Dr.^a Cheong Sut Fei;

Dr. O Hio Kuok; e

Dr.^a Yuen Pek San.

Secretário: Lai Chan Weng, chefe do CPSP.

6. O Júri é composto por:

Efectivos:

Presidente: Vong Vai Hong, subintendente do CPSP.

Vogais: Lau Sio Veng, comissário do CPSP; e

Ng Chon Leong, chefe assistente do CB.

Secretário: Ho Ka Man, chefe do CPSP.

Suplentes:

Presidente: Leong Wai Keong, subintendente do CPSP.

Vogais: Tai Sao Cheng, comissário do CPSP; e

Che Wai San, chefe assistente do CB.

Secretário: Ho Ka Si, chefe do CPSP.

7. *Forma, conteúdo e critérios de selecção:*

(1) *Inspecção sanitária:*

Vide os conteúdos e critérios ao Anexo A, a que se refere o n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(2) *Provas físicas:*

1) *Itens das provas:*

(1) Corrida de 80 metros planos;

(2) Flexões de tronco à frente;

(3) Flexões de braços (só para os candidatos);

(4) Extensões de braços (só para as candidatas);

(5) Salto em comprimento em caixa de areia;

(6) Salto em altura com fasquia;

(7) Teste de Cooper;

(8) Passagem de trave olímpica.

2) *Crítérios das provas:*

Referem-se os critérios ao Despacho do Secretário para a Segurança n.º 105/2002, alterado pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2010. Desde a data do início das inscri-

貼於澳門保安部隊事務局大堂通告欄內及上載於澳門保安部隊網頁 (<http://www.fsm.gov.mo>) 內。

(3) 測試的詳細說明：

參閱現行第13/2002號行政法規第十六條第二款所指的附件

B。

(三) 常識測試：

(1) 測試項目：

- 1) 以投考人選定的語言聽寫和作文；
- 2) 英語聽寫；
- 3) 算術測試。

(2) 評分標準：

參閱現行第13/2002號行政法規第十九條之規定。

(四) 心理技術測試：

評分標準參閱現行第13/2002號行政法規第二十一條之規定。

(五) 專業技能測試（只適用於投考音樂、機械或無線電專業職程者）：

評分標準參閱現行第13/2002號行政法規第二十二條之規定。

八、上述各項測試之時間表將於報名日起至完成各項測試期間，張貼於澳門保安部隊事務局大堂通告欄內及上載於澳門保安部隊網頁 (<http://www.fsm.gov.mo>) 內。

九、本招考受第6/2002號法律、現行第13/2002號行政法規及第2/2008號法律之規範，以及補充適用現行《澳門公共行政工作人員通則》。

二零一二年八月二十八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$7,957.00)

ções até à conclusão das provas físicas, o referido despacho encontra-se afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e disponível na *webpage* das FSM (www.fsm.gov.mo).

3) Especificações das provas:

Vide o Anexo B, a que se refere o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(3) Provas de conhecimentos gerais:

1) Itens das provas:

— Ditado e composição escrita na língua pela qual o candidato optar;

— Ditado em língua inglesa;

— Prova de matemática.

2) Critérios de classificação:

Vide o artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(4) Provas psicotécnicas:

Referem-se os critérios de classificação ao artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(5) Testes de especialidade (exclusivamente para os candidatos à carreira de especialistas de músicos, de mecânicos ou de radiomontadores).

Referem-se os critérios de classificação ao artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

8. Desde a data do início das inscrições até à conclusão das provas, o calendário das provas acima mencionadas é afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e encontra-se disponível na *webpage* das FSM (<http://www.fsm.gov.mo>).

9. O presente recrutamento é regulado pela Lei n.º 6/2002, pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2002 e pela Lei n.º 2/2008, sendo o Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, aplicável subsidiariamente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 7 957,00)

司 法 警 察 局

公 告

按照刊登於二零一一年八月三十一日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área laboratorial, do grupo de

職開考，以填補司法警察局編制內技術員人員組別之第一職階二等技術員（化驗範疇）四缺，茲通知以下事宜：

（一）知識筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓一樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱及可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo；

（二）專業面試的日期、時間及地點於上述名單內公佈。

二零一二年八月二十九日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局以下空缺：

1) 編制內人員：

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

2) 編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階一等行政技術助理員兩缺。

上述開考通告張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，並於司法警察局網頁及行政公職局網頁內公布，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年八月三十日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

peçoal técnico do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2011, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 1.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

2) A data, hora e local da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 29 de Agosto de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Rua Central, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como nos sítios da *internet* desta Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 30 de Agosto de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

澳 門 監 獄

公 告

為填補澳門監獄以編制外合同方式任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員（公共關係範疇）一缺，經二零一二

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do

年八月十五日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十八日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 葉國勛

司法警察局二等技術員 陸景松

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補澳門監獄以編制外合同方式任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（廚房工場範疇）一缺，經二零一二年八月十五日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十八日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 葉國勛

候補委員：勞工事務局二等高級技術員 陳祖樺

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補澳門監獄以編制外合同方式任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（水電維修範疇）一缺，經

Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área das relações públicas, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 28 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Yip Kwok Fan, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Lok Keng Chong, técnico de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de oficina da cozinha, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 28 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogal efectivo: Yip Kwok Fan, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogal suplente: Chan Chou Wa, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Adminis-

二零一二年八月十五日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十八日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 葉國勛

教育暨青年局二等高級技術員 曾美群

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

trativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área da reparação e manutenção da água e electricidade, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 28 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Yip Kwok Fan, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Chang Mei Kuan, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

教育暨青年局

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級普通開考：

編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員二缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別首席高級技術員而舉行；

編制內高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員（法律範疇）二缺，有關開考專為教育暨青年局編制內高級技術員人員組別一等高級技術員（法律範疇）而舉行；

編制外合同高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別一等高級技術員而舉行；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores principais, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ;

Dois lugares de técnico superior principal, área jurídica, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.ª classe, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da DSEJ;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ;

編制內技術員人員組別第一職階特級技術員（社會科學範疇）一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別首席技術員（社會科學範疇）而舉行；

編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔助人員組別特級技術輔導員而舉行；

編制內技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員二缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔助人員組別一等技術輔導員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年八月二十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$2,241.00）

Um lugar de técnico especialista, área de ciências sociais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos técnicos principais, área de ciências sociais, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da DSEJ;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos especialistas do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEJ;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 1.ª classe do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicados no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 241,00)

“為教育暨青年局提供2013年刊物印刷服務” 公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局

2. 招標方式：公開招標

3. 承投標的：向教育暨青年局提供刊物印刷服務

4. 服務提供期：由二零一三年一月一日至二零一三年十二月三十一日

5. 投標書有效期：訂為九十天，由公開開標之日起計，允按招標方案之規定延期。

6. 聽標：有意競投者請於二零一二年九月十一日下午三時正在約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局會議室

7. 臨時擔保：\$36,000.00（澳門幣叁萬陸仟元正），以法定

Concurso público para a prestação de serviços de impressão das publicações da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para o ano de 2013

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Objecto do concurso: prestação de serviços de impressão das publicações da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

4. Período da prestação dos serviços: de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2013.

5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Esclarecimento: os concorrentes devem estar presentes no Edifício-Sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Sala de Reuniões, pelas 15,00 horas do dia 11 de Setembro de 2012.

7. Caução provisória: \$ 36 000,00 (trinta e seis mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária

銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。

8. 確定擔保：判給總額的百分之四

9. 底價：不預設底價

10. 參加條件：於澳門註冊之實體，並具有刊物印刷的經驗。

11. 交標地點、日期及時間：

交標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

交標截止日期及時限為二零一二年九月二十六日中午十二時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

公開開標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局會議室；

公開開標日期及時限為二零一二年九月二十七日上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

13. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期由有關公告刊登日期起至公開開標日期及時限止之辦公時間內。

14. 評標標準及其所佔比：

——價格 65%

——紙張規格 25%

——公司或機構曾提供的相關工作經驗 10%

15. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時限為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一二年八月三十一日於教育暨青年局

代局長 郭小麗（副局長）

（是項刊登費用為 \$3,197.00）

aprovada nos termos legais, à ordem da DSEJ, no Banco Nacional Ultramarino (n.º da conta 9002501375).

8. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: entidade registada em Macau, com experiência adequada, na área da prestação de serviços de impressão de publicações.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia e hora limite: às 12,00 horas do dia 26 de Setembro de 2012.

12. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Sala de reuniões, na sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia e hora: às 10,00 horas do dia 27 de Setembro de 2012.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecer as dúvidas que eventualmente surjam, relativas aos documentos constantes das suas propostas.

13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia e hora: dentro das horas de expediente, a partir da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço — 65%;

— Especificações do papel — 25%;

— Experiência sobre o respectivo serviço prestado pela empresa ou instituição — 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da publicação do presente anúncio até ao prazo para entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 31 de Agosto de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kuok Sio Lai*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

旅遊局**名單**

為旅遊局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一二年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
譚靈燕.....	76.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年七月三十一日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年七月十六日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳瑞玉

正選委員：一等高級技術員 湛鳳儀

一等技術員 黃志勇

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Lista**

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Leng In	76,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2012).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Sui Yuk, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Cham Fong I, técnica superior de 1.ª classe; e

Wong Chi Iong, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

社會工作局**名單**

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程資訊範疇第一職階首席高級技術員一缺，經二零一二年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
李敏詩.....	79.88

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一二年八月二十七日的批示認可)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Lista**

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Man Si.....	79,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Agosto de 2012).

二零一二年八月六日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 何麗貞

正選委員：顧問高級技術員 焦國強

顧問高級技術員 黃冠翹（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Instituto de Acção Social, aos 6 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Chio Koc Keong, técnico superior assessor; e

Vong Kun Kio, técnico superior assessor pelos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

體育發展局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育發展局編制外合同人員第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一二年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十九日於體育發展局

局長 黃有力

（是項刊登費用為 \$950.00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do ID, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 29 de Agosto de 2012.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

高等教育輔助辦公室

公告

為填補本辦編制內壹缺及編制外合同五缺之助理技術員範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，經二零一二年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，臨時名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓的公告欄，並上載到本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo>）以供查閱。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, e disponibilizada na *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do GAES; cinco lugares em regime de contrato além do quadro do GAES, área de técnico auxiliar, e da carreira de assistente técnico administrativo, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2012.

二零一二年八月三十一日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 31 de Agosto de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門大學

公告

(更改公開招標之截止日期及開標日期)

特此公告，就澳門大學於二零一二年八月十五日刊登於第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組上有關“橫琴島澳門大學新校區——「濕型」實驗室裝修工程設計與建造項目”公開招標之遞交標書期限已延長26天，截止日期為二零一二年十月八日下午五時三十分正，公開開標日期為二零一二年十月九日早上十時。

二零一二年八月二十九日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力）

(是項刊登費用為 \$881.00)

通告

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一二年五月三十日第五次會議之決議如下：

一、澳大教務委員會根據第1/2006號法律澳門大學法律制度第七條第一款所賦予的權限，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之權限，決議修改刊登於二零一一年八月十日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》，澳門大學通告內有關澳門大學社會科學及人文學院文學碩士學位（英語研究）課程的學術與教學編排及學習計劃。經修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2012/2013學年開始入學的學生。

二零一二年六月二十二日於澳門大學

澳門大學校長 趙偉

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Alteração da data limite e da data do acto público do concurso público)

Faz-se público que, relativamente ao concurso público para a «Empreitada de Concepção e Execução da Obra de Acabamento do Laboratório Molhado (*Wet Laboratory*) no Novo Campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha», anunciado pela Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012, o respectivo prazo de entrega das propostas é prolongado por 26 dias e terminará às 17,30 horas do dia 8 de Outubro de 2012, sendo o acto público de abertura das propostas realizado às 10,00 horas do dia 9 de Outubro de 2012.

Universidade de Macau, aos 29 de Agosto de 2012.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau).

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Aviso

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 5.ª sessão realizada no dia 30 de Maio de 2012:

1. De acordo com as competências previstas no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses), da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2011. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que iniciem os seus estudos no ano lectivo de 2012/2013.

Universidade de Macau, aos 22 de Junho de 2012.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao Wei*.

附件一

文學碩士學位（英語研究）課程
學術與教學編排

一、學位：文學碩士

二、主修專業：英語研究

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：

（一）如學生選擇修讀「英語研究碩士論文」，必須完成 24 學分，並撰寫一篇學術論文及通過論文答辯

甲、選修至少 4 門語言學科目，完成論文並通過答辯者，授予「文學碩士學位（英語研究——語言學）」；

乙、選修至少 4 門文學科目，完成論文並通過答辯者，授予「文學碩士學位（英語研究——文學）」；

丙、完成畢業要求，研究方向涵蓋「語言學」及「文學」者，授予「文學碩士學位（英語研究——語言學及文學）」。

（二）如學生選擇修讀「應用英語碩士論文」，必須完成 36 學分，並撰寫一篇學術論文及通過論文答辯

甲、選修至少 6 門語言學科目，完成論文並通過答辯者，授予「文學碩士學位（英語研究——應用英語——語言學）」；

乙、選修至少 6 門文學科目，完成論文並通過答辯者，授予「文學碩士學位（英語研究——應用英語——文學）」；

丙、完成畢業要求，研究方向涵蓋「語言學」及「文學」者，授予「文學碩士學位（英語研究——應用英語——語言學及文學）」。

五、授課語言：英語

附件二

文學碩士學位課程（英語研究——語言學）學習計劃
（為選擇修讀「英語研究碩士論文」之學生所設）

科目	種類	每週學時	學分
一年級第一學期：			
對學術研究的理解	必修	3	3

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de
mestrado em Letras
(Estudos Ingleses)

1. Grau acadêmico: Mestrado em Letras

2. Variante: Estudos Ingleses

3. Duração normal do curso: 2 anos lectivos

4. Requisitos de graduação:

1) Se os alunos escolherem a «Dissertação de Estudos Ingleses», deverão obter 24 unidades de crédito e elaborar uma dissertação com aprovação na discussão da dissertação.

i. Será conferido o grau de mestre em Letras (Estudos Ingleses — Linguística) aos alunos que concluíam, pelo menos, 4 disciplinas na área da Linguística e elaborem uma dissertação com aprovação na discussão da dissertação;

ii. Será conferido o grau de mestre em Letras (Estudos Ingleses — Literatura) aos alunos que concluíam, pelo menos, 4 disciplinas na área da Literatura e elaborem uma dissertação com aprovação na discussão da dissertação;

iii. Será conferido o grau de mestre em Letras (Estudos Ingleses — Linguística e Literatura) aos alunos que preencham os requisitos de graduação e cujo âmbito de estudos abranja as áreas da Linguística e da Literatura.

2) Se os alunos escolherem a «Dissertação de Inglês Aplicado», deverão obter 36 unidades de crédito e elaborar uma dissertação com aprovação na discussão da dissertação.

i. Será conferido o grau de mestre em Letras (Estudos Ingleses — Inglês Aplicado — Linguística) aos alunos que concluíam, pelo menos, 6 disciplinas na área da Linguística e elaborem uma dissertação com aprovação na discussão da dissertação;

ii. Será conferido o grau de mestre em Letras (Estudos Ingleses — Inglês Aplicado — Literatura) aos alunos que concluíam, pelo menos, 6 disciplinas na área da Literatura e elaborem uma dissertação com aprovação na discussão da dissertação;

iii. Será conferido o grau de mestre em Letras (Estudos Ingleses — Inglês Aplicado — Linguística e Literatura) aos alunos que preencham os requisitos de graduação e cujo âmbito de estudos abranja as áreas da Linguística e da Literatura.

5. Língua veicular: Língua inglesa

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras
(Estudos Ingleses — Linguística)
(para os alunos que escolhem a «Dissertação de
Estudos Ingleses»)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Semestre do 1.º Ano			
Compreensão e Interpretação em Investigação	Obrigatória	3	3

科目	種類	每週學時	學分
圖書館使用講座	必修	--	--
三門選自選修科目表內的科目*	選修	9	9
一年級第二學期：			
論文開題講座	必修	--	--
四門選自選修科目表內的科目*	選修	12	12
二年級：			
論文講座	必修	--	--
英語研究碩士論文	"	--	--
		總學分	24

註釋：

* 經課程主任同意，學生可以選修2門（6學分）其他課程/專業的科目。學生必須完成至少4門語言學科目。

文學碩士學位課程（英語研究——文學）學習計劃
（為選擇修讀「英語研究碩士論文」之學生所設）

科目	種類	每週學時	學分
一年級第一學期：			
對學術研究的理解	必修	3	3
圖書館使用講座	"	--	--
三門選自選修科目表內的科目*	選修	9	9
一年級第二學期：			
論文開題講座	必修	--	--

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Seminário de Biblioteconomia	Obrigatória	—	—
3 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*	Opcional	9	9
2.º Semestre do 1.º Ano			
Seminário de Preparação da Proposta da Dissertação	Obrigatória	—	—
4 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*	Opcional	12	12
2.º Ano			
Seminário sobre Orientação da Dissertação	Obrigatória	—	—
Dissertação de Estudos Ingleses	»	—	—
Total			24

Notas:

*Os alunos poderão, mediante autorização do coordenador do curso, escolher 2 disciplinas (6 unidades de crédito) dentre as disciplinas de outros cursos/variantes, devendo concluir, pelo menos, 4 disciplinas na área da Linguística.

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras
(Estudos Ingleses — Literatura)
(para os alunos que escolhem a «Dissertação de Estudos Ingleses»)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Semestre do 1.º Ano			
Compreensão e Interpretação em Investigação	Obrigatória	3	3
Seminário de Biblioteconomia	»	—	—
3 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*	Opcional	9	9
2.º Semestre do 1.º Ano			
Seminário de Preparação da Proposta da Dissertação	Obrigatória	—	—

科目	種類	每週學時	學分
四門選自選修科目表內的科目*	選修	12	12
二年級：			
論文講座	必修	--	--
英語研究碩士論文	"	--	--
		總學分	24

註釋：

* 經課程主任同意，學生可以選修2門（6學分）其他課程/專業的科目。學生必須完成至少4門文學科目。

文學碩士學位課程（英語研究——語言學及文學）學習計劃
（為選擇修讀「英語研究碩士論文」之學生所設）

科目	種類	每週學時	學分
一年級第一學期：			
對學術研究的理解	必修	3	3
圖書館使用講座	"	--	--
三門選自選修科目表內的科目*	選修	9	9
一年級第二學期：			
論文開題講座	必修	--	--
四門選自選修科目表內的科目*	選修	12	12
二年級：			
論文講座	必修	--	--

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
4 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*	Opcional	12	12
2.º Ano			
Seminário sobre Orientação da Dissertação	Obrigatória	—	—
Dissertação de Estudos Ingleses	»	—	—
Total			24

Notas:

* Os alunos poderão, mediante autorização do coordenador do curso, escolher 2 disciplinas (6 unidades de crédito) dentre as disciplinas de outros cursos/variantes, devendo concluir, pelo menos, 4 disciplinas na área da Literatura.

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras
(Estudos Ingleses — Linguística e Literatura)
(para os alunos que escolhem a «Dissertação de Estudos Ingleses»)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Semestre do 1.º Ano			
Compreensão e Interpretação em Investigação	Obrigatória	3	3
Seminário de Biblioteconomia	»	—	—
3 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*	Opcional	9	9
2.º Semestre do 1.º Ano			
Seminário de Preparação da Proposta da Dissertação	Obrigatória	—	—
4 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*	Opcional	12	12
2.º Ano			
Seminário sobre Orientação da Dissertação	Obrigatória	—	—

科目	種類	每週學時	學分
英語研究碩士論文	必修	--	--
		總學分	24

註釋：

* 經課程主任同意，學生可以選修2門（6學分）其他課程/專業的科目。

文學碩士學位課程（英語研究——應用英語——語言學）
學習計劃
（為選擇修讀「應用英語碩士論文」之學生所設）

科目	種類	每週學時	學分
一年級第一學期：			
對學術研究的理解	必修	3	3
圖書館使用講座	"	--	--
三門選自選修科目表內的科目*	選修	9	9
一年級第二學期：			
四門選自選修科目表內的科目*	選修	12	12
二年級第一學期：			
論文開題講座	必修	--	--
兩門選自選修科目表內的科目*^	選修	6	6
二年級第二學期：			
論文講座	必修	--	--
應用英語碩士論文^	"	--	--

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Dissertação de Estudos Ingleses	Obrigatória	—	—
Total			24

Notas:

*Os alunos poderão, mediante autorização do coordenador do curso, escolher 2 disciplinas (6 unidades de crédito) dentre as disciplinas de outros cursos/variantes.

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras
(Estudos Ingleses — Inglês Aplicado — Linguística)
(para os alunos que escolhem a «Dissertação de Inglês Aplicado»)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Semestre do 1.º Ano			
Compreensão e Interpretação em Investigação	Obrigatória	3	3
Seminário de Biblioteconomia	»	—	—
3 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*	Opcional	9	9
2.º Semestre do 1.º Ano			
4 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*	Opcional	12	12
1.º Semestre do 2.º Ano			
Seminário de Preparação da Proposta de Dissertação	Obrigatória	—	—
2 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*^	Opcional	6	6
2.º Semestre do 2.º Ano			
Seminário sobre Orientação da Dissertação	Obrigatória	—	—
Dissertação de Inglês Aplicado^	»	—	—

科目	種類	每週學時	學分
兩門選自選修科目表內的科目*^	選修	6	6
		總學分	36

註釋：

* 經課程主任同意，學生可以選修2門（6學分）其他課程/專業的科目。學生必須完成至少6門語言學科目。

^ 學生於二年級時除應修讀指定科目外，亦須同時撰寫論文。

**文學碩士學位課程（英語研究——應用英語——文學）
學習計劃
（為選擇修讀「應用英語碩士論文」之學生所設）**

科目	種類	每週學時	學分
一年級第一學期：			
對學術研究的理解	必修	3	3
圖書館使用講座	"	--	--
三門選自選修科目表內的科目*	選修	9	9
一年級第二學期：			
四門選自選修科目表內的科目*	選修	12	12
二年級第一學期：			
論文開題講座	必修	--	--
兩門選自選修科目表內的科目*^	選修	6	6
二年級第二學期：			
論文講座	必修	--	--

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
2 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*^	Opcional	6	6
Total			36

Notas:

*Os alunos poderão, mediante autorização do coordenador do curso, escolher 2 disciplinas (6 unidades de crédito) dentre as disciplinas de outros cursos/variantes, devendo concluir, pelo menos, 6 disciplinas na área da Linguística.

^ No 2.º ano do curso, além de frequentar as disciplinas indicadas, os alunos devem, simultaneamente, elaborar a dissertação.

**Plano de estudos do curso de mestrado em Letras
(Estudos Ingleses — Inglês Aplicado — Literatura)
(para os alunos que escolhem a «Dissertação de Inglês Aplicado»)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Semestre do 1.º Ano			
Compreensão e Interpretação em Investigação	Obrigatória	3	3
Seminário de Biblioteconomia	»	—	—
3 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*	Opcional	9	9
2.º Semestre do 1.º Ano			
4 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*	Opcional	12	12
1.º Semestre do 2.º Ano			
Seminário de Preparação da Proposta de Dissertação	Obrigatória	—	—
2 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*^	Opcional	6	6
2.º Semestre do 2.º Ano			
Seminário sobre Orientação da Dissertação	Obrigatória	—	—

科目	種類	每週學時	學分
應用英語碩士論文 [^]	必修	--	--
兩門選自選修科目表內的科目* [^]	選修	6	6
		總學分	36

註釋：

* 經課程主任同意，學生可以選修2門（6學分）其他課程/專業的科目。學生必須完成至少6門文學科目。

[^] 學生於二年級時除應修讀指定科目外，亦須同時撰寫論文。

文學碩士學位課程（英語研究——應用英語——語言學及文學）學習計劃
（為選擇修讀「應用英語碩士論文」之學生所設）

科目	種類	每週學時	學分
一年級第一學期：			
對學術研究的理解	必修	3	3
圖書館使用講座	"	--	--
三門選自選修科目表內的科目*	選修	9	9
一年級第二學期：			
四門選自選修科目表內的科目*	選修	12	12
二年級第一學期：			
論文開題講座	必修	--	--
兩門選自選修科目表內的科目* [^]	選修	6	6

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Dissertação de Inglês Aplicado [^]	Obrigatória	—	—
2 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção* [^]	Opcional	6	6
Total			36

Notas:

*Os alunos poderão, mediante autorização do coordenador do curso, escolher 2 disciplinas (6 unidades de crédito) dentre as disciplinas de outros cursos/variantes, devendo concluir, pelo menos, 6 disciplinas na área da Literatura.

[^] No 2.º ano do curso, além de frequentar as disciplinas indicadas, os alunos devem, simultaneamente, elaborar a dissertação.

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses — Inglês Aplicado — Linguística e Literatura)
(para os alunos que escolhem a «Dissertação de Inglês Aplicado»)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Semestre do 1.º Ano			
Compreensão e Interpretação em Investigação	Obrigatória	3	3
Seminário de Biblioteconomia	»	—	—
3 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*	Opcional	9	9
2.º Semestre do 1.º Ano			
4 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção*	Opcional	12	12
1.º Semestre do 2.º Ano			
Seminário de Preparação da Proposta de Dissertação	Obrigatória	—	—
2 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção* [^]	Opcional	6	6

科目	種類	每週學時	學分
二年級第二學期：			
論文講座	必修	--	--
應用英語碩士論文 [^]	"	--	--
兩門選自選修科目表內的科目* [^]	選修	6	6
		總學分	36

註釋：

* 經課程主任同意，學生可以選修2門（6學分）其他課程/專業的科目。

[^] 學生於該課程的二年級時除應修讀指定科目外，亦須同時撰寫論文。

**文學碩士學位（英語研究）課程
選修科目表**

科目	每週學時	學分
語言學範疇		
語言學研究方法	3	3
中英語言結構比較	3	3
英語教學課程設計	3	3
當今語言學習的潮流與論題	3	3
描述語言學	3	3
語段分析	3	3
語言應用評估	3	3
第一語言習得	3	3
英語歷史	3	3
世界英語	3	3
語言變異	3	3
英語（作為第二語言 / 外語）教學材料	3	3
音系學	3	3
語言心理學	3	3
研究設計	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
2.º Semestre do 2.º Ano			
Seminário sobre Orientação da Dissertação	Obrigatória	—	—
Dissertação de Inglês Aplicado [^]	»	—	—
2 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção* [^]	Opcional	6	6
Total			36

Notas:

*Os alunos poderão, mediante autorização do coordenador do curso, escolher 2 disciplinas (6 unidades de crédito) dentre as disciplinas de outros cursos/variantes.

[^] No 2.º ano do curso, além de frequentar as disciplinas indicadas, os alunos devem, simultaneamente, elaborar a dissertação.

**Curso de mestrado em Letras (Estudos Ingleses)
Lista de Disciplinas de Opção**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Área da Linguística		
Métodos de Investigação em Linguística	3	3
Estruturas Comparativas de Chinês e Inglês	3	3
Planeamento de Cursos de Aprendizagem da Língua Inglesa	3	3
Tendências e Questões da Aprendizagem de Língua	3	3
Linguística Descritiva	3	3
Análise do Discurso	3	3
Avaliação e Classificação para a Aplicação da Língua	3	3
Aquisição da Primeira Língua	3	3
História da Língua Inglesa	3	3
Línguas Inglesas no Mundo	3	3
Variação Linguística	3	3
Substâncias em TESL/TEFL	3	3
Fonologia	3	3
Psicolinguística	3	3
Planeamento de Investigação	3	3

科目	每週學時	學分
第二語言習得	3	3
第二語言的教與學	3	3
社會語言學	3	3
語言學專題	3	3
句法——英語的語句結構	3	3
雙語研究	3	3
認知語言學	3	3
語料庫語言學	3	3
媒體語篇	3	3
文學範疇		
兒童文學	3	3
英語文學中的中國	3	3
電影研究	3	3
殖民與後殖民時期文學	3	3
文學創作	3	3
文化研究理論與文學批評	3	3
戲劇研究	3	3
十八世紀英國文學	3	3
莎士比亞以前的英國文學	3	3
語體分析	3	3
文學批評對語言學的應用	3	3
英語文學中的現代主義	3	3
英語小說研究	3	3
詩學	3	3
浪漫主義	3	3
莎士比亞	3	3
文學專題	3	3
世界詩歌	3	3
維多利亞小說及詩歌（1840-1870）	3	3
女性文學	3	3

(是項刊登費用為 \$18,070.00)

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Aquisição da Segunda Língua	3	3
Ensino e Aprendizagem da Segunda Língua	3	3
Socio-Linguística	3	3
Temas Especiais de Linguísticas	3	3
Sintaxe — a Estrutura da Língua Inglesa	3	3
Bilinguismo	3	3
Linguística Cognitiva	3	3
Linguística de Corpus	3	3
O Discurso dos Media	3	3
Área da Literatura		
Literatura Infantil	3	3
A China na Literatura Inglesa	3	3
Estudos sobre Cinema	3	3
Literatura Colonial e Pós-Colonial	3	3
Escrita Criativa	3	3
Teoria Cultural e Crítica Literária	3	3
Estudos sobre Drama e Teatro	3	3
Literatura Inglesa do Século XVIII	3	3
Literatura Inglesa antes de <i>Shakespeare</i>	3	3
Análise dos Géneros Literários	3	3
Crítica Literária para a Aplicação de Linguística	3	3
O Modernismo na Literatura Inglesa	3	3
O Romance em Inglês	3	3
Poética	3	3
Romantismo	3	3
<i>Shakespeare</i>	3	3
Temas Especiais de Literatura	3	3
Poesias Mundial	3	3
Romance e Poesia Victoriana (1840-1870)	3	3
Escrita Feminina	3	3

(Custo desta publicação \$ 18 070,00)

旅 遊 學 院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

名 單

Listas

旅遊學院為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一二年六月六日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人： 分

林寶玉.....88.4

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年八月三日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年七月三十日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

正選委員：代館長 羅嘉賢

社會工作局首席顧問高級技術員 何麗貞

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

旅遊學院為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一二年六月六日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人 分

張笑芳.....82.1

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年八月三日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年七月三十日於旅遊學院

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2012:

Candidato aprovado: valores

Lam Pou Iok88,4

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2012).

Instituto de Formação Turística, aos 30 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lo Ka In Helena, directora, substituta; e

Ho Lai Cheng, técnico superior assessor principal do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2012:

Candidato aprovado: valores

Cheung Shiu Fong82,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2012).

Instituto de Formação Turística, aos 30 de Julho de 2012.

典試委員會：

主席：處長 陳美霞

正選委員：顧問高級技術員 黃日華

博彩監察協調局一等技術員 楊海恩

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

旅遊學院為填補人員編制內的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一二年六月六日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分

尹耀國.....79.9

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年八月三日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年七月三十日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 陳美霞

正選委員：顧問高級技術員 黃日華

候補委員：司法警察局一等技術員 李少芳

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

旅遊學院為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一二年六月六日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分

徐德強.....83.9

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

O Júri:

Presidente: Chan Mei Ha, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Wong Iat Wa, técnico superior assessor; e

Jeong Hoi Ian, técnico de 1.ª classe da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2012:

Candidato aprovado: valores

Wan Yong Cok.....79,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2012).

Instituto de Formação Turística, aos 30 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Mei Ha, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Wong Iat Wa, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Lei Siu Fong, técnico de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2012:

Candidato aprovado: valores

Choi Tak Keong.....83,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年八月三日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年七月三十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黎穎超

候補委員：首席高級技術員 柯敏姬

體育發展局一等高級技術員 趙敏儀

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階一等技術員二缺，經於二零一二年六月六日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 李敬康	81.6
2.º Eduína da Silva	81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年八月三日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年七月三十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黎穎超

正選委員：二等高級技術員 徐德強

教育暨青年局首席高級技術員 李天榮

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

旅遊學院為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一二年六月六日第二十三

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2012).

Instituto de Formação Turística, aos 31 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Lai Weng Chio, técnico superior assessor.

Vogais suplentes: O Man Kei, técnico superior principal; e

Chio Man I, técnico superior de 1.^a classe do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Keng Hong.....	81,6
2.º Eduína da Silva	81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2012).

Instituto de Formação Turística, aos 31 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Lai Weng Chio, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Choi Tak Keong, técnica superior de 2.^a classe; e

Lei Tin Weng, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, da carreira de

期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分

吳瑞蘭.....86.9

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年八月三日社會文化司司長的批示確認)

二零一二年七月三十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 陳美霞

正選委員：二等高級技術員 馮若華

教育暨青年局二等高級技術員 黃健安

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2012:

Candidato aprovado: valores

Ng Soi Lan86,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2012).

Instituto de Formação Turística, aos 31 de Julho de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Mei Ha, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Fong Ieok Wa, técnica superior de 2.ª classe; e

Wong Kin On, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一二年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

蕭寶基.....78.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起上訴。

(經二零一二年八月二十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年八月二十日於土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2012:

Candidato aprovado: valores

Sio Pou Kei78,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Agosto de 2012.

典試委員會：

主席：土地工務運輸局代處長 余穎麟

正選委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 余國達

民政總署首席高級技術員 陳穎深

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

O Júri:

Presidente: U Weng Lon, chefe de divisão, substituto, da DSSOPT.

Vogais efectivos: U Kuok Tat, técnico superior assessor principal da DSSOPT; e

Chan Wing Sum, técnico superior principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公 告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一二年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階特級繪圖員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石砲台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一二年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等高級技術員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石砲台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de desenhador especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2012, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2012, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

二零一二年八月二十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$950.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一二年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石砲台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月二十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

“法律改革及國際法事務局——中航21樓裝修工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：中航大廈二十一樓。
4. 承攬工程目的：為法律改革及國際法事務局裝修新辦公室。
5. 最長施工期：150天（一百五十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2012, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Concurso público para «Empreitada das Novas Instalações no 21.º andar do CNAC (DSRJDI)»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: 21.º andar do Ed. CNAC.
4. Objecto de empreitada: novas instalações da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional.
5. Prazo máximo de execução: 150 dias (cento e cinquenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$200 000,00 (duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 解標地點、日期及時間：

集合地點：中航大廈地下大堂。

日期及時間：二零一二年九月十二日（星期三）下午三時三十分進行。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一二年十月四日（星期四）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一二年十月五日（星期五）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第13點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局17樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$400.00（澳門幣肆佰元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora para sessão de esclarecimento:

Local: entrada do ed. CNAC;

Dia e hora: dia 12 de Setembro de 2012, quarta-feira, pelas 15,30 horas.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 4 de Outubro de 2012, quinta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 5 de Outubro de 2012, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o número 13 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$400,00 (quatrocentas patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

17. 附加的說明文件：由二零一二年九月十七日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局17樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年八月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一二年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等行政技術助理員七缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月三十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$920.00)

港務局

公告

為填補經由港務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 17 de Setembro de 2012, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2012, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado na *internet* desta Capitania, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe,

公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年八月二十九日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 29 de Agosto de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

郵政局

名單

郵政局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分

盧倩婷81.13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一二年八月二十三日的批示確認)

二零一二年八月十五日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 António Viegas de Jesus Costa

正選委員：郵政局二等技術員 潘漢琪

司法警察局一等技術員 李少芳

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

通告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第二款之規定，茲通知公務員林瑞明，因

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2012:

Candidato aprovado: valores
Lou Sin Teng.....81,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Agosto de 2012).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 15 de Agosto de 2012.

O Júri:

Presidente: António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor da DSC.

Vogais efectivos: Pun Hon Kei, técnico de 2.ª classe da DSC; e

Lei Siu Fong, técnica de 1.ª classe da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Aviso

Nos termos do n.º 2 do artigo 353.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, é

其下落不明而展開紀律程序，當事人須在本通告刊登之日起三十日內作出書面辯護，並可於郵政局人事組查閱有關程序及申請對其作出的控訴書副本。

二零一二年八月三十日於郵政局

預審員 劉安儀

(是項刊登費用為 \$852.00)

notificado o funcionário Lam Soi Meng, com paradeiro desconhecido, para, estando pendente processo disciplinar contra si instaurado, apresentar a sua defesa escrita no prazo de 30 (trinta) dias a contar da publicação do presente aviso, podendo consultar o respectivo processo no Sector de Pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e requerer cópia da acusação contra si deduzida.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 30 de Agosto de 2012.

A instrutora, *Lao On I.*

(Custo desta publicação \$ 852,00)

地球物理暨氣象局

公告

為填補本局人員編制內及編制外合同氣象技術員職程之第一職階首席氣象技術員各壹缺，經於二零一二年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考之公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年八月三十日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro e contratado além do quadro, um de cada do pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 30 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun.*

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

建設發展辦公室

公告

茲特公告，有關公佈於二零一二年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城填海區A區填土及堤堰建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Empreitada de execução do aterro e construção do dique da «Zona A» dos novos aterros urbanos», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2012, foram prestados esclarecimentos, nos termos

定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一二年八月二十八日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita esclarecimento complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimento complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Agosto de 2012.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

能源業發展辦公室

名單

按照刊登於二零一二年二月二十二日第八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本辦公室以考核方式進行普通對外入職開考，及以編制外合同方式招聘傳媒公關範疇第一職階二等技術員一缺。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績	備註
1.º	余善心	82.30	
2.º	吳文沁	80.55	
3.º	馬欣沂	78.65	
4.º	余汶英	77.80	
5.º	鄧月英	77.75	
6.º	黎詩琪	76.05	
7.º	周啓婷	76.00	
8.º	區詠琴	75.05	
9.º	韋玲儀	74.55	
10.º	馬思麗	74.10	
11.º	梁素茵	73.90	
12.º	唐奕琪	72.45	
13.º	蘇鳳翔	71.45	
14.º	劉淑敏	70.65	c)
15.º	黃嘉麗	70.65	c)
16.º	敖淑婷	70.40	

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de media e de relações públicas, em regime de contrato além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final	Observações
1.º	Yu Sin Sam Anabela	82,30	
2.º	Ng Man Sam	80,55	
3.º	Ma Ian I	78,65	
4.º	U Man Ieng	77,80	
5.º	Tang Ut Ieng	77,75	
6.º	Lai Si Kei	76,05	
7.º	Chao Kai Teng	76,00	
8.º	Au Wing Kum	75,05	
9.º	Wai Leng I	74,55	
10.º	Ma Si Lai Teresa	74,10	
11.º	Leong Sou Ian	73,90	
12.º	Tong Iek Kei	72,45	
13.º	Sou Fong Cheong	71,45	
14.º	Lao Sok Man	70,65	c)
15.º	Wong Ka Lai	70,65	c)
16.º	Ngou Sok Teng	70,40	

名次	姓名	總成績	備註	Lugar	Nome	Pontuação final	Observações
17.º	鍾碧娟	70.15		17.º	Chong Pek Kun	70,15	
18.º	蔡文浩	69.80		18.º	Choi Man Hou	69,80	
19.º	楊曉慶	69.15		19.º	Ieong Hio Heng	69,15	
20.º	陳穎衡	69.05		20.º	Chan Weng Hang	69,05	
21.º	余汶潔	68.65		21.º	U Man Kit	68,65	
22.º	王財喜	68.60		22.º	Wong Choi Hei	68,60	
23.º	麥嘉琳	68.50		23.º	Mak Ka Lam	68,50	
24.º	蔡燕琴	68.45		24.º	Choi In Kam	68,45	
25.º	林燕婷	67.95		25.º	Lam Yin Ting	67,95	
26.º	李旭陸	65.20		26.º	Lei Iok Lok	65,20	
27.º	蔡萍萍	62.30		27.º	Choi Peng Peng	62,30	

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：22名

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：17名

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款的規定（職程年資較長）。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一二年八月二十八日的批示確認）

二零一二年七月十八日於能源發展辦公室

典試委員會：

主席：一等高級技術員 黃美梨

正選委員：顧問高級技術員 廖燕群

（秘書）首席技術員 李從煥

（是項刊登費用為 \$3,677.00）

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 22; e

— Excluídos por não terem comparecido à entrevista profissional: 1;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 17;

c) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), por maior antiguidade na carreira.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Agosto de 2012).

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 18 de Julho de 2012.

Composição do Júri:

Presidente: Wong Mei Lei, técnica superior de 1.ª classe.

Vogal efectivo: Lio In Kuan, técnica superior assessora.

Vogal efectivo (secretária): Lei Chong Wun, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 3 677,00)

運輸基建辦公室

公告

為填補經由運輸基建辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月二十八日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

運輸基建辦公室為填補以下空缺，經於二零一二年八月十五日《澳門特別行政區公報》第三十三期第二組刊登，以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板以供查閱：

- 一、第一職階首席高級技術員三缺；
- 二、第一職階一高等級技術員一缺；
- 三、第一職階一等技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年八月三十日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicado nos sítios da *internet* do GIT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, documental, de acesso, condicionado aos trabalhadores do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GIT, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 28 de Agosto de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, para o preenchimento dos seguintes lugares do GIT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012:

1. Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;
2. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;
3. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 30 de Agosto de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)